

# *Pioneer*

**STEREO CD CASSETTE DECK RECEIVER  
AMPLI-TUNER/LECTEUR CD/DOUBLE PLATINE A CASSETTE**

## **XR-A370**

## **XR-A670**

**SPEAKER SYSTEM  
ENCEINTES ACOUSTIQUES**

## **S-A3700**

## **S-A5700**

## **S-A6700**

**Operating Instructions  
Mode d'emploi**

**COMPACT  
disc  
DIGITAL AUDIO**

## Energy-saving design

This system is designed to use minimal electricity when power is switched OFF (during Standby). Regarding the value of the Power Consumption in standby mode, refer to specifications on page 47.

**WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.**

*This product complies with the Low Voltage Directive (73/23/EEC), EMC Directives (89/336/EEC, 92/31/EEC) and CE Marking Directive (93/68/EEC).*

## Conception visant à réduire la consommation électrique

Cet ensemble a été conçu de telle sorte que la consommation d'énergie électrique est aussi réduite que possible pendant les périodes de veille. Pour connaître la valeur de la puissance consommée pendant les périodes de veille, veuillez vous reporter aux caractéristiques techniques qui figurent aux pages 48.

**ATTENTION: AFIN DE PREVENIR TOUS RISQUES DE CHOC ELECTRIQUE OU DE DEBUT D'ENCENDIE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A L'HUMIDITE OU A LA PLUIE.**

*Ce produit est conforme à la directive relative aux appareils basse tension (73/23/CEE), aux directives relatives à la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE, 92/31/CEE) et à la directive CE relative aux marquages (93/68/CEE).*

## IMPORTANT



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

### CAUTION

**RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN**

**CAUTION:**  
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

### CAUTION

This product contains a laser diode of higher class than 1. To ensure continued safety, do not remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product. Refer all servicing to qualified personnel. The following caution label appears on your unit.

Location: rear of the unit



### ATTENTION

Ce produit renferme une diode à laser d'une catégorie supérieure à 1. Pour garantir une sécurité constante, ne pas retirer les couvercles ni essayer d'accéder à l'intérieur de l'appareil. Pour toute réparation, s'adresser à un personnel qualifié. La note suivante se trouve sur le panneau arrière de cet appareil.

Emplacement: arrière de l'appareil.



## IMPORTANT

### FOR USE IN THE UNITED KINGDOM

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue : neutral

Brown : live

If the plug provided is unsuitable for your socket outlets, the plug must be cut off and a suitable plug fitted.

The cut-off plug should be disposed of and must not be inserted into any 13 amp socket as this can result in electric shock. The plug or adaptor of the distribution panel should be provided with a 5 amp fuse. As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black. The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

Do not connect either wire to the earth terminal of a three-pin plug.

#### NOTE

After replacing or changing a fuse, the fuse cover in the plug must be replaced with a fuse cover which corresponds to the colour of the insert in the base of the plug or the word that is embossed on the base of the plug, and the appliance must not be used without a fuse cover. If lost, replacement fuse covers can be obtained from your dealer. Only 5 A fuses approved by B.S.I. or A.S.T.A. to B.S. 1362 should be used.

Thank you for buying this Pioneer product. Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference. In some countries or regions, the shape of the power plug and power outlet may sometimes differ from that shown in the explanatory drawings. However, the method of connecting and operating the unit is the same.

Nous vous remercions de l'achat de cet appareil Pioneer. Lisez ces directives pour apprendre comment utiliser cet appareil. Conservez-les ensuite afin de pouvoir vous y référer ultérieurement. Dans certains pays ou certaines régions, la fiche et la prise de courant peuvent parfois prendre une autre forme que celle qui figure dans les illustrations. La façon de raccorder et de faire fonctionner l'appareil est toutefois la même.

## Demo Function

The Demo mode starts automatically when the power cord is plugged into the power outlet.

Also, when the P.BASS (DEMO) button is pressed for more than 3 seconds in the STANDBY mode, the Demo mode is activated.

In the demo mode, various patterns appear on the display.

- The Demo mode can be cancelled by pressing the STANDBY/ON button or function button.
- When the P.BASS (DEMO) button is pressed for more than 3 seconds in the demonstrate mode, the demonstration stops and the demonstration function is cancelled. When the demonstration function is cancelled, the demonstration is not carried out even when the power cord is connected again. To resume demonstration function, press the P.BASS (DEMO) button for more than 3 seconds in the standby mode.

THE STANDBY/ON SWITCH IS SECONDARY CONNECTED AND THEREFORE DOES NOT SEPARATE THE UNIT FROM MAINS POWER IN THE STANDBY POSITION.

## CAUTIONS REGARDING HANDLING

### Location

**Install the unit in a well-ventilated location where it will not be exposed to high temperatures or humidity.**

Do not install the unit in a location which is exposed to direct rays of the sun, or near stoves or radiators. Excessive heat can adversely affect the cabinet and internal components. Installation of the unit in a damp or dusty environment may also result in a malfunction or an accident (avoid installation near cookers, etc., where the unit may be exposed to oily smoke, steam or heat).

### Ventilation

When installing this unit, make sure to leave space around the unit for ventilation to improve heat radiation (at least 30 cm at top, 15 cm at rear, and 15 cm at each side). If not enough space is provided between the unit and walls or other equipment, heat will build up inside, interfering with performance or causing malfunctions.

### Precautions regarding installation

- Placing and using the unit for long periods on heat-generating sources will affect performance. Avoid placing the unit on heat-generating sources.
- Install the unit as far away as possible from your TV. Installation in close proximity to such equipment may cause noise or degradation of the picture.
- Such noise may be particularly noticeable when an indoor antenna is used. In such cases, make use of an outdoor antenna, or turn off the power to the unit.
- Please place this unit on a level surface.

### Condensation

When this unit is brought into a warm room from previously cold surroundings or when the room temperature rises sharply, condensation may form inside, and the unit may not be able to attain its full performance. To prevent this, allow the unit to stand for about an hour before switching it on, or raise the room temperature gradually.

## Fonction DEMO (démonstration)

L'appareil passe automatiquement en mode DEMO lorsque la fiche est introduite dans la prise de courant.

Lorsque vous appuyez plus de 3 secondes sur la touche P.BASS (DEMO) en mode STANDBY, le mode DEMO est également activé.

En mode Demo, divers modèles apparaissent à l'écran.

- Le mode DEMO peut être désactivé en appuyant sur la touche STANDBY/ON ou sur la touche de fonction.
- Lorsque vous appuyez plus de 3 secondes sur la touche P.BASS (DEMO) en mode DEMO, la démonstration s'arrête et la fonction démonstration est désactivée. Lorsque la fonction démonstration est désactivée, il n'y aura pas de démonstration, même si vous branchez de nouveau le cordon d'alimentation. Pour reprendre la fonction démonstration, appuyez plus de 3 secondes sur la touche P.BASS (DEMO) en mode STANDBY.

LE COMMUTATEUR D'ALIMENTATION/VEILLE EST CONNECTE DE FAÇON SECONDAIRE ET, DE CE FAIT, IL NE COUPE PAS L'APPAREIL DU SECTEUR EN POSITION DE VEILLE.

## AVERTISSEMENTS CONCERNANT L'EMPLOI

### Emplacement

**Installez l'appareil dans un endroit bien aéré, où il ne sera pas exposé à la chaleur ou à l'humidité.**

N'installez pas l'appareil dans un endroit exposé aux rayons de soleil directs ou à proximité de poêles ou de radiateurs. Une chaleur excessive peut avoir des conséquences néfastes sur le coffret et sur les composants à l'intérieur. L'installation de l'appareil dans des endroits humides peut également causer des dysfonctionnements ou des accidents (évitiez d'installer l'appareil à proximité de cuisinières, etc., où il peut être exposé à la vapeur huileuse, à la fumée ou à la chaleur).

### Ventilation

Lors de l'installation de l'appareil, veillez à laisser suffisamment d'espace autour pour permettre une bonne ventilation et l'évacuation de la chaleur (au moins 30 cm au-dessus, 15 cm à l'arrière et 15 cm de chaque côté). S'il n'y a pas suffisamment d'espace entre l'appareil et les parois ou les autres équipements qui l'entourent, la chaleur s'accumule à l'intérieur de l'appareil et affectera ses performances ou causera des dysfonctionnements.

### Précautions concernant l'installation

- Si vous posez l'appareil ou si vous l'utilisez de façon permanente sur des sources de chaleur, ses performances en seront affectées. Evitez de poser l'appareil sur des sources qui dégagent de la chaleur.
- Installez l'appareil aussi loin que possible de votre téléviseur. Si vous l'installez à proximité, l'image peut subir des dégradations ou peut être parasitée.
- Ces parasites se voient surtout lorsque vous utilisez une antenne intérieure. Dans de tels cas, utilisez une antenne extérieure ou mettez l'appareil hors tension.
- Veillez à mettre l'appareil sur une surface plane.

### Condensation

Lorsque cet appareil est déplacé d'un endroit où il fait froid vers une pièce chauffée ou lorsque la température ambiante monte brusquement, il peut y avoir des phénomènes de condensation à l'intérieur et l'appareil ne pourrait plus fonctionner de façon optimale. Afin d'éviter ce désagrément, attendez environ une heure avant d'allumer l'appareil ou faites monter progressivement la température ambiante.

## CONTENTS

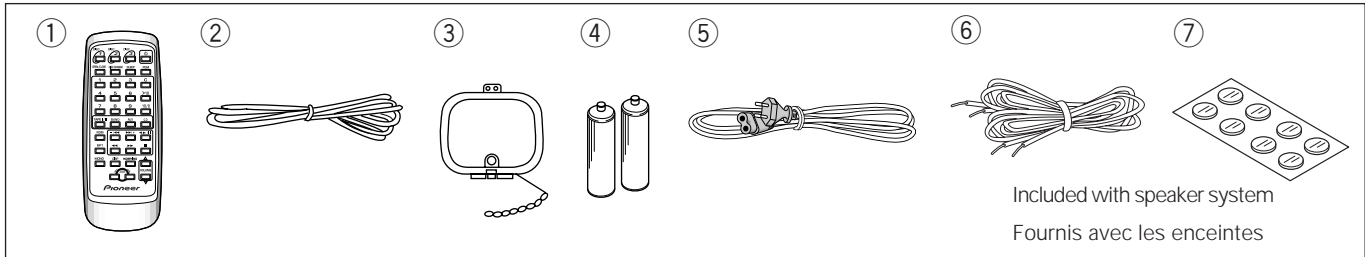
CAUTIONS REGARDING HANDLING .....	3
CONFIRM SUPPLIED ACCESSORIES .....	5
LOADING BATTERIES INTO THE REMOTE CONTROL UNIT .....	5
REMOTE CONTROL OPERATIONS .....	5
CONNECTIONS .....	6
NAMES AND FUNCTIONS OF PARTS .....	10
SETTING THE CLOCK .....	14
TUNING INTO STATIONS .....	15
Beat cut function .....	15
To change the frequency step .....	16
MEMORIZING STATIONS .....	16
Manual presetting .....	16
Station call .....	17
RDS (Radio Data System) BROADCAST RECEPTION .....	18
RDS data display .....	19
Searching for a desired program by program type (Program Type Search) .....	20
LISTENING TO COMPACT DISCS .....	21
To play a compact disc .....	21
To remove a disc .....	21
To stop playback .....	22
To search for a particular track .....	22
VARIOUS OPERATIONS OF THE CD PLAYER .....	23
Ⓐ Selecting a different disc during play .....	23
Ⓑ To repeat playback (Repeat playback) .....	23
Ⓒ To play all discs and all tracks in random order (Random playback) .....	24
TO PLAY ONLY DESIRED TRACKS .....	25
Programmed playback	
— To program tracks in desired order .....	25
To clear all of the programmed commands .....	25
PLAYING TAPES .....	26
Basic operation .....	26
For playing back from the beginning of a song (MUSIC SEARCH function) .....	28
RECORDING .....	28
Recording on a tape .....	28
Recording on a tape from CD	
A.S.E.S. (Auto Synchro Editing System) .....	30
Tape copy (COPY) .....	32
CHANGING THE SOUND PRESENCE/TONE (SOUND MORPHING) .....	33
Switching the sound morphing .....	33
Memorizing desired settings .....	35
OPERATIONS OF THE DISPLAY .....	36
CAUTIONS REGARDING COMPACT DISC HANDLING .....	37
MAINTENANCE .....	38
Cleaning the head section .....	38
Demagnetizing the cassette deck heads .....	38
Maintenance of external surfaces .....	38
HOW TO HANDLE CASSETTE TAPES .....	39
TIMER PLAYBACK/TIMER RECORDING .....	40
Setting the WAKE-UP timer .....	40
Timer recording setting .....	42
To change timer settings .....	43
If you make a mistake when setting the timer .....	43
SLEEP TIMER .....	44
Sleep timer — Automatically turns off the power .....	44
TROUBLESHOOTING .....	45
SPECIFICATIONS .....	47

## TABLE DES MATIERES

AVERTISSEMENTS CONCERNANT L'EMPLOI .....	3
VERIFIER LES ACCESSOIRES FOURNIS .....	5
INTRODUIRE LES PILES DANS LA TELECOMMANDE .....	5
OPERATIONS DE TELECOMMANDE .....	5
RACCORDEMENTS .....	6
NOMS ET FONCTIONS DES PIECES .....	10
REGLER L'HORLOGE .....	14
RECHERCHER DES STATIONS .....	15
Fonction suppression de battements (Beat Cut) .....	15
Pour modifier l'incrément de fréquence .....	16
MEMORISER DES STATIONS .....	16
Préréglage manuel .....	17
Appel de station .....	19
RDS (système de radiocommunication de données) .....	18
Affichage données RDS .....	19
Searching for a desired program by program type (Program Type Search) .....	20
ECOUTER DES DISQUES COMPACTS .....	21
Lire un disque compact .....	21
Retirer un disque .....	21
Arrêter la lecture .....	22
Rechercher une piste particulière .....	22
OPERATIONS DIVERSES SUR LE LECTEUR DE CD .....	23
Ⓐ Sélectionner un autre disque pendant la lecture .....	23
Ⓑ Répéter la lecture (Repeat playback) .....	23
Ⓒ Lire tous les disques et toutes les pistes dans un ordre aléatoire (Random Playback) .....	24
LIRE SEULEMENT LES PISTES SOUHAITEES .....	25
Lecture programmée	
— Programmer des pistes dans un ordre voulu .....	25
Effacer toutes les commandes programmées .....	25
LECTURE DE CASSETTES .....	26
Opérations de base .....	26
Lire à partir du début d'une chanson (fonction MUSIC SEARCH) ..	28
ENREGISTRER .....	28
Enregistrer sur une cassette .....	28
Enregistrer un CD sur une cassette avec la fonction A.S.E.S. (Auto Synchro Editing System) .....	30
Copie de cassette (COPY) .....	32
CHANGER LA PRESENCE SONORE/LE TIMBRE (SOUND MORPHING) .....	33
Activer la manipulation du son .....	33
Mémoriser les réglages préférés .....	35
OPERATIONS D'AFFICHAGE .....	36
PRECAUTIONS CONCERNANT L'USAGE DU DISQUE COMPACT ..	37
ENTRETIEN .....	38
Nettoyer la section de la tête .....	38
Démagnétiser les têtes du lecteur de cassettes .....	38
Entretien des surfaces extérieures .....	38
COMMENT UTILISER LES CASSETTES .....	39
LECTURE MINUTE/ENREGISTREMENT MINUTE .....	40
Mettre le réveil (WAKE-UP) .....	40
Réglage de l'enregistrement minuté .....	42
Changer les réglages de la minuterie .....	43
Si vous faites une erreur en réglant la minuterie .....	43
ARRET AUTOMATIQUE .....	44
Arrêt automatique – Mettre automatiquement hors tension ..	44
DEPANNAGE .....	46
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES .....	48

## CONFIRM SUPPLIED ACCESSORIES

## VERIFIER LES ACCESSOIRES FOURNIS



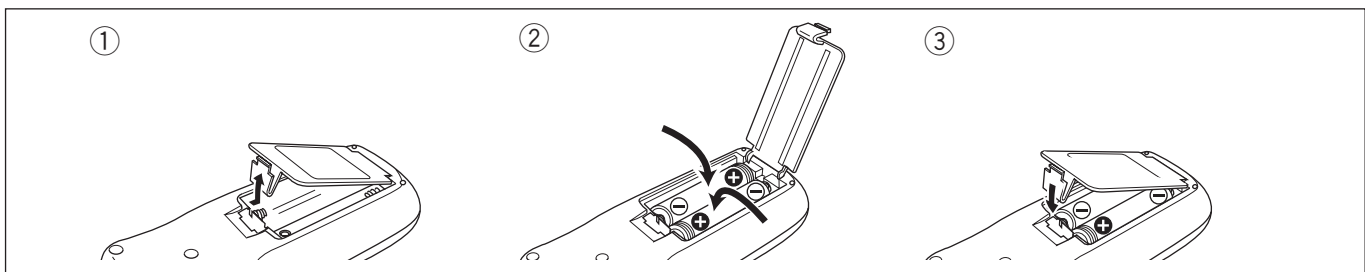
- ① Remote control unit x 1
- ② FM antenna x 1
- ③ AM loop antenna x 1
- ④ AA/R6P dry cell batteries x 2
- ⑤ Power cord x 1
- ⑥ Speaker cords x 2
- ⑦ Non-skid Pads x 1

- ① Télécommande x 1
- ② Antenne FM x 1
- ③ Antenne cadre AM x 1
- ④ Piles sèches AA/R6P x 2
- ⑤ Cordon d'alimentation x 1
- ⑥ Cordons d'enceinte x 2
- ⑦ Feutres antidérapants x 1

Included with speaker system  
Fournis avec les enceintes

## LOADING BATTERIES INTO THE REMOTE CONTROL UNIT

## INTRODUIRE LES PILES DANS LA TELECOMMANDE



- ① Open the battery compartment cover on the back of the remote control unit.
- ② Insert two AA/R6P dry cell batteries into the battery compartment in accordance with the indications (+, -) inside the compartment.
- ③ Close the cover of the battery case.

- ① Ouvrez le coffret à piles à l'arrière de la télécommande.
- ② Introduisez des piles de taille AA/R6P dans le coffret en prenant les marques (+, -) à l'intérieur du coffret comme repère.
- ③ Remettez le couvercle du coffret à piles en place.

Incorrect use of batteries may cause leakage or rupture. Always be sure to follow these guidelines:

- A. Always insert batteries into the battery compartment correctly matching the positive (+) and negative (-) polarities, as shown by the display inside the compartment.
- B. Never mix new and used batteries.
- C. Batteries of the same size may have different voltages, depending on brand. Do not mix different brands of batteries.

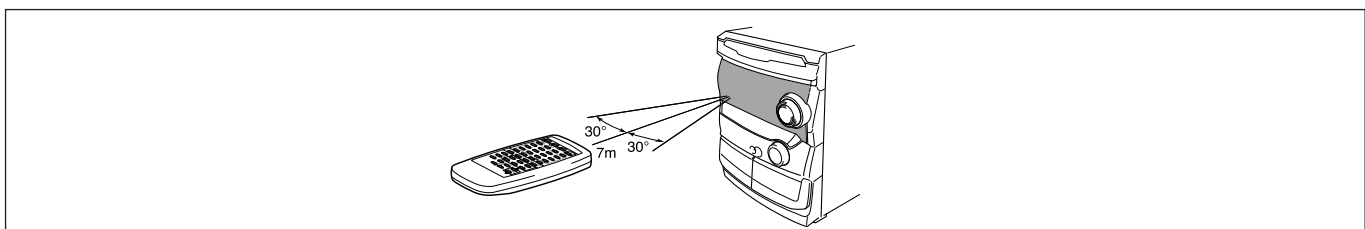
Une utilisation erronée des piles peut provoquer des fuites, voire une explosion.

Respectez les instructions suivantes:

- A. Introduisez toujours les piles dans le bon sens en faisant correspondre les repères de polarité (+) et (-) des piles avec ceux qui figurent à l'intérieur du coffret.
- B. Ne mélangez jamais piles neuves et piles usagées.
- C. Des piles de la même forme peuvent avoir une tension différente selon la marque. Ne mélangez pas des différentes marques de pile.

## REMOTE CONTROL OPERATIONS

## OPERATIONS DE TELECOMMANDE



The remote control unit can be used within a range of approx. 7 meters from the remote sensor, and within angles of up to approx. 30 degrees.

### NOTE:

If the remote control sensor window is in a position where it receives strong light such as sunlight or fluorescent light, control may not be possible.

L'unité de télécommande peut être utilisée dans un rayon d'action d'environ 7 m à partir du capteur de télécommande avec des angles allant jusqu'à environ 30°.

### REMARQUE:

Si le capteur reçoit une lumière forte, comme des rayons de soleil ou une lumière fluorescente, le fonctionnement de la télécommande peut être entravé.

# CONNECTIONS

# RACCORDEMENTS

The illustration shows XR-A670.  
L'illustration montre la XR-A670.

Component (DAT, MD, etc.) that has an optical digital input jack.

Composant (DAT, MD, etc.) avec prise jack pour entrée optique numérique.

Rear speaker system (sold separately)  
Enceintes arrières (vendues séparément)

AM loop antenna  
Antenne cadre AM

VCR  
Magnétoscope

MD  
MD (Minidisc)

FM antenna  
Antenne FM

XR-A370 does not have this terminal.  
Le modèle XR-A370 ne possède pas cette prise.

Front speaker (R)  
Enceinte avant droite

Front speaker (L)  
Enceinte avant gauche

XR-A370 do not have these terminals.  
Les modèles XR-A370 ne possèdent pas ces prises.

To the AC wall outlet  
Vers la prise de courant

■ **Before making or changing the connections, switch off the power button and disconnect the power cord from the AC outlet.**

- Be sure to connect an antenna. If you don't, broadcast reception will not be possible.
- Also refer to "ANTENNA CONNECTIONS" on page 8.

1. **Connect AM loop antenna and FM antenna to the unit's antenna terminals.**

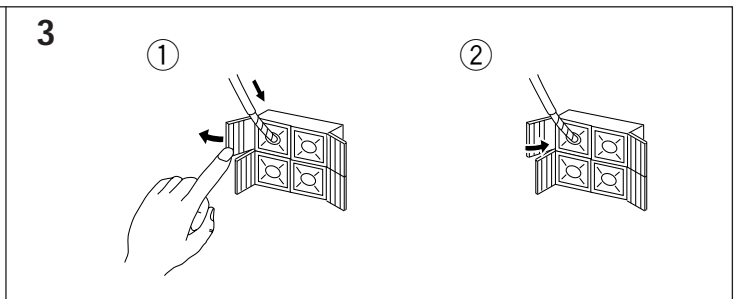
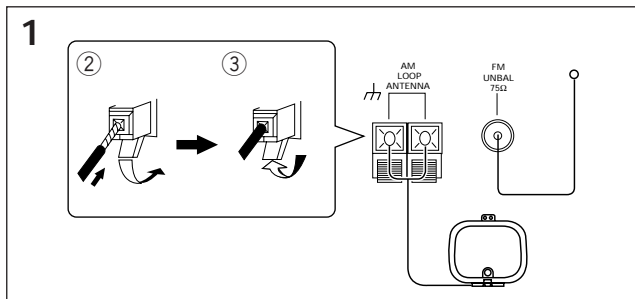
- ① **Twist the wire strands.**
- ② **Push away the tab and insert the cord into the terminal.**
- ③ **Pull back the tab. Be sure to tighten the cords firmly.**

■ **Mettez l'appareil hors tension et retirez le cordon d'alimentation de la prise de courant avant d'effectuer ou de modifier les raccordements.**

- N'oubliez pas de raccorder l'antenne, sinon la réception de programmes sera impossible.
- Reportez-vous également à la page 8, "CONNEXIONS D'ANTENNE".

1. **Raccordez l'antenne cadre AM et l'antenne FM aux bornes d'antenne de l'appareil.**

- ① **Torsadez les fils.**
- ② **Repoussez le taquet et introduisez le cordon dans la borne.**
- ③ **Remettez le taquet et veillez à bien serrer les cordons.**



2. **Affix one non-skid pad to each of the bottom corners of the speakers.**

3. **Connect the speaker cords to the FRONT SPEAKERS terminals.**

Connect the gray cords to the "+" (red) terminals and the white cords to the "-" (black) terminals.

- ① **Open the tab and insert the cord into the terminal.**
- ② **Close the tab. Be sure to tighten the cords firmly.**

2. **Posez un feutre antidérapant sous chaque coin de l'enceinte.**

3. **Reliez les cordons de liaison aux enceintes aux bornes FRONT SPEAKERS.**

Connecter les fils grisés à la borne "+" (rouge) et les blanches à la borne "-" (noir).

- ① **Ouvrez le taquet et introduisez le cordon dans la borne.**
- ② **Refermez le taquet et veillez à bien serrer les cordons.**



4. Connect the speaker connector.

Connect the gray cords to the "+" (red) terminals and the white cords to the "-" (black) terminals.

**NOTES:**

- Do not allow the conductors of the cords to project out of the terminals or to come into contact with other conductors. A breakdown or failure may occur when conductors touch.
- Combine S-A3700 together with XR-A370 only.
- These speaker systems are not magnetically shielded, and may cause color noise or distortion when placed very near a television set. If this occurs, place the speakers farther away from the television set.

(Precaution for S-A670)

- Do not place any items on top of speaker system.

**Speaker impedance**

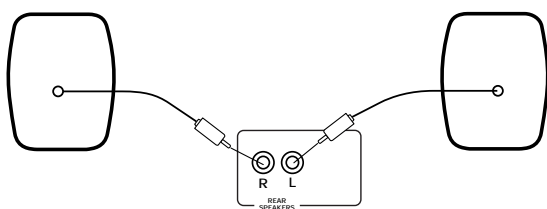
Connect speaker systems with a nominal impedance ranging from 6 Ω to 16 Ω.

**Precaution for S-A3700/S-A5700 and S-A6700 :**

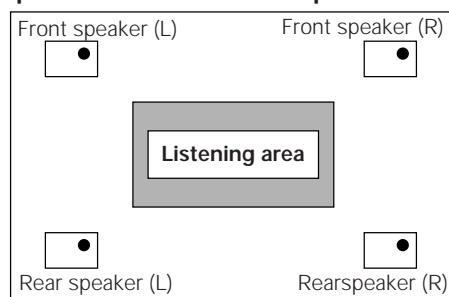
**Do not connect these speaker systems to any amplifier other than the one supplied with these systems. Connection to any other amplifier may result in a malfunction or a fire.**

**Rear speaker system connection (XR-A670 only)**

- Make sure you connect the plugs properly.
- Rear speakers equipped with a pin plug and with nominal impedance of 16 Ω or more can be connected.



**Rear speaker installation example**



**When mounting rear speaker system on a wall**

- Use the hole located on the rear panel of the speaker to mount it on a wall. Make sure the speakers are securely fixed to the wall.
- Check if the wall is strong enough to support the speakers. PIONEER disclaims any & all responsibility for damage due to falling speakers and/or other accidents, which are caused by insufficient wall strength or any improper installation.
- No screws or other fittings are supplied to mount the speakers on the wall.

4. Branchez le connecteur de chaque enceinte.

Connecter les fils grises à la borne "+" (rouge) et les blanches à la borne "-" (noir).

**REMARQUES:**

- Faites en sorte que les conducteurs des fils ne sortent pas des bornes et évitez tout contact avec d'autres conducteurs. Si les conducteurs se touchent, vous risquez des pannes ou des dysfonctionnements.
- Ne combinez le S-A3700 qu'avec le XR-A370.
- Ces enceintes acoustiques ne sont pas magnétiquement blindées et elles peuvent donc causer des parasites ou une distorsion des couleurs si elles sont placées près d'un téléviseur. Dans ce cas, séparez les haut-parleurs et le téléviseur.

(Précaution pour le S-A670)

- Ne placez rien sur le système d'enceintes.

**Impédance des enceintes**

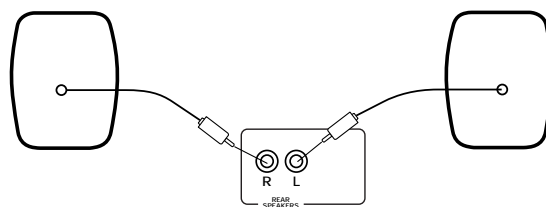
Raccordez des systèmes d'enceinte avec une impédance nominale de 6 Ω à 16 Ω.

**Précautions pour le S-A3700/S-A5700 et S-A6700 :**

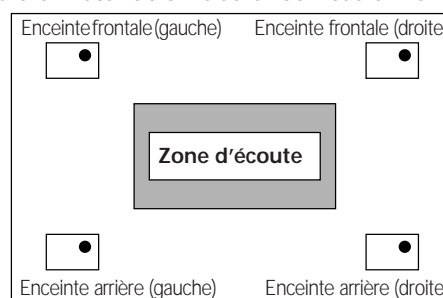
**Ne reliez pas ces enceintes à un amplificateur autre que celui fourni avec elles. Dans le cas contraire, vous pourriez constater une anomalie de fonctionnement ou même provoquer un incendie.**

**Raccordement du système d'enceintes arrière (seulement XR-A670)**

- Raccordez correctement les fiches.
- Des enceintes arrière équipées d'une prise à broches et à impédance nominale de 16 Ω ou plus peuvent être connectées.



**Exemple d'installation des enceintes arrière**

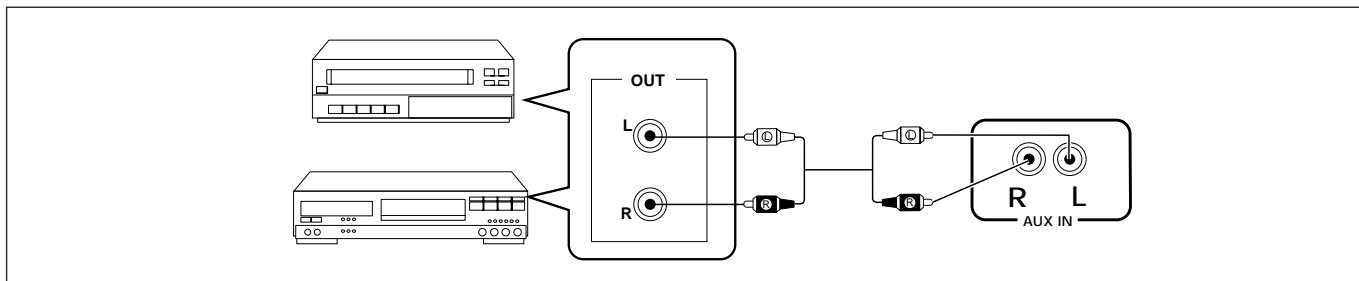


**Si vous accrochez les enceintes arrière au mur**

- Servez-vous du trou dans le panneau arrière pour accrocher l'enceinte au mur. Vérifiez que les enceintes sont fermement fixées au mur.
- Vérifiez que le mur est suffisamment solide pour supporter les enceintes. PIONEER décline toute responsabilité quant aux dommages encourus suite à la chute des enceintes et/ou d'autres incidents causés par une solidité insuffisante du mur ou une installation inadéquate.
- Les vis et chevilles de montage ne sont pas fournis.

## CONNECTIONS

5. When using a video cassette recorder or MD player, connect a separately sold stereo audio cord to the AUX input jacks.



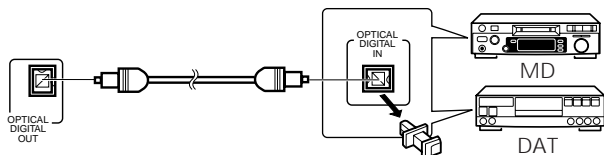
6. Lastly, plug the power cord into the AC wall outlet.

**NOTE:**

Insert the plugs securely into the jacks. Improper connection can lead to sound distortion or malfunction.

**Optical digital jack connection**

(The XR-A370 does not feature an optical digital jack so this connection cannot be made.)



Connecting to a component (DAT, MD etc.) that has an optical digital input jack.

- Connect the optical output jack of the unit to the optical input jack of the connecting component with an optical cable.
- A separately sold optical cable is used for optical digital jack connection. However, only components having the same type of optical jack as this unit can be connected with this type of cable. An adapter for digital hookup with a coaxial digital terminal is also available separately.

## ANTENNA CONNECTIONS

Radio reception is not possible unless the antenna is properly connected.

Reception varies from one area to another. Signal broadcast tends to be especially poor in metropolitan areas where there are many tall buildings and in mountainous areas. Proper antenna installation is vital to good reception.

**FM ANTENNA**

**Ⓐ FM antenna**

Fully extend the antenna and affix it to a wall, etc.

**Ⓑ External FM antenna installation**

Use an external antenna when the signals from the stations are weak and cannot be picked up with the supplied FM antenna. If the sound heard is accompanied by too much noise, connect a 75 Ω coaxial cable.

## RACCORDEMENTS

5. Si vous utilisez un magnétoSCOPE ou un lecteur de Minidisc, raccordez un cordon audio stéréo vendu séparément aux entrées AUX.

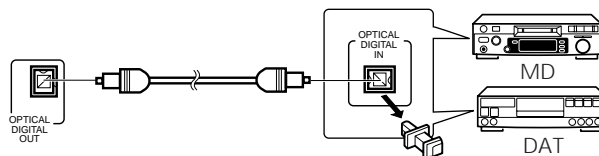
6. Pour terminer le raccordement, branchez le cordon d'alimentation à la prise de courant.

**REMARQUE :**

Introduisez bien les fiches dans les prises jack. Un raccordement inadéquat peut provoquer une distorsion du son ou des dysfonctionnements.

**Raccordement sur prise jack pour entrée optique numérique**

(Le modèle XR-A370 ne possède pas de prise optique pour signaux numériques, par conséquent ce raccordement ne peut pas être effectué.)



Raccordement à un composant (DAT, MD, etc.) sans entrée optique numérique

- Raccordez la sortie optique de l'appareil à l'entrée optique du composant à raccorder avec un câble en fibre optique.
- Un câble en fibre optique vendu séparément est utilisé pour le raccordement à une prise jack optique numérique. Seuls les composants possédant le même type de jack optique que cet appareil peuvent être raccordés avec ce type de câble. Un adaptateur de raccordement numérique avec borne numérique coaxiale est également disponible séparément.

## CONNEXIONS D'ANTENNE

La réception radio n'est pas possible si l'antenne n'est pas correctement raccordée.

La réception varie d'une région à l'autre. La transmission du signal a tendance à être particulièrement mauvaise dans les zones métropolitaines comptant beaucoup d'immeubles élevés et dans les zones montagneuses.

**ANTENNE FM**

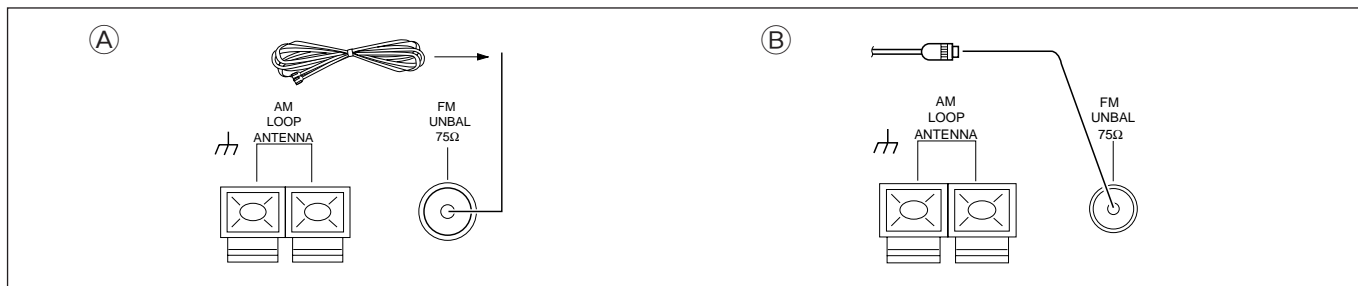
**Ⓐ Antenne FM**

Déployez entièrement l'antenne et fixez-la à un mur etc.

**Ⓑ Installation de l'antenne externe FM**

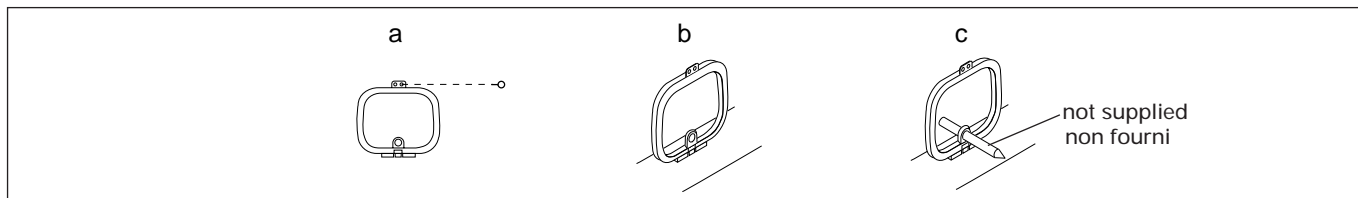
Utilisez une antenne extérieure quand les signaux en provenance des stations sont faibles et ne peuvent pas être captés avec l'antenne FM fournie. Utilisez un câble coaxial 75 Ω si le son entendu s'accompagne de beaucoup de bruit.





AM ANTENNA

ANTENNE AM



The antenna should be placed at a distance from the unit, and should not be allowed to touch metallic objects. Avoid placing it near CD players, personal computers, television sets and other devices generating radio frequencies.

- Place the antenna on a level surface and rotate it to find the orientation that yields the best reception.

Setting up the AM antenna

There are three ways of setting up the AM antenna: (See illustration a, b and c)

- a: Fasten with a pin to the wall.
- b: Stand the antenna up by itself.
- c: Support with a ball pen or the like (not supplied).

External AM antenna

L'antenne doit être placée à bonne distance de l'appareil et ne doit être au contact d'aucun objet métallique. Evitez de la placer près de lecteurs de CD, d'ordinateurs familiaux, d'appareils de télévision et autres appareils produisant des fréquences radio.

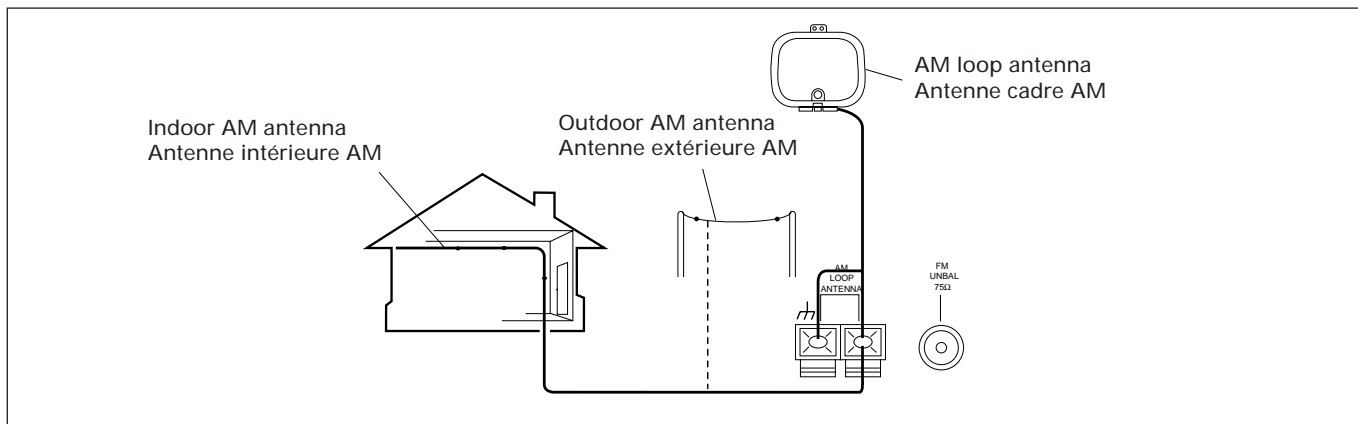
- Posez l'antenne sur une surface horizontale et tournez-la jusqu'à ce que la réception soit aussi bonne que possible.

Installation de l'antenne AM

Il existe trois façons d'installer l'antenne AM: (Voir les illustrations a, b et c)

- a: Fixez l'antenne sur un mur au moyen d'une punaise.
- b: Dressez l'antenne.
- c: Maintenez l'antenne à l'aide d'un crayon ou d'un objet similaire. (non fourni)

Antenne externe AM



**Indoor AM antenna:**  
Use a vinyl-coated wire 5-6 meters long. Secure one end to the AM terminal and the other end to a wall or other high location.

**Outdoor AM antenna:**  
If reception is still poor even when a lead antenna has been fully extended indoors, stretch out a vinyl-coated wire and secure it outdoors.

**NOTE:**  
Do not detach the AM loop antenna when using the external AM antenna.

The ⚡ (signal earth) helps reduce noise when an antenna is connected. It is not a safety earth.

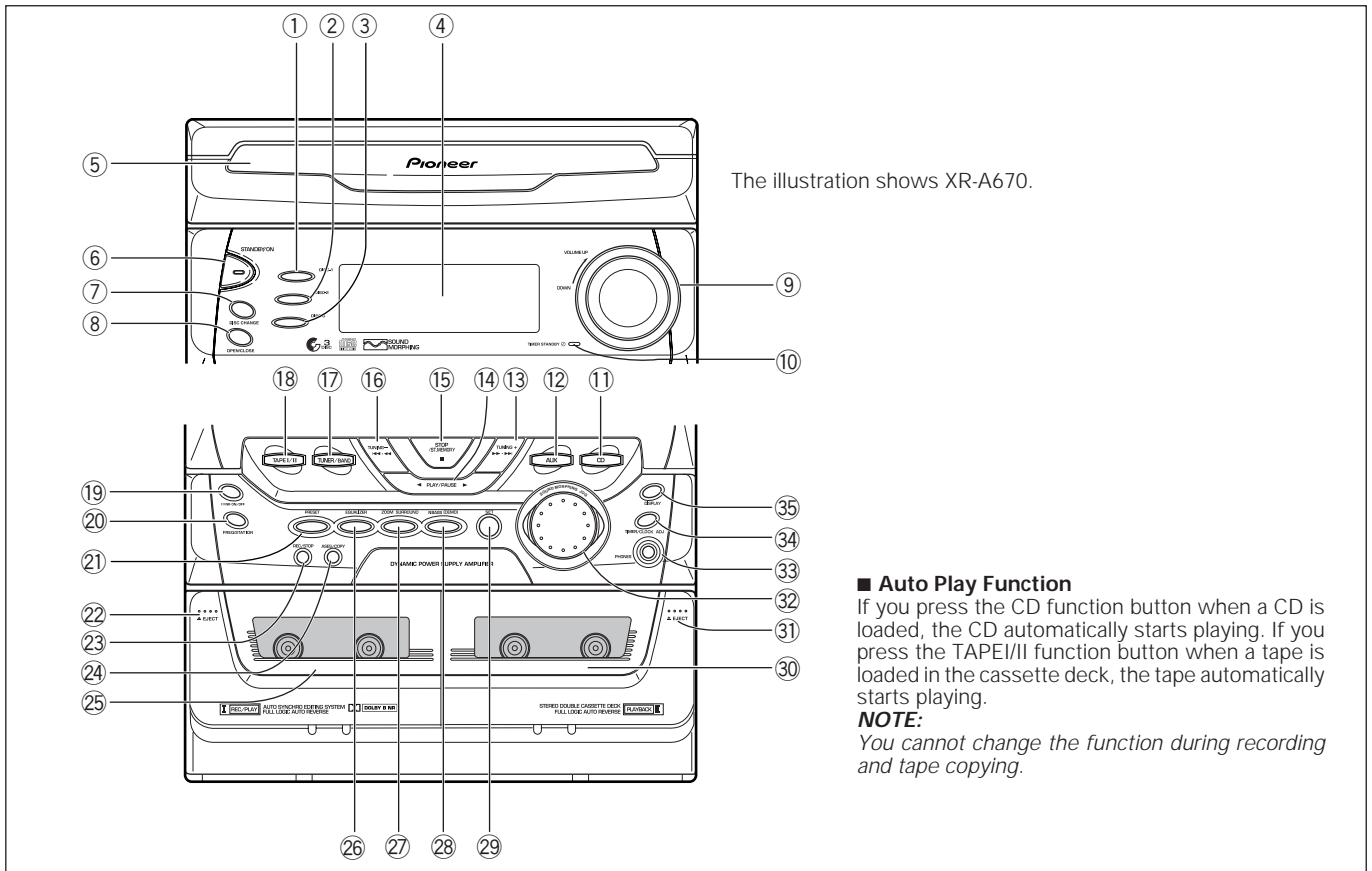
**Antenne intérieure AM**  
Utilisez un fil gainé de vinyle (5 à 6 mètres de long). Fixer l'une des extrémités sur la borne AM et l'autre extrémité sur le mur ou un autre endroit en hauteur.

**Antenne extérieure AM**  
Si malgré une antenne intérieure, la qualité de la réception n'est pas suffisamment bonne, un fil isolé avec du vinyle doit être installé à l'extérieur.

**REMARQUE:**  
Conservez l'antenne cadre AM branchée lors de l'utilisation d'une antenne AM intérieure ou extérieure.

Le symbole ⚡ (masse signal) contribue à réduire le bruit quand on a raccordé une antenne. Il ne s'agit pas d'une mise à la masse pour la sécurité.

# NAMES AND FUNCTIONS OF PARTS



The illustration shows XR-A670.

## ■ Auto Play Function

If you press the CD function button when a CD is loaded, the CD automatically starts playing. If you press the TAPE/II function button when a tape is loaded in the cassette deck, the tape automatically starts playing.

### NOTE:

You cannot change the function during recording and tape copying.

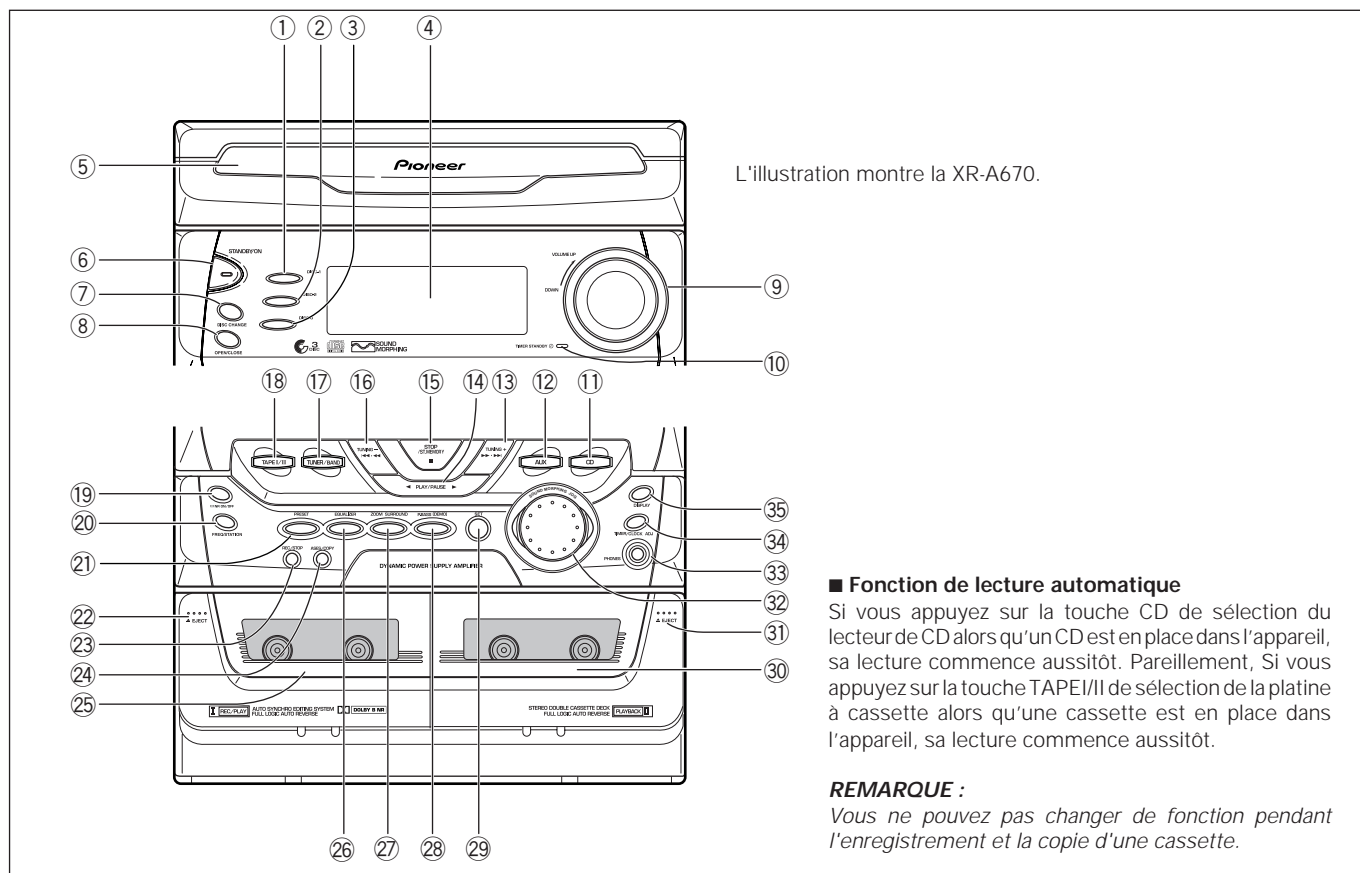
- ① DISC-1 select button & indicator
- ② DISC-2 select button & indicator
- ③ DISC-3 select button & indicator
- ④ Display
- ⑤ CD disc tray
- ⑥ STANDBY/ON switch
- <TURNING ON THE POWER>
- When the power plug is connected to an AC wall outlet, the unit enters the demonstration mode. Press the Power button to cancel the demonstration mode. Press the STANDBY/ON switch .  
**To switch the power OFF (STANDBY):**  
Press the STANDBY/ON switch.  
"GOOD BYE" is displayed.  
Standby indicator lights.
- ⑦ DISC CHANGE button
- ⑧ OPEN/CLOSE button (Also switches power on if in standby.)
- ⑨ Volume control (VOLUME)
- ⑩ TIMER STANDBY indicator
- ⑪ CD function button (Also switches power on if in standby.)
- ⑫ AUX function button  
(Also switches power on if in standby. If the auxiliary component is already playing, then you'll hear it.)
- ⑬ TUNING + ►► • ►► button \* (15, 21, 22, 26, 27)
- ⑭ PLAY/PAUSE button \* (21, 22, 26, 27)  
(Also switches power on if in standby.)
- ⑮ STOP/ST.MEMORY button \* (16, 21, 22, 26, 27)
- ⑯ TUNING - ◀◀ • ◀◀ button \* (15, 21, 22, 26, 27)
- ⑰ TUNER/BAND function button  
(Also switches power on if in standby.)
- ⑱ TAPE I/II function button  
(Also switches power on if in standby.)
- ⑲ XR-A370: REPEAT button  
XR-A670: Dolby\*\* □□ NR ON/OFF button
- ⑳ FREQ/STATION button
- ㉑ PRESET button
- ㉒ TAPE I Eject button (▲)
- ㉓ REC/STOP button
- ㉔ ASSES/COPY button
- ㉕ TAPE I cassette door
- ㉖ EQUALIZER button
- ㉗ ZOOM SURROUND button
- ㉘ P.BASS (DEMO) button
- ㉙ SET button
- ㉚ TAPE II cassette door
- ㉛ TAPE II Eject button (▲)
- ㉜ SOUND MORPHING JOG (S. M. JOG)
- ㉝ PHONES jack (Headphones)
- ㉞ TIMER/CLOCK ADJ button
- ㉟ DISPLAY button

\* The functions of some buttons changes depending on the input. To learn about the different functions see the page numbers in parenthesis.

\*\* Dolby noise reduction manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation.

● "DOLBY" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.

# NOMS ET FONCTIONS DES PIÈCES



L'illustration montre la XR-A670.

**■ Fonction de lecture automatique**  
 Si vous appuyez sur la touche CD de sélection du lecteur de CD alors qu'un CD est en place dans l'appareil, sa lecture commence aussitôt. Pareillement, Si vous appuyez sur la touche TAPE I/II de sélection de la platine à cassette alors qu'une cassette est en place dans l'appareil, sa lecture commence aussitôt.

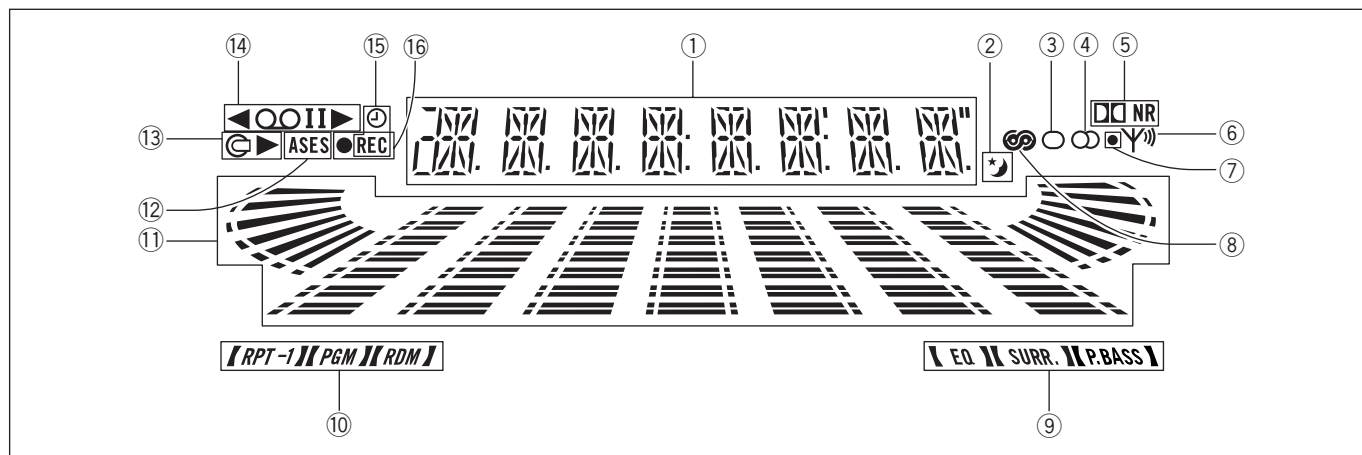
**REMARQUE :**  
 Vous ne pouvez pas changer de fonction pendant l'enregistrement et la copie d'une cassette.

- ① Touche et témoin de sélection DISC-1
- ② Touche et témoin de sélection DISC-2
- ③ Touche et témoin de sélection DISC-3
- ④ Ecran d'affichage
- ⑤ Plateau de disque CD
- ⑥ Touche STANDBY/ON
- <METTRE L'APPAREIL SOUS TENSION>
- Lorsque la fiche est introduite dans la prise de courant, l'appareil passe en mode démonstration. Appuyez sur la touche POWER pour mettre fin au mode démonstration. Appuyez sur l'interrupteur STANDBY/ON.
- Pour mettre l'appareil hors tension (STANDBY):**  
 Appuyez une deuxième fois sur l'interrupteur STANDBY/ON. Les mots "GOOD BYE" apparaissent. Le témoin de veille s'éclaire.
- ⑦ Touche DISC CHANGE
- ⑧ Touche ouvrir/fermer (OPEN/CLOSE)  
 (Met aussi l'appareil sous tension s'il est en attente.)
- ⑨ Réglage volume (VOLUME)
- ⑩ Témoin TIMER STANDBY
- ⑪ Touche de sélection CD  
 (Met aussi l'appareil sous tension s'il est en attente.)
- ⑫ Touche de sélection AUX  
 (Met aussi l'appareil sous tension s'il est en attente. Si la lecture a déjà commencé sur les composants auxiliaires, ils seront audibles.)
- ⑬ Touche TUNING + ►► • ►►\* (15, 21, 22, 26, 27)
- ⑭ Touche PLAY/PAUSE \* (21, 22, 26, 27)  
 (Met aussi l'appareil sous tension s'il est en attente.)
- ⑮ Touche STOP/ST.MEMORY \* (16, 21, 22, 26, 27)
- ⑯ Touche TUNING - ◀◀ • ◀◀\* (15, 21, 22, 26, 27)
- ⑰ Touche de sélection TUNER/BAND  
 (Met aussi l'appareil sous tension s'il est en attente.)
- ⑱ Touche de sélection TAPE I/II  
 (Met aussi l'appareil sous tension s'il est en attente.)
- ⑲ XR-A370 : Touche REPEAT  
 XR-A670 : Touche Dolby\*\* ◻ NR marche/arrêt (ON/OFF)
- ⑳ Touche FREQ/STATION
- ㉑ Touche PRESET
- ㉒ Touche d'éjection TAPE I (▲)
- ㉓ Touche enregistrement/arrêt (REC/STOP)
- ㉔ Touche ASES/COPY
- ㉕ Volet cassette TAPE I
- ㉖ Touche EQUALIZER
- ㉗ Touche ZOOM SURROUND
- ㉘ Touche P.BASS (DEMO)
- ㉙ Touche SET
- ㉚ Volet cassette TAPE II
- ㉛ Touche d'éjection TAPE II (▲)
- ㉜ SOUND MORPHING JOG (S. M. JOG)
- ㉝ Prises jack casques (PHONES)
- ㉞ Touche TIMER/CLOCK ADJ
- ㉟ Touche DISPLAY

\* La fonction de certaines touches varie selon l'entrée. Pour les informations sur les différentes fonctions, consultez le numéro de page indiqué entre parenthèses ().

\*\* Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

● DOLBY et le symbole double-D sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.



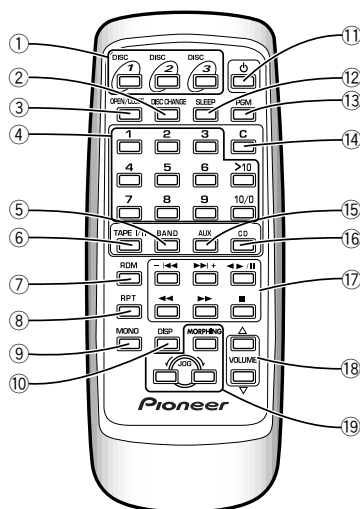
**Display section**


- ① Displays a wide range of operation status indications.
- ② Lights during Sleep Timer operation.
- ③ Lights when the MONO mode is selected.
- ④ Lights during FM stereo reception.
- ⑤ Lights when Dolby NR is on. (XR-A670 only)
- ⑥ Indicates tuner reception status.
- ⑦ Lights when BEAT CUT 2 is selected. (XR-A670 only)
- ⑧ Lights when the RDS mode is selected.
- ⑨ Indicates SOUND MORPHING status.
- ⑩ Indicates CD function status.
- ⑪ Indicates Audio level.
- ⑫ Lights during ASES operation.
- ⑬ Indicates CD play status.
- ⑭ Indicates TAPE play status.
- ⑮ Displays timer function indications.
- ⑯ Lights during recording.


**Section affichage**


- ① Affiche diverses indications relatives au fonctionnement.
- ② Ce témoin s'éclaire pendant le fonctionnement du programmeur de mise hors service.
- ③ Ce témoin s'éclaire quand le mode MONO est sélectionné.
- ④ Ce témoin s'éclaire pendant la réception FM stéréo.
- ⑤ Ce témoin s'éclaire quand Dolby NR est activé. (XR-A670 seulement)
- ⑥ Indique les conditions de réception du syntoniseur.
- ⑦ Ce témoin s'éclaire lorsque vous choisissez BEAT CUT 2. (XR-A670 seulement)
- ⑧ Ce témoin s'éclaire lorsque le mode RDS est choisi.
- ⑨ Indique les conditions de la correction SOUND MORPHING.
- ⑩ Indique les conditions du lecteur de CD.
- ⑪ Ceci indique le niveau sonore.
- ⑫ Ce témoin s'éclaire pendant l'usage de la fonction ASES.
- ⑬ Indique l'état de lecture du CD.
- ⑭ Indique l'état de lecture de la cassette (TAPE).
- ⑮ Affiche les informations relatives au programmeur.
- ⑯ Ce témoin s'éclaire pendant un enregistrement.

**REMOTE CONTROL UNIT  
TELECOMMANDE**



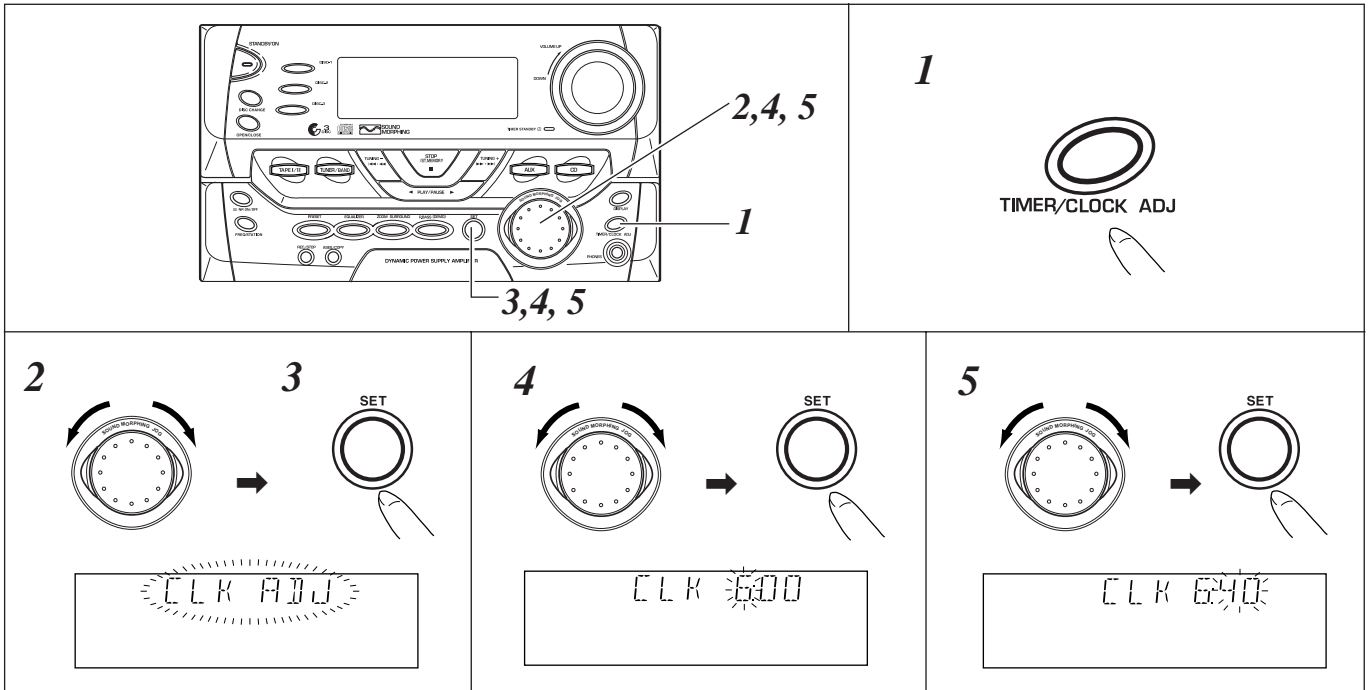
Operations indicated by the [  ] mark are performed with the remote control unit.  
Les opérations indiquées par le symbole [  ] s'effectuent avec la télécommande.

- ① **DISC select buttons (1-3)**
- ② **DISC CHANGE button**
- ③ **OPEN/CLOSE button**
- ④ **Digit (1-9, 10/0, >10) buttons**
- ⑤ **BAND button**  
Use to switch between FM and AM bands.  

- ⑥ **TAPE I / II function button**
- ⑦ **RDM button**
- ⑧ **RPT button**
- ⑨ **MONO button**
- ⑩ **DISP button**
- ⑪ **STANDBY / ON button**
- ⑫ **SLEEP button**
- ⑬ **PGM button**
- ⑭ **CLEAR button**
- ⑮ **AUX function button**
- ⑯ **CD function button**
- ⑰ **CD/TAPE/STATION (up, down) operation buttons**
  - **CD operation buttons**  
(Play/Pause ▶/II , Track search I◀◀▶▶I , Stop ■ , Fast ◀◀▶▶)
  - **TAPE operation buttons**  
(Play ◀▶ , Music Search I◀◀▶▶I , Stop ■ , Fast ◀◀▶▶)  
(The XR-A370 do feature the Music Search I◀◀▶▶I function.)
  - **TUNER buttons**  
+ ..... Move to the next station.  
- ..... Move to the previous station.  
◀◀.... Frequency down.  
▶▶.... Frequency up.
- ⑱ **VOLUME ▲ (up), ▼ (down) buttons**
- ⑲ **SOUND MORPHING MODE button & SOUND MORPHING JOG control buttons**

- ① **Touches de sélection DISC (1-3)**
- ② **Touche DISC CHANGE**
- ③ **Touche ouvrir/fermer (OPEN/CLOSE)**
- ④ **Touches numériques (1-9, 10/0, >10)**
- ⑤ **Touche BAND**  
Pour faire commuter les bandes FM et AM.  

- ⑥ **Touche de fonction TAPE I / II**
- ⑦ **Touche RDM**
- ⑧ **Touche répétition (RPT)**
- ⑨ **Touche MONO**
- ⑩ **Touche affichage (DISP)**
- ⑪ **Touche mise sous tension (STANDBY/ON)**
- ⑫ **Touche minuterie arrêt automatique (SLEEP)**
- ⑬ **Touche programme (PGM)**
- ⑭ **Touche effacer (CLEAR)**
- ⑮ **Touche de fonction AUX**
- ⑯ **Touche de fonction CD**
- ⑰ **Touches d'opération CD/TAPE/STATION (avance, recul)**
  - **Touches d'opération CD**  
(Lecture/Pause ▶/II , Recherche piste I◀◀▶▶I , Arrêt ■ , Balayage rapide ◀◀▶▶)
  - **Touches d'opération TAPE (cassette)**  
(Lecture ◀▶ , Recherche chanson I◀◀▶▶I , Arrêt ■ , Balayage rapide ◀◀▶▶)  
(Le modèle XR-A370 ne possède pas la touche de recherche de plage musicale I◀◀▶▶I.)
  - **Touches TUNER**  
+ ..... Passe à la station suivante.  
- ..... Passe à la station précédente.  
◀◀.... Fréquence plus haute.  
▶▶.... Fréquence plus basse.
- ⑱ **Touches VOLUME ▲ (augmenter), ▼ (diminuer)**
- ⑲ **Touche SOUND MORPHING MODE et touches de commande SOUND MORPHING JOG**

## SETTING THE CLOCK

## REGLER L'HORLOGE



- When the power plug is first connected, the unit automatically enters the demo (demonstration) display mode. Press the STANDBY / ON switch to cancel the demo mode, then set the clock display to the current time.
- Set the clock when it is incorrectly set, or when power to the unit is cut.
- The time is displayed as a 24 hour clock.
- The clock cannot be set with the remote control unit.

### Example: Setting the clock to 6:40

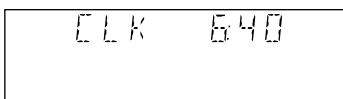
1. Press the **TIMER/CLOCK ADJ** button.
2. Turn the **S. M. JOG** until **"CLOCK ADJ"** is indicated on the display.
3. Press the **SET** button.
4. Turn the **S. M. JOG** to set the **"Hour"** then press **SET** button. (**"6"** is selected in the example)
5. Turn the **S. M. JOG** to set the **"Minute"** then press **SET** button. (**"40"** is selected in the example)

- After connecting to an AC outlet, be sure to set the time. Timer playback is not possible unless the time has been set.
- The time display will flash when the power is restored following a power failure, or if the power cord has been disconnected. In this case, be sure to set the present time again.

### ■ To display the clock

Press the **DISPLAY** button.

Clock indications disappear after about 5 seconds.



- Lorsque cordon d'alimentation est branché pour la première fois, l'appareil passe automatiquement en mode "DEMO" (démonstration). Appuyez sur la Touche STANDBY/ON pour mettre fin au mode "DEMO" et réglez ensuite l'horloge sur l'heure en cours.
- Réglez l'horloge si elle est mal réglée, ou si l'alimentation de l'appareil a été coupée.
- L'heure est affichée au format 24 heures.
- Vous ne pouvez pas régler l'heure à l'aide de la télécommande.

### Exemple: Régler l'horloge sur 6h40

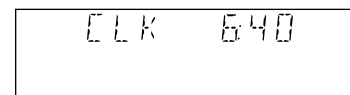
1. Appuyez sur la touche **TIMER/CLOCK ADJ**.
2. Tournez le bouton de réglage (**S.M. JOG**) jusqu'à ce que **"CLK ADJ"** s'affiche.
3. Appuyez sur la touche **SET**.
4. Tournez le bouton de réglage (**S.M. JOG**) pour régler l'heure, puis appuyez sur la touche **SET**. (**"6"** a été choisi pour l'exemple présent.)
5. Tournez le bouton de réglage (**S.M. JOG**) pour régler les minutes, puis appuyez sur la touche **SET**. (**"40"** a été choisi pour l'exemple présent.)

- Veillez à régler l'horloge sur l'heure en cours après raccordement à une prise de courant. La lecture à une heure donnée ne sera pas possible sans ce réglage.
- L'affichage de l'horloge clignote après une coupure de courant, ou si l'appareil a été débranché. Dans ce cas, il faut également remettre l'horloge à l'heure.

### ■ Pour afficher l'heure

Appuyez sur la touche **DISPLAY**.

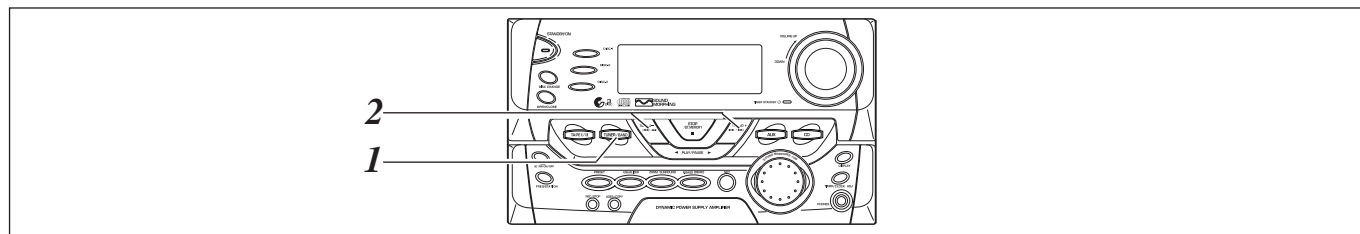
L'heure s'efface au bout de 5 secondes environ.





## TUNING INTO STATIONS

- Do not place the AM antenna on a metallic case including the receiver cabinet or near a CD player, LD player, DAT recorder, personal computer or TV set. Any of these installations will cause noise during reception.
- Broadcast reception is not possible unless an antenna is connected, so be sure to connect one.



### 1. Select FM or AM with the TUNER/BAND button or BAND button on the remote control unit.

Select the AM or FM broadcasting band. Each press of the button alternates between AM and FM.



If you press this button when the unit is in standby mode, the power will switch on and the function switches to TUNER.

### 2. Press the tuning/station call -|◀◀•◀◀ or +▶▶•▶▶| button for lower or higher frequencies.

#### [Manual tuning]

Press the -|◀◀•◀◀ or +▶▶•▶▶| button or ◀◀▶▶ button on the remote control unit and release quickly.

The tuning frequency will change by one step each time the button is pressed. Press as many times as necessary to tune in to the desired station. The TUNED indicator (  $\Psi$  ) lights up when a station is available.

#### [Auto tuning]

Press the -|◀◀•◀◀ or +▶▶•▶▶| button or ◀◀▶▶ button on the remote control unit until the frequency starts to change, then release it.

The tuner will automatically search for a station. When one is found, the TUNED indicator (  $\Psi$  ) lights. To search for another station, press again.

- To interrupt auto tuning, press the -|◀◀•◀◀ or +▶▶•▶▶| button again.

#### [High-speed manual tuning]

Press and hold the -|◀◀•◀◀ or +▶▶•▶▶| button or ◀◀▶▶ button on the remote control unit.

→ The frequency continues to change until you let go of the button.

### MONO button (Remote control unit only)

**During FM reception:** Switches between stereo and mono modes when listening to a stereo broadcast. If there is a lot of noise in the STEREO mode, switch to MONO and the noise will be reduced or eliminated altogether.

(In the main unit's display, "  $\odot$  " lights when STEREO reception is possible, and "  $\circ$  " lights when MONO is selected.)

### Beat cut function

(This function is not available on the XR-A370.)

If noise occurs during AM broadcast recording, perform the following procedures to reduce the noise.

1. Turn off the power.
2. During standby, press the REC/STOP button for more than 3 seconds.

The BEAT CUT 2 indicator (the small round indicator in the right hand corner of the display) lights.

- To cancel the BEAT CUT 2 function, repeat steps 1 and 2.

## RECHERCHER DES STATIONS

- Ne posez pas l'antenne AM sur une surface métallique, y compris le coffret du récepteur, ni à proximité d'un lecteur de CD, d'un lecteur de LD, d'un enregistreur de cassette numérique (DAT), d'un ordinateur ou d'un téléviseur. Toutes ces installations causeront des parasites pendant la réception.
- Vous ne pouvez pas recevoir de programmes, si aucune antenne n'est raccordée. Assurez-vous donc d'en raccorder au moins une.

### 1. Sélectionnez FM ou AM avec la touche TUNER/BAND ou la touche BAND de la télécommande.

Sélectionnez la bande AM ou FM. Chaque pression de la touche commute entre AM et FM.



Si vous appuyez sur cette touche alors que l'appareil est en mode de veille, il se mettra sous tension et la fonction sera commutée à TUNER.

### 2. Appuyez sur la touche réglage sur station/appele de station -|◀◀•◀◀ ou +▶▶•▶▶| pour sélectionner des fréquences plus hautes ou plus basses.

#### [Recherche de station manuelle]

Appuyez brièvement sur la touche -|◀◀•◀◀ ou +▶▶•▶▶| ou la touche ◀◀▶▶ de la télécommande.

La fréquence de station change d'une unité à chaque appui sur la touche. Appuyez autant de fois qu'il faut sur la touche pour atteindre la station souhaitée. Le voyant TUNED (  $\Psi$  ) s'allume lorsque la station captée est reçue de façon optimale.

#### [Recherche de station automatique]

Appuyez sur la touche -|◀◀•◀◀ ou +▶▶•▶▶| ou la touche ◀◀▶▶ de la télécommande jusqu'à ce que la fréquence commence à changer et lâchez.

Le tuner recherche automatiquement une station émettrice et le voyant TUNED (  $\Psi$  ) s'allume quand il en trouve une. Appuyez de nouveau pour rechercher une autre station.

- Pour interrompre la recherche automatique, appuyez de nouveau sur la touche -|◀◀•◀◀ ou +▶▶•▶▶|.

#### [Recherche manuelle rapide]

Appuyez de façon continue sur la touche -|◀◀•◀◀ ou +▶▶•▶▶| ou la touche ◀◀▶▶ de la télécommande.

→ La fréquence continue à changer jusqu'à la libération de la touche.

### Touche MONO (seulement avec la télécommande)

**Pendant la réception FM:** Fait alterner les modes stéréo et mono pendant l'écoute d'émissions de radio stéréo. S'il y a beaucoup de parasites en mode stéréo, passez en MONO pour réduire le bruit ou le faire disparaître.

(Sur l'afficheur de l'appareil, "  $\odot$  " s'éclaire quand la réception STEREO est possible, et "  $\circ$  " quand MONO est sélectionné.)

### Fonction suppression de battement (Beat Cut)

(Cette fonction n'est pas disponible sur le XR-A370.)

S'il y a du bruit pendant une émission AM, effectuez la procédure suivante pour réduire le bruit.

1. Mettez l'appareil hors tension.
2. En position stand-by (veille), appuyez plus de 3 secondes sur la touche REC/STOP.

Le témoin BEAT CUT 2 (petit témoin circulaire dans le coin droit de l'afficheur) s'éclaire.

- Pour mettre fin à la fonction BEAT CUT 2, répétez les étapes 1 et 2.

## TUNING INTO STATIONS

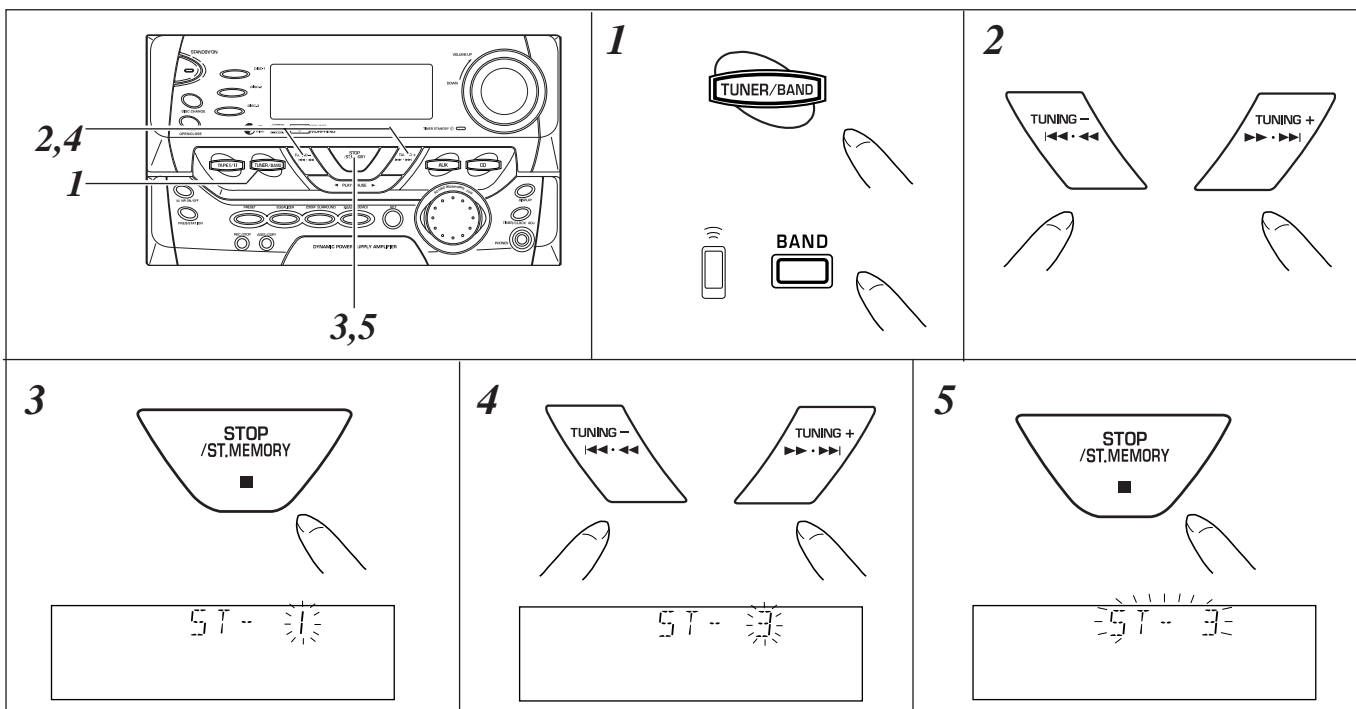
### To change the frequency step

The frequency changes in steps of 50 kHz for FM and 9 kHz for AM. If necessary, you can change the FM frequency step to 100 kHz and the AM frequency step to 10 kHz.

1. Turn off the power.
2. Press the **FREQ/STATION** button for more than 3 seconds.

To reset the frequency step, repeat steps 1 and 2.

## MEMORIZING STATIONS



### Manual presetting

- Up to 24 FM/AM stations can be memorized.
- For FM reception, the MONO setting is also memorized.

**Example:** To memorize AM 954 kHz as preset station 3

1. Select AM with the **TUNER/BAND** function button.
2. Tune in to the station you want by pressing the **-|◀◀•◀◀** or **+▶▶•▶▶** button.
3. Press **STOP/ST.MEMORY** button.
4. Select a station number in which to memorize the frequency by pressing the **-|◀◀•◀◀** or **+▶▶•▶▶** button.

Input while the display is flashing.

5. Press **STOP/ST.MEMORY** button.

Inputs station number when display is flashing, (it flashes for approx. 2 seconds).

The displayed frequency is stored in the selected station number. Repeat steps 1 through 5 to memorize up to 24 stations.

## RECHERCHER DES STATIONS

### Pour modifier l'incrément de fréquence

L'incrément de fréquence est de 50 kHz en FM et de 9 kHz en AM. Le cas échéant, vous pouvez utiliser les incréments de 100 kHz en FM et 10 kHz en AM.

1. Mettez l'appareil hors tension.
2. Appuyez sur la touche **FREQ/STATION** pendant plus de 3 secondes.

Pour rétablir l'incrément de fréquence d'origine, répétez les opérations 1 et 2.

## MEMORISER DES STATIONS

### Préréglage manuel

- Vous pouvez mémoriser aléatoirement jusqu'à 24 stations.
- Pour les stations FM, vous pouvez mémoriser le réglage MONO.

**Exemple :** Pour mémoriser AM 954 kHz sous le numéro de station préréglée 3

1. Sélectionnez AM avec la touche de fonction **TUNER/BAND**.
2. Réglez sur la station souhaitée en appuyant sur la touche **-|◀◀•◀◀** ou **+▶▶•▶▶**.
3. Appuyez sur la touche **STOP/ST.MEMORY**.
4. Sélectionnez le numéro de station à mémoriser en appuyant sur la touche **-|◀◀•◀◀** ou **+▶▶•▶▶**.

Entrez-le pendant que l'afficheur clignote.

5. Appuyez sur la touche **STOP/ST.MEMORY**.

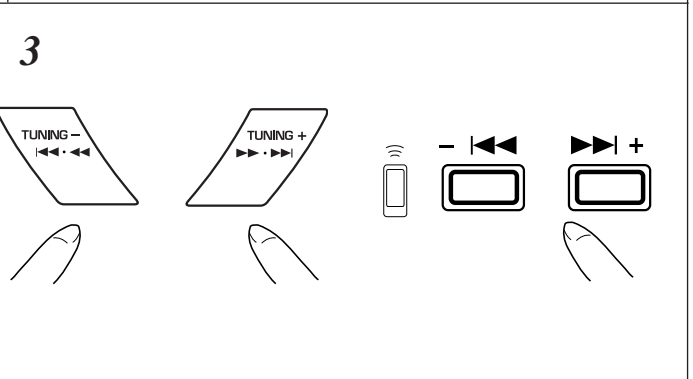
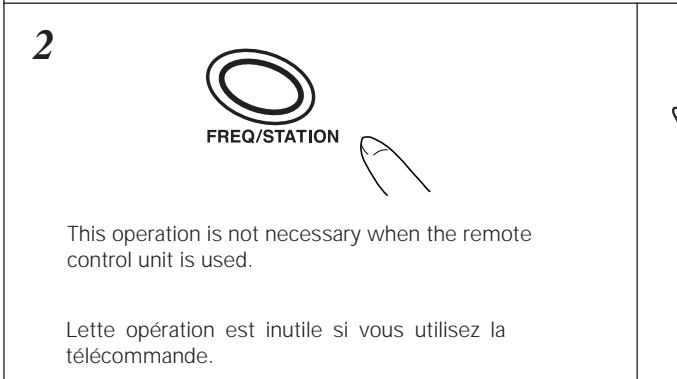
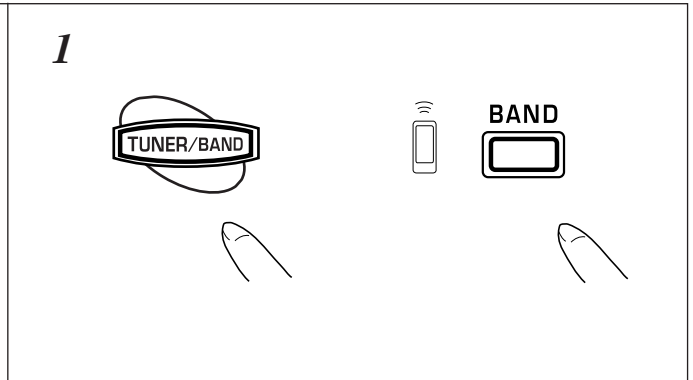
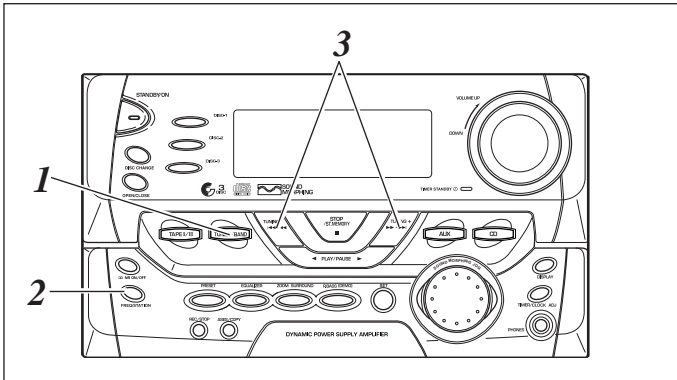
Entrez le numéro de station pendant que l'afficheur clignote (il clignote pendant environ 2 secondes).

La fréquence qui apparaît à l'écran est mémorisée sous le numéro de station sélectionné.

Répétez les étapes de 1 à 5 pour mémoriser jusqu'à 24 stations.

Station call

Appel de station



**1. Press the TUNER/BAND function button to select the tuner input.**

The band and frequency being received are displayed. If you press this button when the unit is in standby mode, the power will switch on and the function switches to TUNER. You'll hear the previously tuned station.

**2. Press the FREQ/STATION button to change the display to the station mode.**

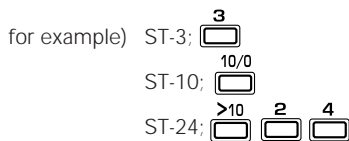
**3. Press the -|◀◀•◀◀ or +▶▶•▶▶| button to select the desired station.**

**NOTES:**

- If the AC power cord is unplugged or a power failure occurs, the memorized stations will be erased after a few days (the unit can store the memorized stations in memory for several days without power).

**■ When in the tuner mode, pressing the digit button calls that station memory.**

1. Press the TUNER/BAND function button.
2. Press the number of the station memory.



**1. Appuyez sur la touche TUNER/BAND pour sélectionner le mode tuner.**

La bande et la fréquence reçues s'affichent. Si vous pressez cette touche alors que l'appareil est en mode de veille, l'appareil se mettra sous tension et la fonction commutera à TUNER. La station précédemment accordée sera audible.

**2. Appuyez sur la touche FREQ/STATION pour faire passer l'affichage en mode station.**

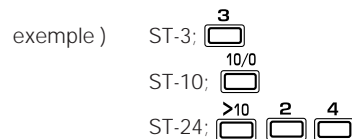
**3. Appuyez sur la touche -|◀◀•◀◀ ou +▶▶•▶▶| pour sélectionner la station souhaitée.**

**REMARQUES:**

- Au débranchement du cordon d'alimentation ou en cas de panne de courant, les stations mémorisées seront effacées au bout de quelques jours (l'appareil peut maintenir les stations mémorisées en mémoire quelques jours sans courant).

**■ Quand l'appareil est en mode tuner, la pression de la touche numérique rappelle cette station de la mémoire.**

1. Appuyez sur la touche de fonction TUNE/BAND.
2. Appuyez sur le numéro de la station mémorisée.



## RDS (Radio Data System) BROADCAST RECEPTION

### What is RDS (Radio Data System)

Using the RDS system, FM broadcast stations transmit information such as station name and program type in addition to audio signals. This unit such receives and displays the following three kinds of data.

#### RT (Radio Text) data

A message transmitted from the broadcast station using a maximum of 64 characters.

#### PS (Program Service Name) data

This refers to the broadcast station name transmitted by an FM broadcast station.

#### PTY (Program Type) data

During reception of an FM program, this data indicates the type of program.

---

The following are the 31 PTY data titles transmitted:

#### NEWS

**AFFAIRS** : Current affairs

**INFO** : General Information

#### SPORT

**EDUCATE** : Education material

#### DRAMA

#### CULTURE

**SCIENCE** : Science and technology

**VARIED** : Usually talk-based material, such as quiz shows or interviews.

**POP M** : Pop music

**ROCK M** : Rock music

**M.O.R. M** : Middle of the Road Music

**LIGHT M** : Light classical music.

**CLASSICS** : "Serious" classical music

**OTRHER M** : Other music not fitting any of the above categories

#### WEATHER

#### FINANCE

**CHILDREN** : Children's entertainment.

**SOCIAL A** : Social Affairs.

#### RELIGION

#### PHONE IN

**TRAVEL** : Holiday-type travel rather than traffic announcements, etc.

**LEISURE** : Leisure interests and hobbies

#### JAZZ

**COUNTRY** : Country Music

**NATION M** : Popular music in a language other than English

**OLDIES** : Popular music from the '50s.

**FOLK M** : Folk Music

**DCUMENT** : Documentaries

**TEST** : Alarm Test. You can't search for this, it's only used to test a receiver.

**ALARM** : ALARM is used for exceptional emergency announcements. You can't search for this, but the tuner will switch automatically to any station that's broadcasting this RDS signal.

## RDS (système de radiocommunication de données)

### Qu'est-ce que le RDS (système de radiocommunication de données)?

Avec le système RDS, les stations de radio FM diffusent en plus des signaux audio, des informations telles que nom de station et type de programme. Cet appareil reçoit et affiche les trois types de données suivants.

#### Données RT (Radio Text, Texte communiqué par radio)

Un message contenant 64 caractères au maximum, diffusé par la station émettrice.

#### Données PS (Program Service Name, Nom de programme)

Fait référence au nom de station, diffusé par la station FM émettrice.

#### Données PTY (Program Type, Type de programme)

Pendant la réception d'un programme FM, ces données désignent le type du programme.

---

Voici les 31 titres de données PTY diffusés :

**NEWS** : Info

**AFFAIRS** : Actualités

**INFO** : Informations d'ordre général

**SPORT** : Actualité's sportives

**EDUCATE** : Emission éducative

**DRAMA** : Pièce radiophonique

**CULTURE** : Emission culturelle

**SCIENCE** : Emission scientifique et technologique

**VARIED** : Jeux radiophoniques ou interviews

**POP M** : Musique pop

**ROCK M** : Musique rock

**M.O.R. M** : Musique légère

**LIGHT M** : Musique classique légère

**CLASSICS** : Musique classique sérieuse

**OTRHER M** : Autre type de musique ne rentrant pas dans les catégories précédentes

**WEATHER** : Météo

**FINANCE** : Informations financières

**CHILDREN** : Divertissement pour les enfants

**SOCIAL A** : Affaires sociales

**RELIGION** : Religion

**PHONE IN** : Débats par téléphone

**TRAVEL** : Informations sur le voyage mais pas informations routières, etc;

**LEISURE** : Loisirs et hobby

**JAZZ** : Jazz

**COUNTRY** : Musique country

**NATION M** : Musique populaire dans une autre langue que l'anglais

**OLDIES** : Musique populaire des années 50

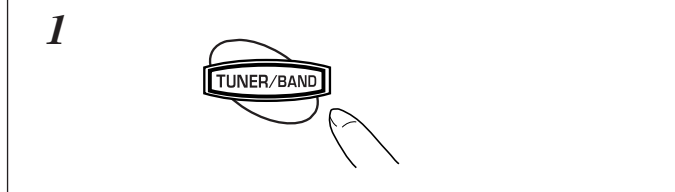
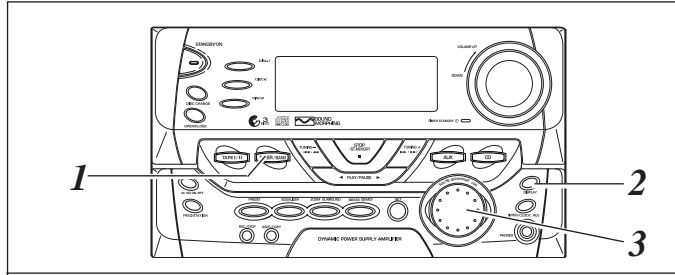
**FOLK M** : Musique folklorique


**DCUMENT** : Documentaires

**TEST** : Test d'alarme. Vous ne pouvez pas le rechercher. Il est seulement utilisé pour tester un récepteur.

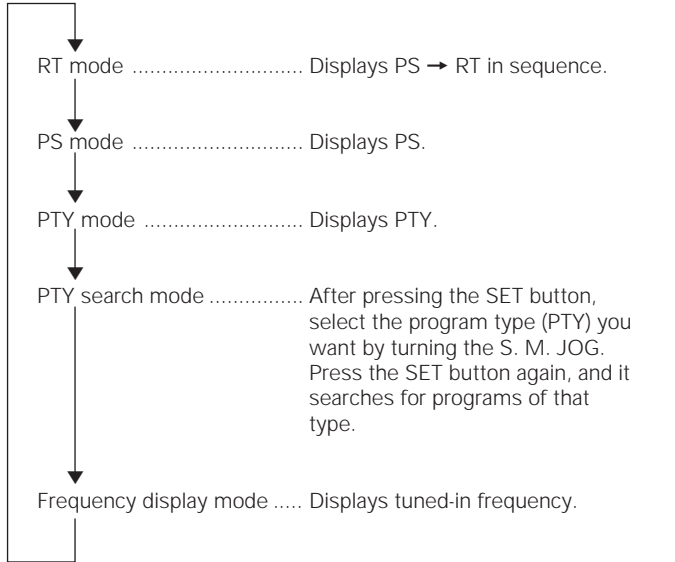
**ALARM** : ALARM est utilisé pour les annonces d'urgence exceptionnelles. Vous ne pouvez pas le rechercher, mais le tuner commutera automatiquement à toute station diffusant ce signal RDS.

RDS data display



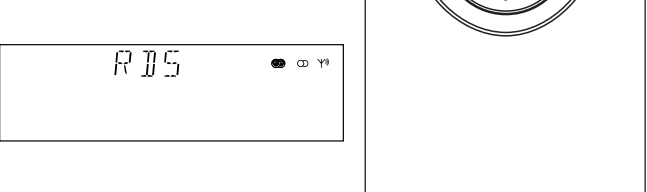
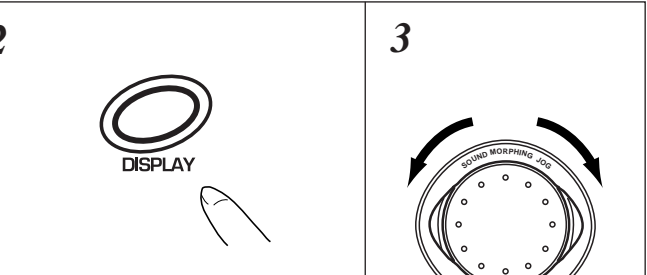
1. Select FM with the TUNER/BAND function button.  
The RDS  indicator always lights when the RDS mode is selected.
2. Press the DISPLAY button until "RDS" is displayed.
3. Turn the S. M. JOG to switch the display:


NOTES:



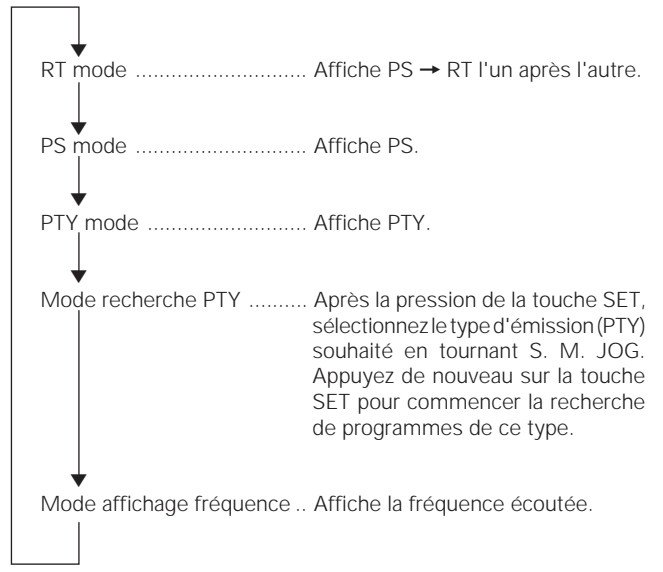
- When in the RT mode, some characters may temporarily be incorrectly displayed if there is noise during RT scroll display.
- In the RT mode, when no RT data is transmitted, "NO RADIO TEXT DATA" is displayed.
- During RDS broadcast reception in the PTY mode, "NO TYPE" data may be displayed. In this case, it will automatically switch to PS mode after a few seconds.
- Depending on the broadcast station, numerous program station names (PS) may be transmitted in succession. In this case, when you switch to the RT mode, only some of the PS data will be displayed, so switch to the PS mode.

Affichage données RDS



1. Sélectionnez FM avec la touche de fonction TUNER/BAND.  
Le voyant RDS  s'allume toujours lorsque le mode RDS a été sélectionné.
2. Appuyez sur la touche DISPLAY de manière que l'indication "RDS" s'affiche.
3. Tournez le bouton rotatif S. M. JOG pour afficher d'autres indications. Les indications changent de la manière illustrée ci-dessous.

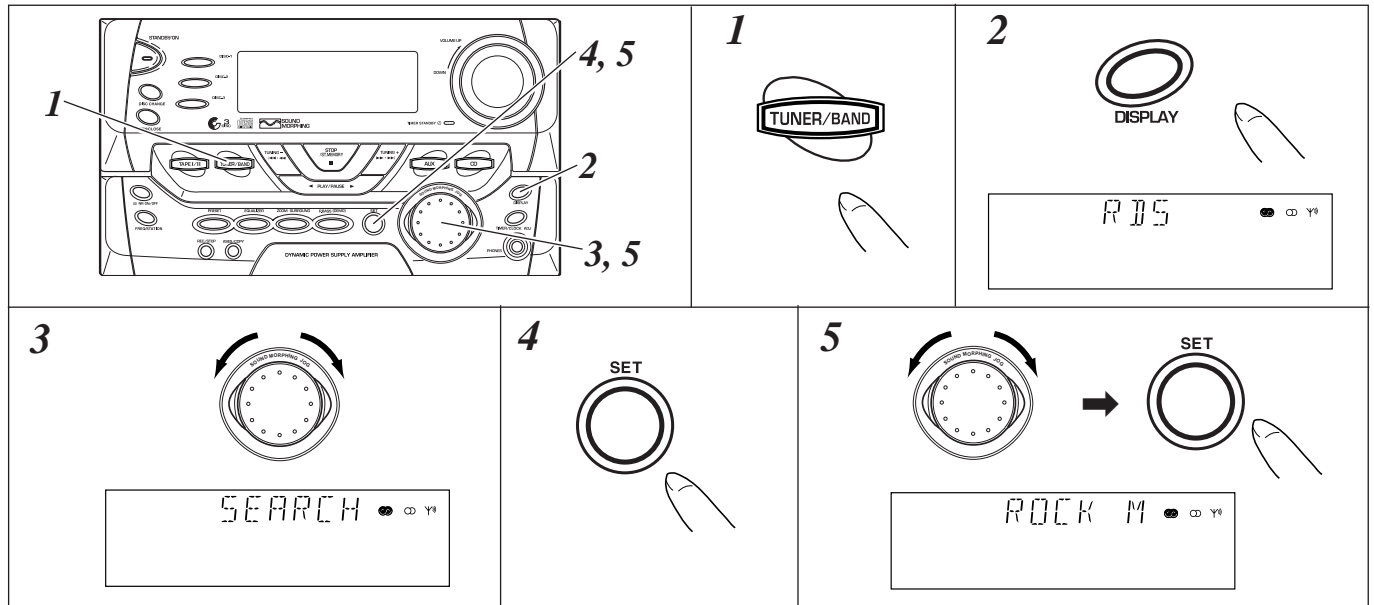
REMARQUES:



- En mode RT, certains caractères peuvent temporairement être mal affichés s'il y a des parasites pendant l'affichage de défilement RT.
- S'il n'y a pas de données RT diffusées en mode RT, le message "NO RADIO TEXT DATA" apparaît.
- Pendant la réception d'une émission RDS en mode PTY, "NO TYPE" pourrait apparaître à l'écran. Dans ce cas, l'appareil passe automatiquement en mode PS après quelques secondes.
- En fonction de la station émettrice, de nombreux noms de stations (PS) peuvent être diffusés l'un après l'autre. Dans ce cas, si vous êtes en mode RT, seulement certaines données PS apparaissent. Il vaut donc mieux de passer en mode PS.

### Searching for a desired program by program type (Program Type Search)

### Rechercher un programme par son type (Program Type Search)



You can search for FM broadcasts of a desired program type (PTY).

1. Select FM with the TUNER/BAND function button.
2. Press the DISPLAY button until "RDS" is displayed.
3. Turn the S. M. JOG until "SEARCH" is indicated on the display to select the PTY search mode.
4. Press the SET button.
5. Turn the S. M. JOG to select the desired program type (PTY), and then press the SET button.

The search function begins from the next station after the currently selected one, and broadcast stations conforming to the input program type are automatically received. If more than one station of the same program type is found, they are received one after the other for 5 seconds each, starting with any presets. When the station you want is received, press the DISPLAY button. Search stops, and reception of that station continues.

#### NOTES:

- When a broadcast of the selected program type cannot be found, search continues until the DISPLAY button is pressed.
- TEST, ALARM cannot be selected during PTY search.

Vous pouvez rechercher une émission FM d'un certain type (PTY).

1. Sélectionnez FM avec la touche de fonction TUNER/BAND.
2. Appuyez sur la touche DISPLAY de manière que l'indication "RDS" s'affiche.
3. Tournez S. M. JOG jusqu'à ce que l'indication "SEARCH" s'affiche pour sélectionner le mode de recherche PTY.
4. Appuyez sur la touche SET.
5. Tournez S. M. JOG pour sélectionner le type d'émission (PTY) souhaité, puis appuyez sur la touche SET.

La fonction de recherche commence à chercher à partir du programme qui suit celui en cours et les stations conformes au type de programme entré sont automatiquement reçues. Si plusieurs stations correspondent au même type de programme, elles sont reçues l'une après l'autre, chacune pendant 5 secondes, en commençant avec les stations préréglées. Lorsque vous entendez la station que vous voulez écouter, appuyez sur la touche DISPLAY. La recherche se termine et vous pouvez continuer à écouter la station.

#### REMARQUES:

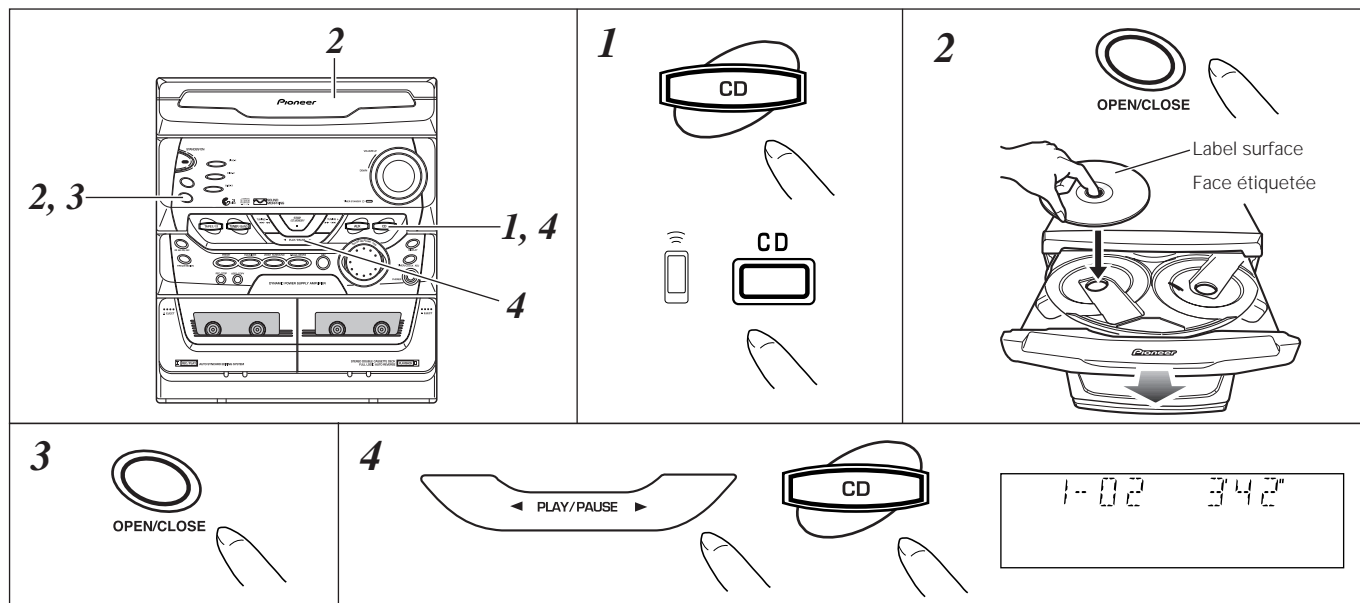
- S'il n'y a aucune station qui correspond au type de programme sélectionné, la recherche continue jusqu'à ce que vous appuyez sur la touche DISPLAY.
- TEST et ALARM ne peuvent pas être sélectionnés pendant la recherche PTY.



## LISTENING TO COMPACT DISCS

## ÉCOUTER DES DISQUES COMPACTS

### To play a compact disc



#### 1. Press the CD function button.

If you press this button when the unit is in standby mode, the power will switch on and the function switches to CD. Playback of the last disc played.

#### 2. Press the OPEN/CLOSE button and load up to 3 discs (label/printed side up).

- The disc number is printed on the tray.
- If necessary, Press the DISC CHANGE button to rotate the tray.

#### 3. Press the OPEN/CLOSE button to close the tray.

#### 4. Press the PLAY/PAUSE button or the CD function button.

- Playback starts from the first track on the first disc.
- When all the discs and tracks have been played, the player stops.
- If you want to play a particular disc, press DISC to switch discs.

### Lire un disque compact

#### 1. Appuyez sur la touche de fonction CD.

Si vous appuyez sur cette touche alors que l'appareil est en attente, il sera mis sous tension et la fonction passera à CD. Le dernier disque lu sera lu.

#### 2. Appuyez sur la touche OPEN/CLOSE et introduisez des disques avec leur face étiquetée vers le haut.

- Le numéro de disque est imprimé sur le plateau.
- Si nécessaire, appuyez sur la touche DISC CHANGE pour faire tourner le plateau.

#### 3. Appuyez sur la touche OPEN/CLOSE pour fermer le plateau.

#### 4. Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE ou sur la touche de fonction CD.

- La lecture commence à la première piste du premier disque.
- Lorsque tous les disques et pistes ont été lus, le lecteur s'arrête.
- Si vous souhaitez lire un disque particulier, appuyez sur DISC comme changer de disque.

### To remove a disc

1. Press the STOP (■) button.
2. Press the OPEN/CLOSE button.
3. Press the DISC CHANGE button.

Remove the disc

4. Press the OPEN/CLOSE button.

#### NOTES:

- Pressing the OPEN/CLOSE button opens the tray even during disc playback. Other discs in the player can be changed during playback, but the disc being played cannot be changed. To change the disc being played, press the DISC CHANGE button; playback stops and the tray opens with the disc which has just been played located on the front left position.
- 8 cm discs can be played without an adapter. Never attempt to use an adapter.
- When one of the DISC select buttons (1 to 3) is pressed, the disc with the selected number starts playing.
- The DISC CHANGE button and DISC select buttons are deactivated when no disc is loaded in the tray.
- The disc display indicator will light when a disc is loaded, and go off when a disc is not loaded.

### Retirer un disque

1. Appuyez sur la touche STOP (■).
2. Appuyez sur la touche OPEN/CLOSE.
3. Appuyez sur la touche DISC CHANGE.

Retirez le disque

4. Appuyez sur la touche OPEN/CLOSE.

#### REMARQUES:

- La pression de la touche OPEN/CLOSE permet d'ouvrir le plateau même pendant la lecture d'un disque. Vous pouvez remplacer les autres disques sur le plateau pendant la lecture, mais le disque en cours de lecture ne peut pas l'être. Pour remplacer le disque lu, appuyez sur DISC CHANGE; la lecture s'arrête et le plateau s'ouvre avec le disque qui vient d'être lu placé à l'avant sur la gauche.
- Les disques de 8 cm peuvent être lus sans adaptateur. N'essayez jamais d'utiliser un adaptateur.
- A la pression de l'une des touches de sélection DISC (1 à 3), la lecture du disque portant le numéro sélectionné démarre.
- La touche DISC CHANGE et les touches de sélection DISC sont désactivées quand aucun disque n'est chargé sur le plateau.
- Le voyant du disque s'allume lorsque un disque est introduit et s'éteint lorsque le disque est retiré.

## LISTENING TO COMPACT DISCS

## ÉCOUTER DES DISQUES COMPACTS

### To stop playback

Function	Display	Buttons
To stop playback		
To stop playback temporarily	Blinks	
To play back again		

**NOTE:**

If you leave discs in the tray, the position of the discs (1, 2 & 3) don't change even after the power is switched off.

### Arrêter la lecture

Fonction	Affichage	Touches
Arrêter la lecture		
Arrêter temporairement la lecture	Clignote	
Recommencer la lecture		

**REMARQUE:**

Si vous laissez les disques sur le plateau, la position des disques (1, 2 et 3) ne changera pas même après la mise hors tension.

### To search for a particular track

Function	Buttons
To search for the beginning of a track	 Press and release.
To rapidly advance forward or backward	 Press and hold.

**NOTE:**

The volume drops automatically during forward or backward search operations.

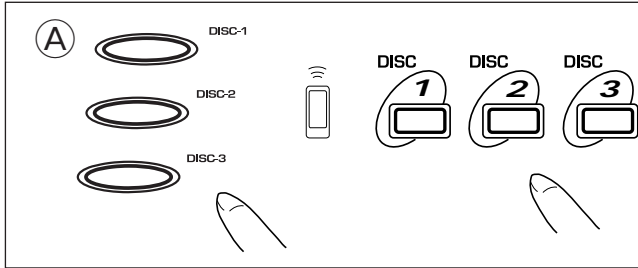
### Rechercher une piste particulière

Fonction	Touches
Rechercher le début de piste	 Appuyez et lâchez.
Avance rapide ou rembobinage	 Appuyez et maintenez la touche enfoncée.

**REMARQUE :**

Le volume baisse automatiquement pendant les opérations de recherche.

## VARIOUS OPERATIONS OF THE CD PLAYER



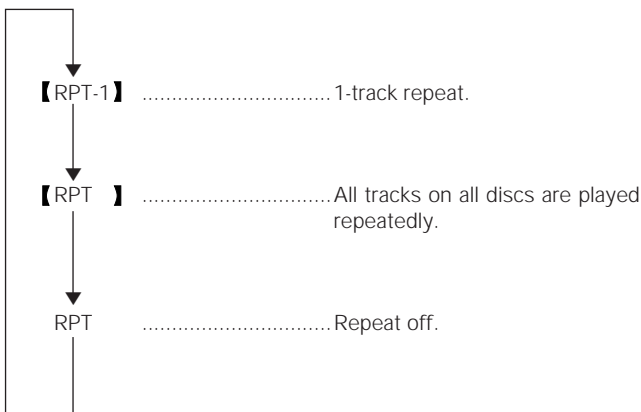
### A Selecting a different disc during play

The track being played is stopped and the first track on the selected disc will be played.

### B To repeat playback (Repeat playback)

Repeat play of a single track or of all the tracks on 3 discs.

1. Start or pause CD play.
2. Press the RPT button on the remote control. Each time you press it, the repeat mode changes as follows:



- If the RPT button is pressed in programmed playback mode, the program will be played repeatedly.
- Even in the stop mode, the REPEAT function still can be set.
- To stop repeat playback, press the RPT button again. The **【 RPT-1 】** marks disappear.

#### NOTES:

- If the OPEN/CLOSE button is pressed during repeat playback to open the tray, the repeat playback is canceled.
- Press the STOP button (■) to stop repeat playback.

## OPERATIONS DIVERSES SUR LE LECTEUR DE CD



You can also use the REPEAT button on the main unit for the same purpose (On the XR-A370 only).

La touche REPEAT sur l'appareil permet la même opération (seulement sur le XR-A370).

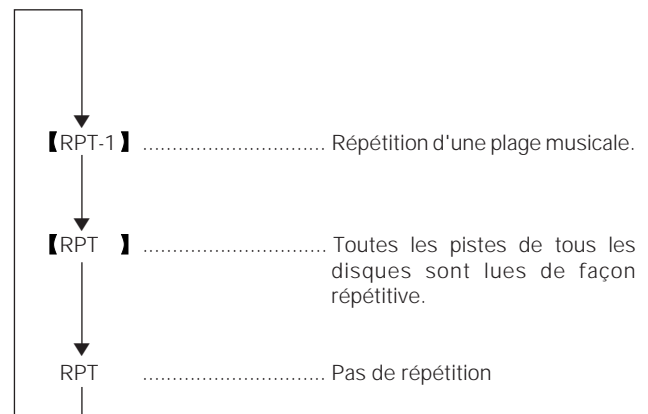
### A Sélectionner un autre disque pendant la lecture

La piste en cours de lecture est arrêtée et la première piste du disque sélectionné est lue.

### B Répéter la lecture (Repeat playback)

Répétition de la lecture d'une page musicale ou de toutes les pages musicales des 3 disques.

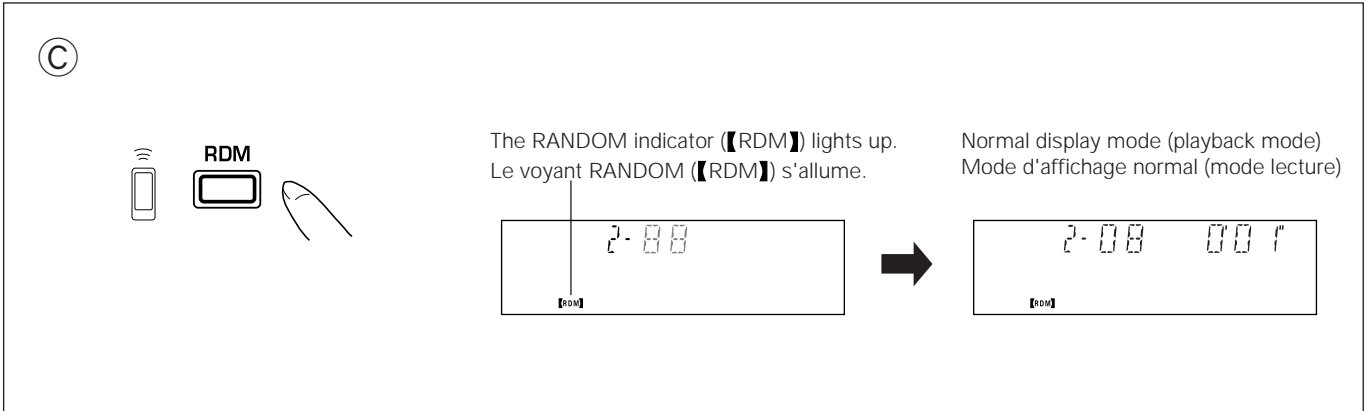
1. Commandez la lecture du CD, ou la pause de la lecture.
2. Appuyez sur la touche RPT de la télécommande. Chaque pression sur cette touche change le mode de répétition comme suit:



- Si vous appuyez sur la touche RPT en mode lecture programmée, le programme sera lu de façon répétitive.
- La fonction REPEAT peut toujours être activée, même en mode arrêt.
- Pour arrêter la lecture répétée, appuyez de nouveau sur la touche RPT, Les marques **【 RPT-1 】** disparaissent.


#### REMARQUES:

- Si la touche OPEN/CLOSE est pressée pendant la lecture répétitive pour ouvrir le plateau, vous mettez fin à la lecture répétée.
- Appuyez sur la touche STOP (■) pour mettre fin à la lecture répétitive.



**© To play all discs and all tracks in random order (Random playback)**

In either play or stop mode, press the RDM button on the remote control unit to have the unit play all tracks on all the discs loaded in random order. Random playback stops after it's played all tracks once.

- To stop random playback, press the STOP button (■) (or stop button  on the remote control unit).

**NOTES:**

- Pressing the RPT button ("RPT" appears) during random playback starts random playback of all of the 3 discs repeatedly. (Random repeat)
- When you search for a track by pressing the DISC select buttons (1, 2 or 3) or the DISC CHANGE button, the random playback is canceled and normal playback resumes.
- It is not possible to randomly play programmed tracks. (Pressing the RDM button during program playback cancels program playback and starts random playback.)
- When the OPEN/CLOSE button is pressed during random playback, the random playback is canceled and normal playback resumes.

**© Lire tous les disques et toutes les pistes dans un ordre aléatoire (Random Playback)**

Appuyez sur la touche RDM de la télécommande, soit en mode lecture, soit en mode arrêt.

- Pour mettre fin à la lecture aléatoire, appuyez sur la touche STOP (■) ou sur la touche STOP  de la télécommande).

**REMARQUES:**

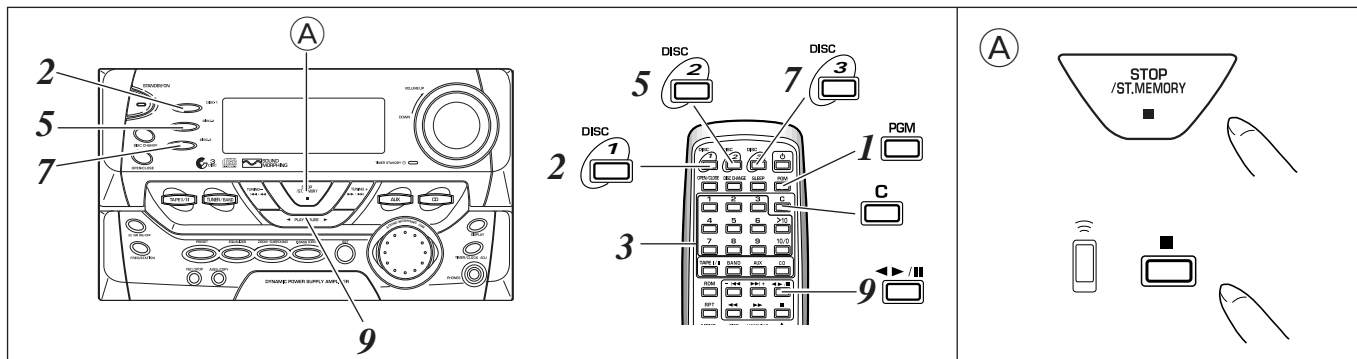
- La pression de la touche RPT ("RPT" apparaît) pendant la lecture au hasard démarre la lecture aléatoire répétitive des 3 disques (répétition de la lecture aléatoire).
- Lorsque vous recherchez une piste en appuyant sur les touches de sélection DISC (1, 2 ou 3) ou sur la touche DISC CHANGE, vous mettez fin à la lecture aléatoire et reprenez la lecture normale.
- La lecture aléatoire de pistes programmées est impossible. (Si vous appuyez sur la touche RDM pendant la lecture programmée, vous mettez fin à ce mode de lecture et vous commencez la lecture aléatoire.)
- Si vous appuyez sur la touche OPEN/CLOSE pendant la lecture aléatoire, vous mettez fin à ce mode de lecture et vous reprenez la lecture normale.

## TO PLAY ONLY DESIRED TRACKS

## LIRE SEULEMENT LES PISTES SOUHAITEES

Programmed playback - To program tracks in desired order

Lecture programmée - Programmer des pistes dans un ordre voulu



- Up to 32 steps can be programmed.

**1. In the stop mode, press the PGM button on the remote control unit.**  
The PGM indicator lights.

**2. Press the DISC 1 select button.**

Disc 1 will move to the play position but playback will not start.

**3. Press the digit button corresponding to the program step you want to play.**

(for example)

To play the third track in the program, press 

To play the twentieth track in the program, press   

**4. Repeat steps 3, to program all desired tracks from DISC 1.**

**5. Press the DISC 2 select button.**


**6. Repeat the same steps 3 as for DISC 1 to program DISC 2.**

**7. After programming track from DISC 2, press the DISC 3 select button.**




**8. Program DISC 3 in the same way as for DISC 1 and DISC 2.**

**9. Press the PLAY/PAUSE button .**

Start playback, and programmed tracks are played one after another in the programmed order.

**(A) To stop programmed playback, press the STOP button (■) (or press the stop button  on the remote control unit).**

### To clear all of the programmed commands

- In the stop mode, press the STOP button (■) (or press the stop button  on the remote control unit).
- In the playback mode, press the STOP button (■) (or press the stop button  on the remote control unit) twice.
- Each time the CLEAR button [] on the remote control is pressed, the last programmed step will be cleared.
- Press the OPEN/CLOSE button.

- Vous pouvez programmer jusqu'à 32 étapes.

**1. Appuyez sur la touche PGM de la télécommande en mode arrêt.**

Le voyant PGM s'allume.

**2. Appuyez sur la touche de sélection DISC 1.**

DISC 1 se déplace en position de lecture, mais ne sera pas lu.

**3. Appuyez sur la touche numérique correspondant à l'étape du programme que vous souhaitez lire.**  
(exemple)

Pour lire la 3e piste du programme, appuyez sur 

Pour lire la 20e piste du programme, appuyez sur   

**4. Répétez les étapes 3 afin de programmer toutes les pistes souhaitées de DISC 1.**

**5. Appuyez sur la touche de sélection DISC 2.**


**6. Répétez les mêmes étapes 3 comme pour DISC 1 afin de programmer DISC 2.**

**7. Après avoir programmé les pistes de DISC 2, appuyez sur la touche de sélection DISC 3.**




**8. Programmez DISC 3 de la même façon que DISC 1 et DISC 2.**

**9. Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE.**

Si vous commencez la lecture, les pistes programmées sont lues l'une après l'autre, dans l'ordre programmé.

**(A) Pour arrêter la lecture programmée, appuyez sur la touche STOP (■) (ou appuyez sur la touche Stop  de la télécommande).**

### Effacer toutes les commandes programmées

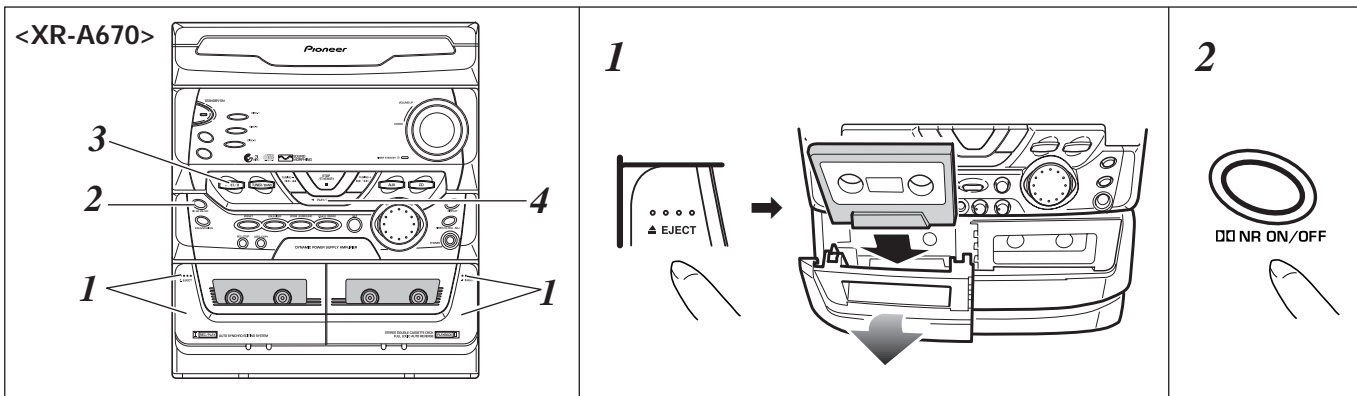
- En mode arrêt, appuyez sur la touche STOP (■) (ou appuyez sur la touche Stop  de la télécommande).
- En mode lecture, appuyez sur la touche STOP (■) (ou appuyez sur la touche Stop  de la télécommande).
- A chaque appui sur la touche CLEAR [] de la télécommande, la dernière étape programmée sera effacée.
- Appuyez sur la touche OPEN/CLOSE.

# PLAYING TAPES

# LECTURE DE CASSETTES

## Basic operation

## Opérations de base



- Tapes may be played back in TAPE I or TAPE II but not in both decks at the same time.
- Do not use The TYPE IV (Metal) tapes.
- The XR-A370 can play/record only TYPE I (Normal) tapes. The XR-A670 can, in addition play/record TYPE II (High/Chrome) tapes.

1. Press the Eject button (▲), load a recorded tape, and then push the cassette door shut.
2. Set Dolby NR to the same position used for recording.

(This function is not available on the XR-A370.)  
Tapes recorded using Dolby noise reduction should always be played back with the noise reduction system on.  
Each press of the button alternates ON and OFF as shown below.  
The **NR** indicator lights when it is ON.



3. Select TAPE I or TAPE II, depending on which you want to playback, with TAPE I/II function button.

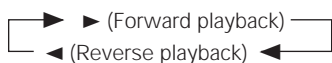
When a tape is loaded, the loaded deck will automatically be selected. Each press of the button alternates TAPE I and TAPE II as shown below.




If you press this button when the unit is in standby mode, the power will switch on and the function switches to TAPE. Playback of the last tape played.

4. Press PLAY/PAUSE button (◀ or ▶) to select direction.

Each press of PLAY/PAUSE button alternates the tape direction as shown below.



### To stop playback:

Press the STOP button (■) (or press the stop button  on the remote control unit).

- Les cassettes peuvent être lues dans TAPE I ou dans TAPE II, mais pas dans les deux en même temps.
- N'utilisez pas de cassette de TYPE IV (métal).
- Le XR-A370 peut seulement lire/enregistrer sur cassette de TYPE I (normal). Le XR-A670 peut en plus lire/enregistrer sur cassette de TYPE II (High/Chrome).

1. Appuyez sur la touche Eject (▲), introduisez une cassette enregistrée et poussez sur le volet pour le fermer.

2. Réglez Dolby NR sur la même position que celle qui a été utilisée lors de l'enregistrement.

(Cette fonction n'est pas disponible sur le XR-A370.)  
Les cassettes enregistrées avec le système Dolby de réduction de bruit de fond doivent être lues avec activation de ce système (ON).  
A chaque appui sur la touche, ON et OFF alternent comme suit.  
Le voyant **NR** s'allume lorsque la fonction est mis sur ON.



3. Sélectionnez TAPE I ou TAPE II, selon la cassette que vous souhaitez lire, avec la touche de fonction TAPE I/II.

Lorsqu'une cassette est introduite, le lecteur chargé sera automatiquement sélectionnée. A chaque appui sur la touche, TAPE I et TAPE II alternent comme suit.




Si vous appuyez sur cette touche alors que l'appareil est en mode de veille, il sera mis sous tension et la fonction TAPE sera sélectionnée. La lecture de la dernière cassette lue démarrera.

4. Appuyez sur la touche PLAY/PAUSE (◀ ou ▶) pour sélectionner le sens de lecture.

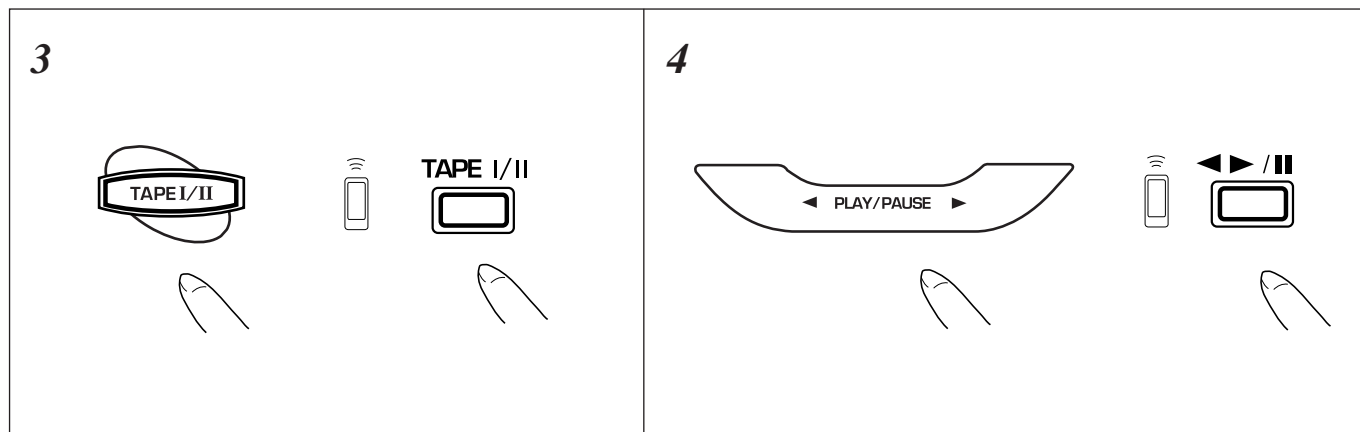
A chaque appui sur la touche PLAY/PAUSE, le sens de lecture de la bande alterne comme suit



### Arrêter la lecture:

Appuyez sur la touche STOP (■) (ou appuyez sur la touche stop  de la télécommande).





### To fast forward or rewind:

Press the  $- \lll \bullet \lll$  or  $+ \ggg \bullet \ggg$  button in stop mode. If you are operating the remote control unit, press the  $\lll$  or  $\ggg$  button.

### TAPE COUNTER:

The TAPE COUNTER indicates the current location of the tape. The TAPE COUNTER goes up when the tape is moving in the forward direction, and goes down when the tape is moving in the reverse direction.

To set the TAPE COUNTER to 0000, press the STOP button (■) when in the Stop mode. The number also automatically resets to 0000 when a tape is removed.

### NOTES:

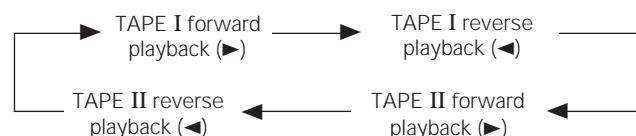
- Do not press the Eject button (▲) when the tape is running.
- Confirm that the cassette deck has stopped before pressing the Eject button (▲).

### Auto Stop Mechanism

This mechanism automatically stops the tape when the end of the tape is reached during fast forward or reverse ( $- \lll \bullet \lll$  or  $+ \ggg \bullet \ggg$ ).

### Relay Play

For relay playback, load tapes into TAPE I and TAPE II. Relay playback is repeated as follows (32 sides maximum):



If there is a tape in only one deck, that deck continuously plays both sides of the tape (16 sides maximum).

### Avance rapide et rembobinage:

Appuyez sur la touche  $- \lll \bullet \lll$  ou  $+ \ggg \bullet \ggg$  en mode arrêt. Si vous vous servez de la télécommande, appuyez sur la touche  $\lll$  ou  $\ggg$ .

### Valeur affichée par le compteur :

Le TAPE COUNTER indique l'emplacement actuel de la bande. L'indication augmente quand la bande défile en avant, et diminue quand elle défile en arrière.

Pour régler TAPE COUNTER à 0000, appuyez sur la touche STOP (■) en mode d'arrêt. L'indication sera automatiquement remise à 0000 au retrait de la cassette.

### REMARQUES:

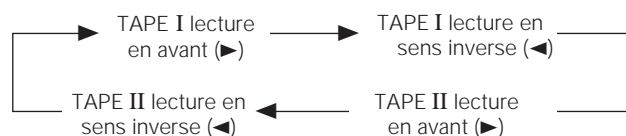
- N'appuyez pas sur la touche Eject (▲) pendant la lecture de la cassette.
- Vérifiez que la cassette s'est arrêtée avant d'appuyer sur la touche Eject (▲).

### Mécanisme d'arrêt automatique

Ce mécanisme arrête automatiquement la bande lorsque la fin de la bande a été atteinte lors d'une avance rapide ou d'un rembobinage avec ( $- \lll \bullet \lll$  ou  $+ \ggg \bullet \ggg$ ).

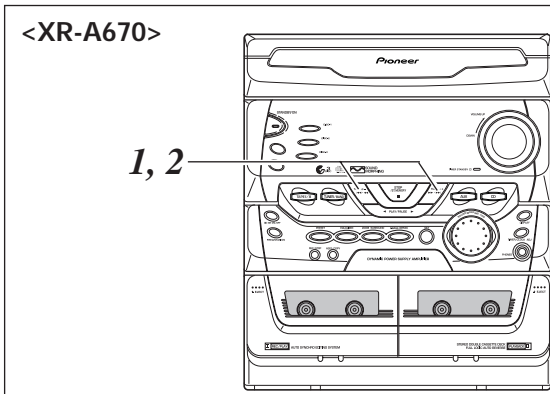
### Lecture par relais

Pour la lecture par relais, il faut introduire des cassettes dans TAPE I et dans TAPE II. La lecture par relais est répétée comme suit (32 faces au maximum):



Si seulement un lecteur est pourvu d'une cassette, ce lecteur lit sans arrêt les deux faces de la cassette (16 faces au maximum).

### For playing back from the beginning of a song (MUSIC SEARCH function)



- This function is not available on the XR-A370.
- When there is 4 seconds or more of blank tape between two songs, it is possible to return to the beginning of the song that is being played or search for the next song.

1. Push the fast forward button (+ ►► • ►►) to search for the next song during playback.
2. Push the rewind button (- ◀◀ • ◀◀) to return to the beginning of the song that is being played back.

Use Music Search by pressing the - ◀◀ • ◀◀ or + ►► • ►► button as many times as the number of tracks you want to skip (max. 15 tracks). You can also use the Music Search by pressing the ◀◀ or ►► button on the remote control even when in the Stop mode.

#### NOTES:

The music search function may not work correctly when the following tapes are played back.

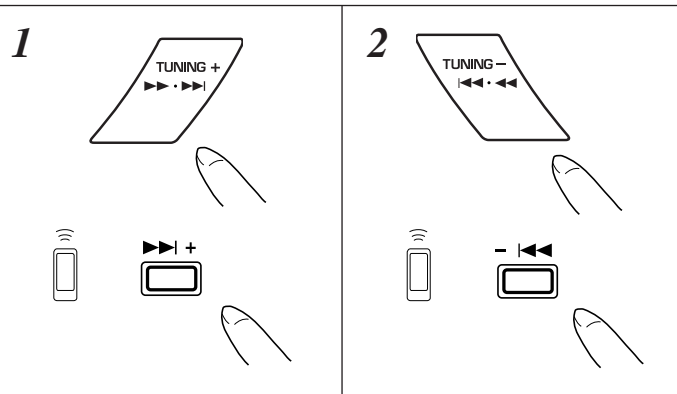
- Tapes that do not have blank spaces of 4 seconds or more between songs.
- Tapes containing music with long sections of low-level sound, such as some classical music.
- Tapes with intermittent sound, such as meetings and language study tapes.
- Tapes containing excessive noise between tracks.

## RECORDING

### Recording on a tape

- This deck is equipped with an auto-reverse function, when recording finishes in the ► direction, recording automatically starts recording in the ◀ direction. If you only want to record on one side of the tape, record in the ◀ direction, or break the erase protect tab on the side you don't want to record on.
- Do not use The TYPE IV (Metal) tapes.
- The XR-A370 can play/record only TYPE I (Normal) tapes. The XR-A670 can, in addition play/record TYPE II (High/Chrome) tapes.

### Lire à partir du début d'une chanson (fonction MUSIC SEARCH)



- Cette fonction n'est pas disponible sur le XR-A370.
- Lorsqu'il y a une section non enregistrée de 4 secondes ou plus entre deux chansons, il est possible de revenir au début de la chanson en cours de lecture ou de rechercher la chanson suivante.

1. Appuyez sur la touche d'avance rapide (+ ►► • ►►) pour rechercher la chanson suivante pendant la lecture. Recherchez la chanson suivante.
2. Appuyez sur la touche de rembobinage (- ◀◀ • ◀◀) pour revenir au début de la chanson en cours de lecture. Recherchez le début de la chanson en cours de lecture.

Vous pouvez effectuer une recherche de plage musicale en appuyant sur la touche - ◀◀ • ◀◀, ou sur la touche + ►► • ►►, un nombre de fois égal au nombre de plages musicales que vous désirez sauter (maximum 15 plages musicales). Vous pouvez également effectuer une recherche de plage musicale en appuyant sur la touche ◀◀, ou sur la touche ►►, de la télécommande, y compris dans le cas où l'appareil est à l'arrêt.

#### REMARQUES:

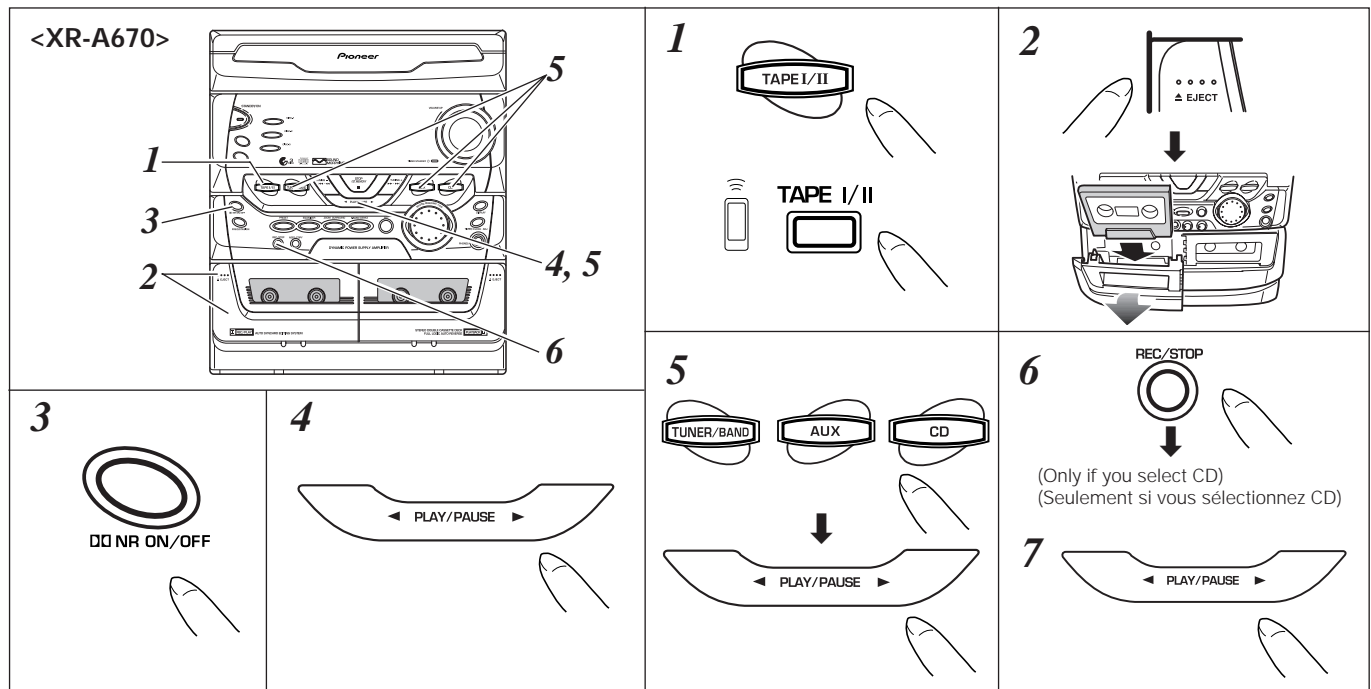
La fonction de recherche musicale ne fonctionne pas correctement quand des cassettes des types suivants sont lues.

- Cassettes sans section non enregistrée de 4 secondes ou plus entre deux chansons.
- Cassettes contenant de la musique avec longs intervalles de son faible, comme certains morceaux classiques.
- Cassettes à son intermittent, par exemple des enregistrements de réunions et les cassettes destinées à l'apprentissage des langues.
- Cassettes contenant beaucoup de bruit entre les pistes.

## ENREGISTRER

### Enregistrer sur une cassette

- Ce lecteur de cassettes est équipé d'une fonction inversion automatique: lorsque l'enregistrement se termine dans le sens ►, il se poursuit automatiquement dans le sens ◀. Si vous souhaitez enregistrer sur seulement une face de la cassette, enregistrez dans le sens ◀, ou brisez la languette de protection contre l'effacement accidentel de la face sur laquelle vous souhaitez enregistrer.
- N'utilisez pas de cassette de TYPE IV (métal).
- Le XR-A370 peut seulement lire/enregistrer sur cassette de TYPE I (normal). Le XR-A670 peut en plus lire/enregistrer sur cassette de TYPE II (High/Chrome).



1. Press the **TAPE I/II** function button.
2. Insert the tape to be recorded in **TAPE I**.  
Wind the tape forward past the leader tape.
3. Push the **DOLBY NR** button to switch **Dolby NR ON** or **OFF** as required.  
(This function is not available on the XR-A370.)  
The **NR** indicator lights when it is **ON**.  
Each press switches Dolby NR **ON** or **OFF**.



4. Press the **PLAY/PAUSE** button (**◀** or **▶**) of the direction you want to record.  
The indicator on the display shows the direction by which recording will start.  
Press the **STOP** (**■**) button after choosing the recording direction.
5. Press one of the **AUX**, **TUNER** or **CD** input function button of the main unit to select the component to be recorded.  
(If you selected the **CD** input function, press the **PLAY/PAUSE** button to pause the **CD** player.)
6. Press the **REC/STOP** button to start recording.  
If you selected **CD**, press the **PLAY/PAUSE** button to start playback.  
The **REC** indicator (**REC ●**) lights during recording.
7. Play the program source to be recorded.

**To stop recording:**

Press the **REC/STOP** button.

- In the recording mode, the input source cannot be changed.
- Sound morphing is turned off during recording.
- This unit automatically sets the recording level by **ALC** (Auto Level Control) function.

1. Appuyez sur la touche de fonction **TAPE I/II**.
2. Introduisez la cassette à enregistrer dans **TAPE I**.  
Faites avancer la bande au-delà de l'amorce.
3. Appuyez sur la touche de sélection **DOLBY NR** pour mettre la fonction **DOLBY NR** sur **ON** ou sur **OFF**.  
(Cette fonction n'est pas disponible sur le XR-A370.)  
Le voyant **NR** s'allume lorsque la fonction est mis sur **ON**.  
Chaque pression commute la fonction Dolby NR entre **ON** et **OFF**.



4. Appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE** (**◀** ou **▶**) qui correspond au sens dans lequel vous voulez enregistrer.  
Le voyant de l'écran d'affichage indique le sens de l'enregistrement.  
Appuyez sur la touche **STOP** (**■**) après sélection du sens de l'enregistrement.
5. Appuyez sur la touche de fonction **AUX**, **TUNER** ou **CD** de l'appareil principal afin de sélectionner le composant à partir duquel vous voulez enregistrer.  
(Si vous avez sélectionné la fonction **CD**, appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE** pour mettre en attente le lecteur de **CD**.)
6. Appuyez sur la touche **REC/STOP** afin de commencer l'enregistrement.  
Si vous avez sélectionné **CD**, appuyez sur la touche **PLAY/PAUSE** afin de commencer la lecture.  
Le voyant **REC** (**REC ●**) s'allume pendant l'enregistrement.
7. Passez la source du programme à enregistrer.

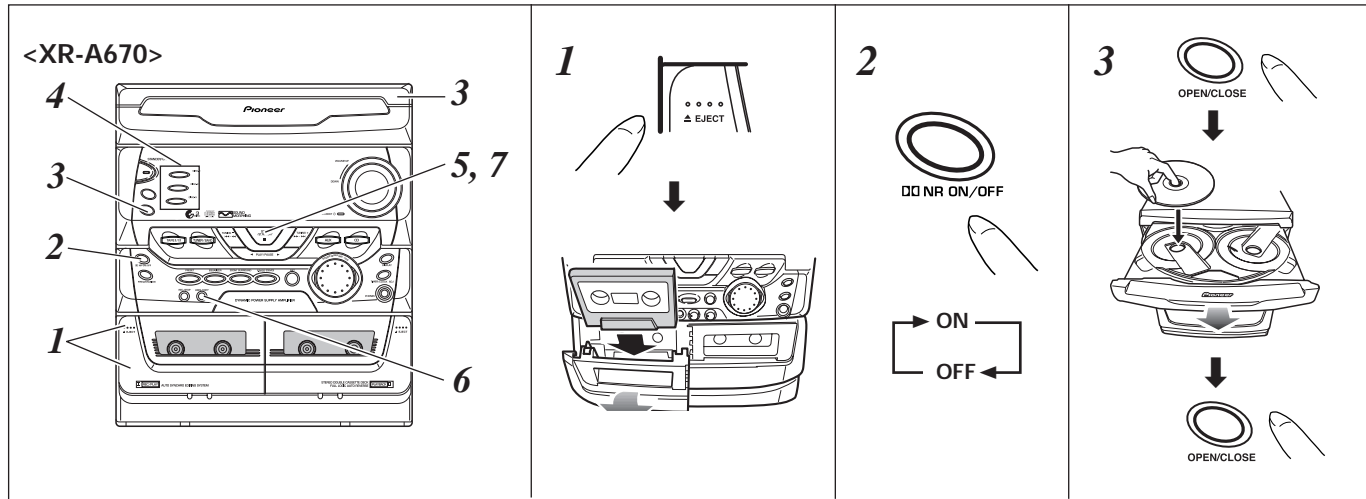
**Pour arrêter l'enregistrement:**

Appuyez sur la touche **REC/STOP**.

- En mode enregistrement, vous ne pouvez pas changer de source d'entrée.
- La fonction de manipulation de son est désactivée pendant l'enregistrement.
- Cet appareil règle automatiquement le niveau d'enregistrement avec la fonction **ALC** (Automatic Level Control).

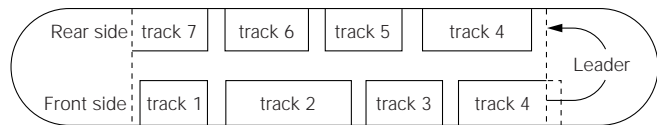
**Recording on a tape from CD A.S.E.S. (Auto Synchro Editing System)**

**Enregistrer un CD sur une cassette avec la fonction A.S.E.S. (Auto Synchro Editing System)**



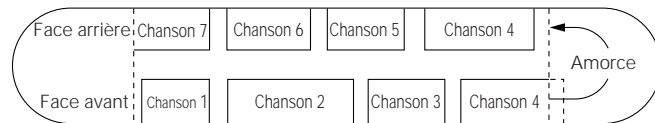
**What is A.S.E.S.?**

- The tracks of the CD are recorded one after another. If the front side of the tape ends midway during the recording of a track, it is recorded from the beginning of the other side.



**Qu'est-ce qu'A.S.E.S. ?**

- Les pistes du CD sont enregistrées l'une après l'autre. Si vous arrivez au bout de la face avant pendant l'enregistrement d'une piste, son enregistrement sera repris depuis le début sur l'autre face.



**1. Insert the recording tape in TAPE I.**

- Make sure of checking the direction of the tape without fail, because the recording is started from the front side (▶).
- Wind the tape forward past the leader tape.

**2. Push the DOLBY NR button to turn the Dolby NR function ON/OFF.**

(This function is not available on the XR-A370.)  
DOLBY NR alternates between ON and OFF each time the button is pressed.

**3. Open the disc tray and load discs.**

**4. Select the disc to be recorded by pressing one of the DISC select buttons (1,2 or 3).**

**1. Introduisez la cassette à enregistrer dans TAPE I.**

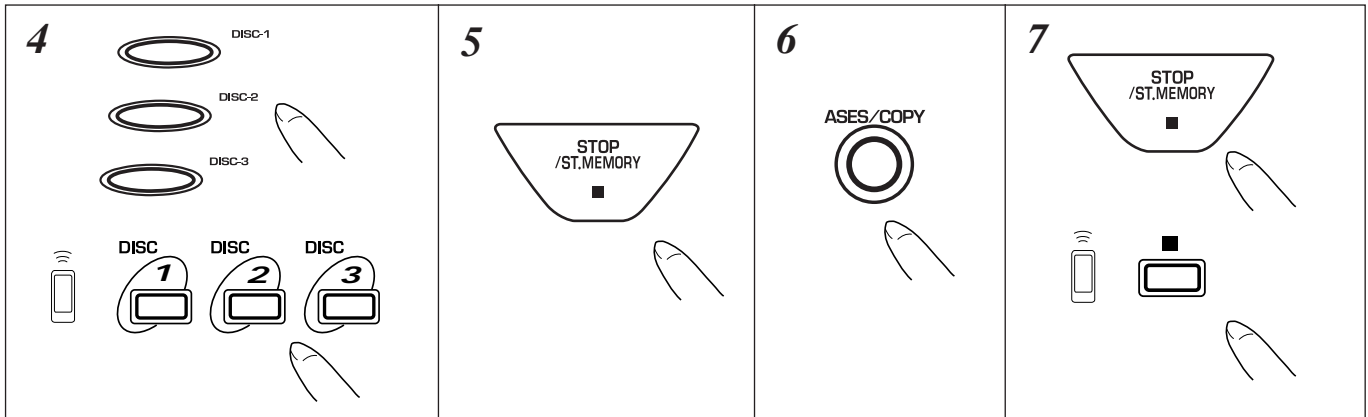
- Vérifiez bien le sens de la bande, car l'enregistrement commence sur la face avant (▶).
- Avancez la bande au-delà de l'amorce jusqu'à ce que vous atteignez le début de la partie magnétisée.

**2. Appuyez sur la touche DOLBY NR pour mettre la fonction DOLBY NR sur ON ou sur OFF.**

(Cette fonction n'est pas disponible sur le XR-A370.)  
DOLBY NR commute entre ON et OFF à chaque pression de la touche.

**3. Ouvrez le plateau et introduisez les disques.**

**4. Sélectionnez le disque à enregistrer en appuyant sur une touche de sélection DISC (1, 2 ou 3).**



**5. Before starting the playback with the step 4, press the STOP (■) button to stop playback.**

When you want to record in a given order, program it in advance ( ).

*If a track number of the CD is selected using the -|◀◀•◀◀ or +▶▶•▶▶| button, the recording will start from that track. If no track is selected here, the recording will start from track No. 1 of the CD.*

**6. Press the ASES/COPY button.**

The A.S.E.S. operation starts.

**7. To stop A.S.E.S. midway:**

Press the STOP button (■) (or press stop button on the remote control unit).

**NOTES:**

- If you've programmed the play order, the pieces of music are recorded in that order.
- If you want to completely fill the tape, set the unit to REPEAT mode before carrying out the A.S.E.S. recording.

**CAUTION:**

When the CD changes to the next track or ends playback at the vicinity of the tape end when the A.S.E.S. function is ON, its operation may be interrupted or it may not work correctly. In such a case, record without using the A.S.E.S. from that track onwards.

**5. Avant de commencer la lecture à l'étape 4, appuyez sur la touche STOP (■).**

Si vous voulez enregistrer dans un certain ordre, programmez cet ordre à l'avance ( ).

*Si un numéro de piste du CD a été sélectionné à l'aide de la touche -|◀◀•◀◀ ou +▶▶•▶▶|, l'enregistrement commence à partir de cette piste et continue par les pistes suivantes. Si aucune piste n'est sélectionnée ici, l'enregistrement commence à la piste N° 1 du CD.*

**6. Appuyez sur la touche ASES/COPY.**

L'opération A.S.E.S démarre.

**7. Pour arrêter A.S.E.S. en cours de route:**

Appuyez sur la touche STOP (■) (ou appuyez sur la touche stop de la télécommande).

**REMARQUES:**

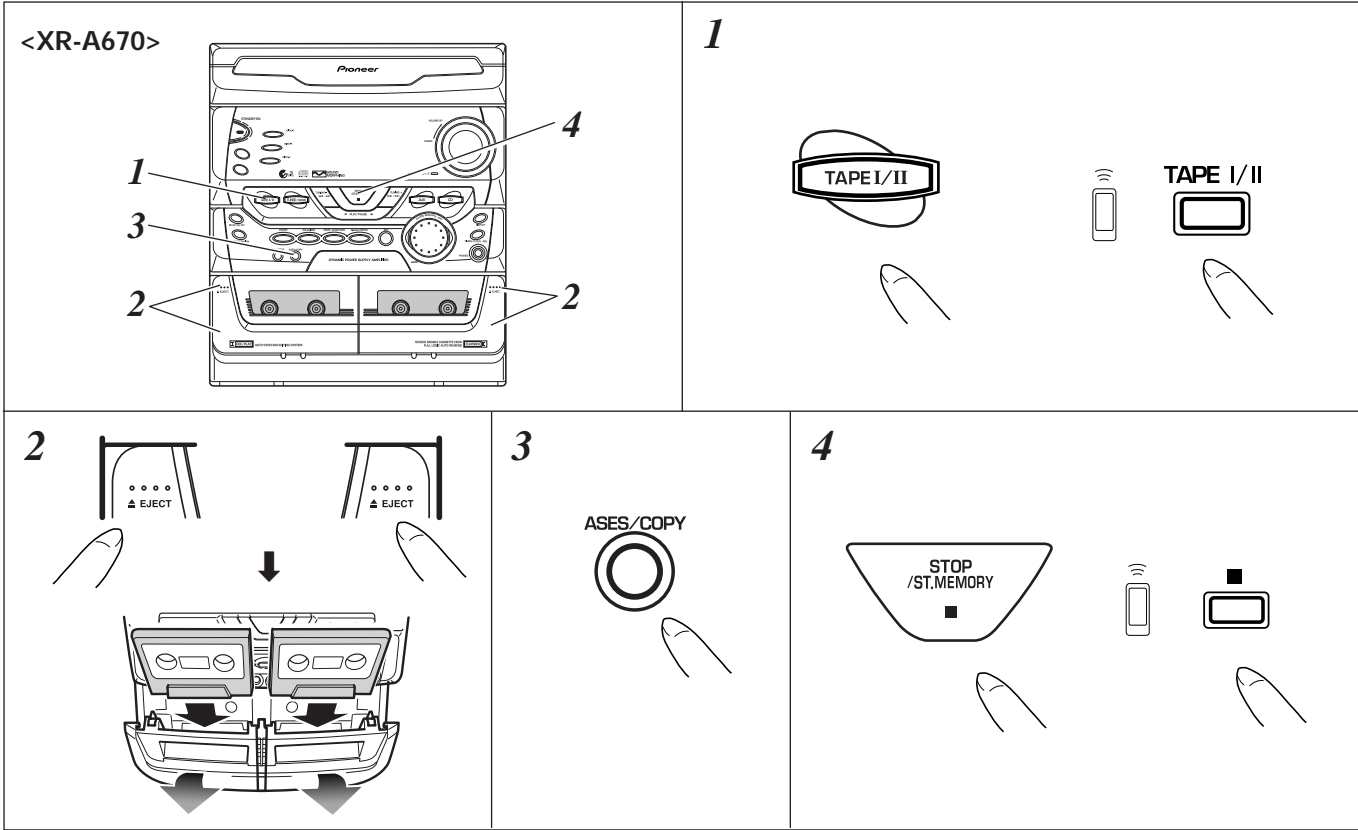
- Si vous avez programmé l'ordre de lecture, les morceaux de musique sont enregistrés dans cet ordre.
- Si vous souhaitez complètement remplir la cassette, réglez l'appareil au mode REPEAT avant d'effectuer l'enregistrement A.S.E.S.

**ATTENTION:**

°Lorsque le CD passe à la piste suivante ou arrête la lecture aux environs de la fin de la bande alors que la fonction A.S.E.S est ON, il peut s'arrêter de fonctionner ou ne pas fonctionner normalement. Dans ce cas, enregistrez sans utiliser A.S.E.S à partir de cette piste.

Tape copy (COPY)

Copie de cassette (COPY)



- Use TAPE I to record.
- The copy begins from the forward side (▶).

- Utilisez TAPE I pour enregistrer.
- La copie commence sur la face avant (▶).

- 1. Press the TAPE I/II function button to select the cassette tape input function.**
- 2. Insert the tape to be copied into TAPE II and insert the tape you're going to record into TAPE I.**
  - Check the running directions of the recorded tape and the tape to be recorded.
  - Wind the cassette past the leader tape.
- 3. Press the ASES/COPY button.**  
The copying starts.
- 4. To stop copying:**  
Push the STOP button (■). Both decks will stop simultaneously.

- 1. Appuyez sur la touche TAPE I/II pour choisir la platine à cassette.**
- 2. Introduisez la cassette enregistrée dans TAPE II et la cassette vierge dans TAPE I.**
  - Vérifiez le sens de lecture de la cassette enregistrée et le sens d'enregistrement de la cassette vierge.
  - Avancez la bande au-delà de l'amorce.
- 3. Appuyez sur la touche ASES/COPY.**  
La copie démarre.
- 4. Pour arrêter la copie ...**  
Appuyez sur la touche STOP (■). Les deux lecteurs de cassettes s'arrêtent simultanément.

NOTES :

- The copied tape is recorded with the same setting as the tape in the playback side, irrespective of the setting of the Dolby NR switching button. (XR-A670 only)
- When you want to copy only one side, break the erase prevention tab of the side you do not want to record, and insert the tape with the side to be recorded facing out.

REMARQUES :

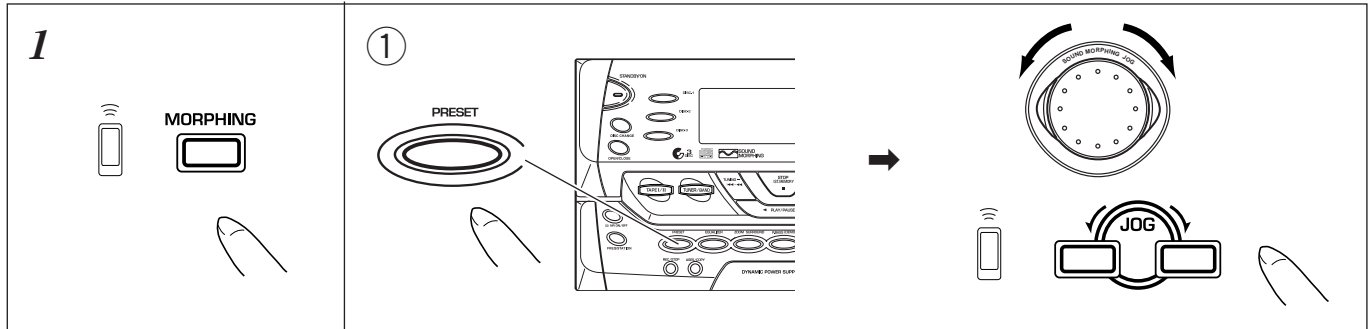
- La cassette de copie est enregistrée avec les mêmes réglages que ceux de la cassette lue, indépendamment du réglage de Dolby NR effectué par la touche de sélection. (seulement XR-A670)
- Si vous souhaitez copier seulement une face, brisez la languette de protection contre l'enregistrement de la face sur laquelle vous ne souhaitez pas enregistrer, et insérez la cassette avec la face à enregistrer tournée vers l'extérieur.



## CHANGING THE SOUND PRESENCE/ TONE (SOUND MORPHING)

- This function does not operate during tape recording.

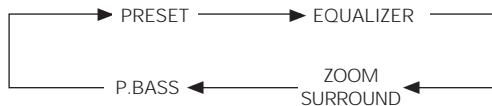
### Switching the sound morphing



The sound morphing mode can be used to change sound presence and tone.  
The sound can be changed in real time by turning the S. M. JOG.

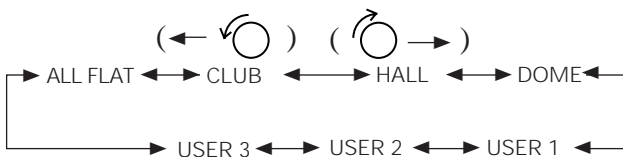
(When operating with the remote control)

1. Press the **SOUND MORPHING MODE** button to select a mode.  
The mode changes as follows each time the button is pressed:



### ① PRESET MODE

You can press the **PRESET** button on the main unit to switch directly to this mode.  
The following preset modes can be selected in the order shown by turning the S. M. JOG.



- ALL FLAT:** Turns the Sound Morphing effect OFF, returning you to the original sound.  
**CLUB:** Lets you enjoy the intimate atmosphere of a small performance venue such as a club.  
**HALL:** Select for a rich, expansive concert hall sound.  
**DOMES:** Lets you enjoy the atmosphere of a spacious performance venue.  
**USER 1-3:** Select to memorise your own settings.

## CHANGER LA PRESENCE SONORE/LE TIMBRE (SOUND MORPHING)

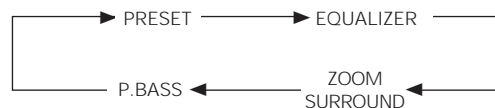
- Cette fonction n'est pas disponible pendant un enregistrement sur cassette.

### Activer la manipulation du son

Le mode manipulation du son peut être utilisé pour changer la présence sonore et le timbre.  
Le son peut être modifié en temps réel en tournant S. M. JOG.

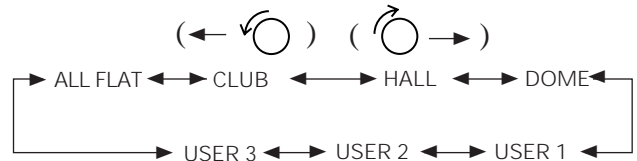
(Lors d'une commande de fonctionnement à partir de la télécommande)

1. Appuyez sur la touche **SOUND MORPHING MODE** pour sélectionner un mode.  
Chaque pression modifie le mode comme suit:

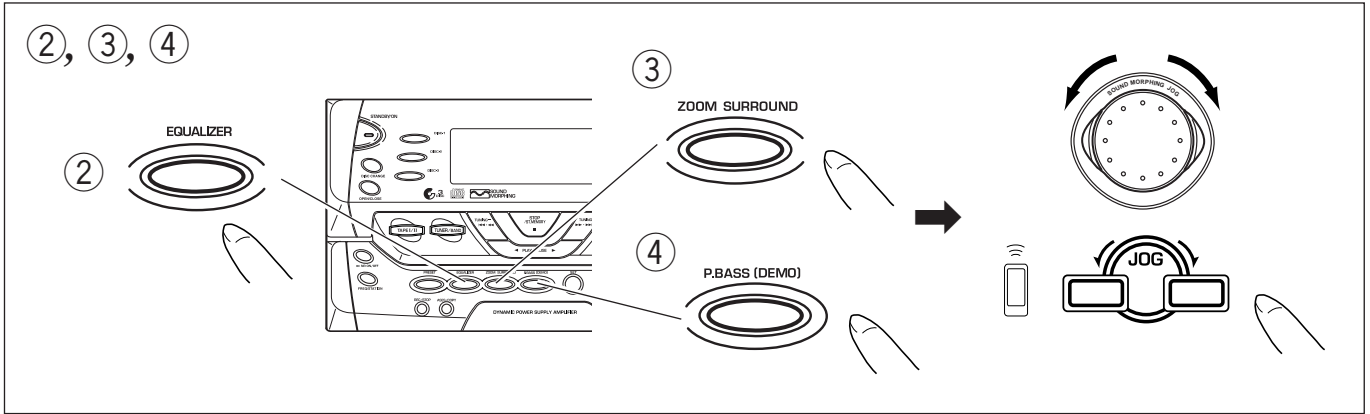


### ① MODE PRESET

Vous pouvez appuyer sur la touche **PRESET** de l'appareil pour passer directement à ce mode.  
Les modes de pré-réglage suivants sont sélectionnables dans l'ordre indiqué en tournant S. M. JOG.



- ALL FLAT:** Met l'effet de correction Sound Morphing hors service et rétablit le son original.  
**CLUB:** L'atmosphère est celle d'un lieu intime tel que peut l'être un club.  
**HALL:** Pour obtenir un son de salle de concert riche et expansif.  
**DOMES:** L'atmosphère est celle d'un lieu vaste.  
**USER 1-3:** Pour mémoriser vos propres réglages.



**② EQUALIZER MODE**

You can press the **EQUALIZER** button on the main unit to switch directly to this mode.

Turning the S. M. JOG will change the sound mode in the following order.



- FLAT** : The original, unaffected sound.
- TECHNO**: Emphasizes the treble for clear, electronic sounds.
- HIP HOP**: Emphasizes the bass for heavy beats.
- SOUL** : Emphasizes the mid-range for pronounced vocals.
- ROCK** : Emphasizes the driving sound of rock.

Pressing **EQUALIZER** button on the front panel repeatedly switches EQ mode as follows:

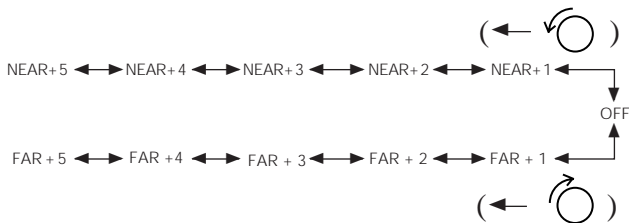


**③ ZOOM SURROUND MODE**

You can press the **ZOOM SURROUND** button on the main unit to switch directly to this mode.

Turn the S. M. JOG in this mode to enjoy a wider sound with a strong presence.

Turning the S. M. JOG will change the mode as follows.



**② MODE EQUALIZER**

Vous pouvez appuyer sur la touche **EQUALIZER** de l'appareil pour passer directement à ce mode.

La rotation de S. M. JOG modifiera le mode sonore de la manière suivante.



- FLAT** : Son original non affecté
- TECHNO** : Accentue les aigus pour obtenir des sons électroniques clairs.
- HIP HOP** : Accentue les graves d'une musique très rythmée.
- SOUL** : Accentue la plage moyenne pour renforcer les parties vocales.
- ROCK** : Accentue l'entrain du son rock.

La pression répétée de la touche **EQUALIZER** sur le panneau avant commute le mode EQ comme suit:

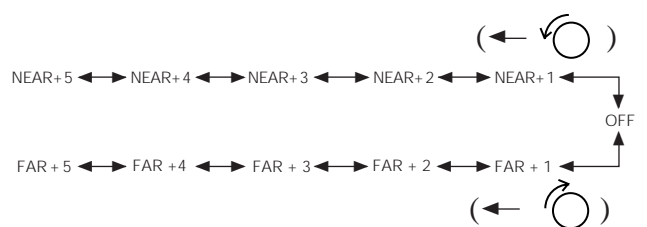


**③ MODE ZOOM SURROUND**

Vous pouvez appuyer sur la touche **ZOOM SURROUND** de l'appareil pour passer directement à ce mode.

Tournez S. M. JOG en ce mode pour apprécier un son plus étendu avec une présence plus accentuée.

La rotation de S. M. JOG modifiera le mode de la manière suivante.



## CHANGING THE SOUND PRESENCE/TONE (SOUND MORPHING)

### ④ P.BASS MODE

You can press the P.BASS button on the main unit to switch directly to this mode.

In this mode, turning the S. M. JOG will enhance low sounds even more. Turning the S. M. JOG will switch the mode as follows:



Pressing P.BASS button on the front panel repeatedly switches P.BASS mode as follows:



#### Memorising desired settings

Use this mode to memorise desired EQUALIZER, P.BASS and ZOOM SURROUND settings.

1. Push and hold the SET button for 3 seconds or more.
2. Select USER 1, 2 or 3 by turning the S. M. JOG.
3. Push the SET button again to store the selections in memory.

#### NOTE:

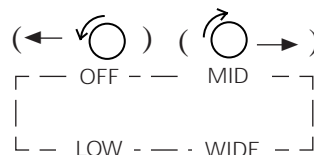
If the AC power cord is unplugged, memory settings will be retained for several days. After that they will be lost.

## CHANGER LA PRESENCE SONORE/LE TIMBRE (SOUND MORPHING)

### ④ MODE P.BASS

Vous pouvez appuyer sur la touche P.BASS de l'appareil pour passer directement à ce mode.

Si vous tournez le Bouton de réglage (S.M.JOG) dans ce mode, les graves seront encore plus accentuées. En tournant le Bouton de réglage (S.M.JOG), le mode change comme suit:



La pression répétée de la touche P. BASS du panneau avant commutera le mode P. BASS comme suit:



#### Mémoriser les réglages préférés

Utilisez ce mode pour mémoriser les réglages EQUALIZER, P.BASS et ZOOM SURROUND.

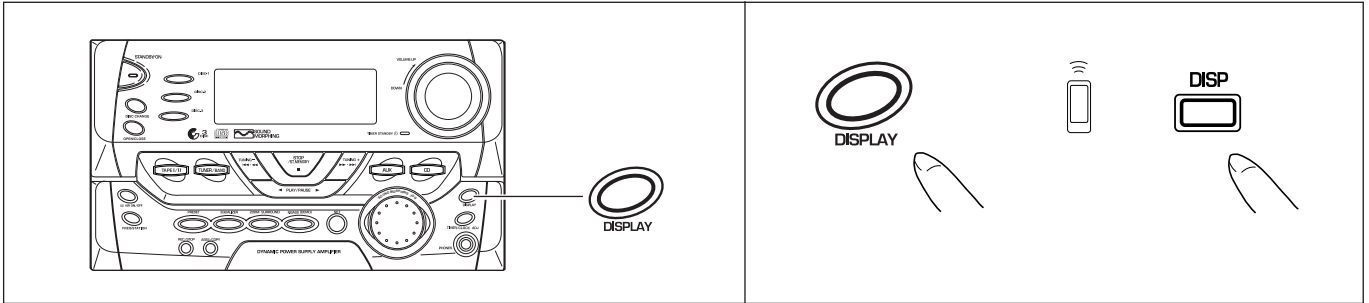
1. Maintenez la touche SET enfoncée pendant 3 secondes ou plus.
2. Sélectionnez USER 1, 2 ou 3 en tournant S. M. JOG.
3. Appuyez sur la touche SET afin de mémoriser la sélection.

#### REMARQUE:

Si vous déconnectez le cordon d'alimentation, les réglages mémorisés seront maintenus plusieurs jours. Ensuite, ils seront perdus.

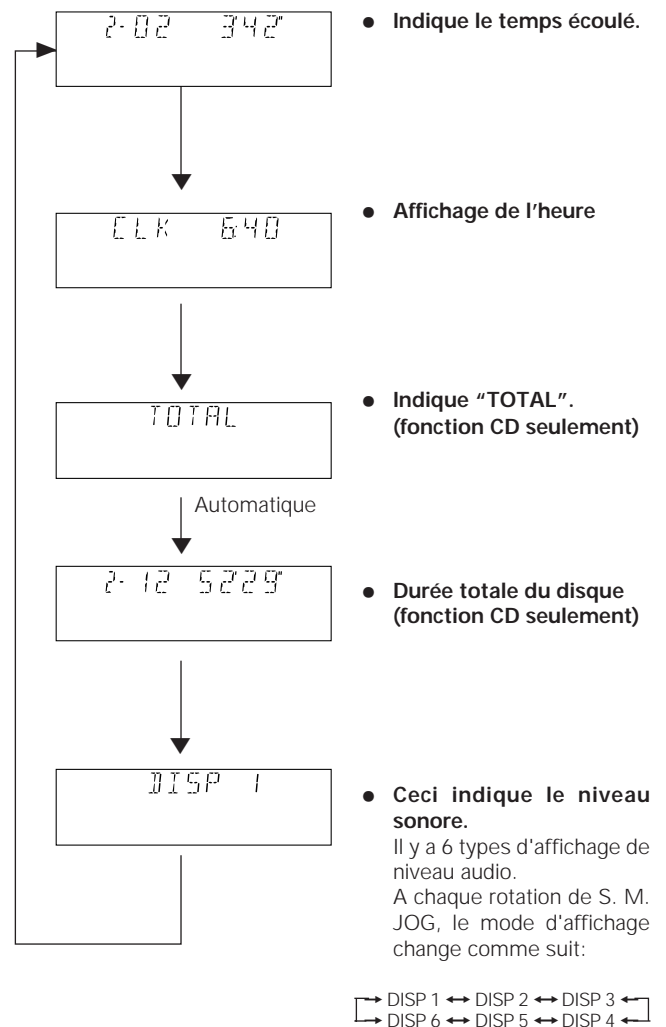
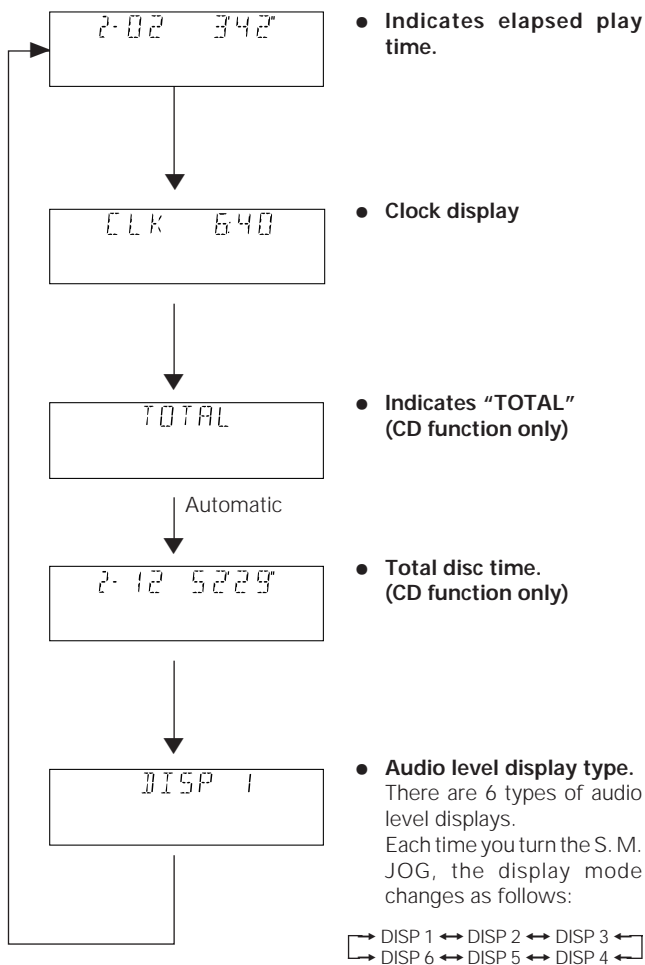
## OPERATIONS OF THE DISPLAY

## OPERATIONS D'AFFICHAGE



Operate using the **DISPLAY** button of the remote control unit.

Appuyez sur la touche **DISPLAY** de la télécommande pour vos opérations d'affichage.



### NOTE (CD function only):

In the CD programming mode, the total time is not displayed but the total number of program steps is shown instead.

### REMARQUE (fonction CD seulement):

En mode programmation, ce n'est pas la durée totale qui s'affiche mais le nombre total d'étapes de programmation.

## CAUTIONS REGARDING COMPACT DISC HANDLING

With this unit, use discs which display the mark shown below (optical digital audio discs).



No other kinds of discs can be played back with this unit.

### CARE OF DISCS

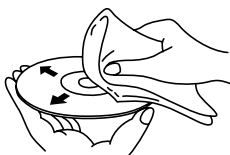
- When holding discs, do not touch the side the music is on.

### STORING DISCS

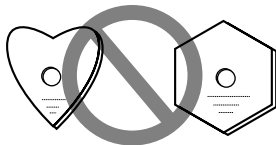
- Always store discs in their cases vertically, avoiding locations with high heat or humidity, or extremely low temperatures.
- Always read and abide by the precautionary notes listed on disc labels.

### CLEANING DISCS

- Fingerprints or smudges on the surface of a disc will not directly affect the playing of a disc. Even still you should always keep your discs clean by wiping them gently with a soft cloth from the inner edge toward the outer periphery.
- If a disc becomes very dirty, dip a soft cloth in water, and after wringing it out well, wipe the dirt away gently. Remove any water drops with another soft, dry cloth.
- Do not use record cleaning sprays or anti-static agents on discs. Never clean discs with benzene, thinner, or other volatile solvents, since damage to the disc surface may result.



- Do not affix gummed labels or tape to the label surfaces. Also, do not scratch or damage the label.
- Discs rotate at high speeds inside the player. Do not use damaged (cracked or warped) discs.
- Do not play specially shaped CDs (i.e., discs which are not circular). Using these discs may cause malfunction.



### CD LENS CLEANER

The player's pickup lens should not get dirty in normal use, but if for some reason it should malfunction due to soiling, consult your nearest PIONEER authorized service center. We do not recommend using CD lens cleaning discs since they may damage the lens. Ejecting some cleaning discs may also be impossible after use.

## PRECAUTIONS CONCERNANT L'USAGE DU DISQUE COMPACT

N'utilisez que des disques portant la marque suivante (disques audio optiques numériques).



Aucun autre type de disque ne peut être lu sur cet appareil.

### FAIRE ATTENTION AUX DISQUES

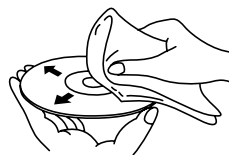
- En tenant les disques, ne touchez pas la face enregistrée.

### STOCKER LES DISQUES

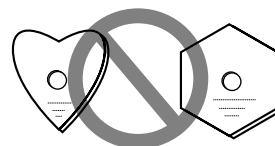
- Stockez toujours les disques verticalement dans leurs boîtes, en évitant les endroits trop chauds ou humides, ou les températures extrêmement basses.
- Lisez et respectez toujours les conseils donnés sur l'étiquette des disques.

### NETTOYER LES DISQUES

- Les empreintes de doigts ou taches sur la surface d'un disque n'affecteront pas directement la lecture. Mais nettoyez quand même vos disques en les essuyant avec un chiffon doux du centre vers les bord.
- Si le disque devient vraiment sale, trempez un chiffon doux dans l'eau et essorez-le bien. Enlevez doucement les saletés. Séchez les gouttes d'eau qui restent avec un autre chiffon sec et doux.
- N'utilisez pas de vaporisateur destiné au nettoyage de disques vinyle ou des agents antistatiques. Ne nettoyez jamais les disques avec du benzène, du diluant ou d'autres solvants volatiles, sous peine d'endommager leur surface.



- Ne collez pas d'étiquettes gommées ou de rubans adhésifs sur la surface des disques. Ne grattez pas ou n'endommagez pas leur étiquette.
- Les disques tournent à grande vitesse dans le lecteur. N'utilisez pas de disques endommagés (fissurés ou déformés).
- N'essayez pas de lire des disques de forme spéciale (à savoir non circulaires). Leur emploi pourrait provoquer un fonctionnement anormal.



### NETTOYER LA LENTILLE

La lentille du lecteur ne devrait pas s'encrasser en usage normal. Si, pour une raison ou une autre, elle devrait mal fonctionner à cause d'une souillure, consultez votre service après-vente PIONEER agréé. Nous déconseillons fortement l'usage de disques nettoyants. En effet, ceux-ci peuvent endommager la lentille et certains sont impossibles à éjecter une fois que vous les avez introduits.

## MAINTENANCE

### Cleaning the head

The heads, capstans and pinch rollers are parts which are liable to become dirty quite easily. If the heads are dirty, the high frequency components of the sound will not be reproduced and the stereo balance will be impaired, resulting in a deterioration of sound quality. It is therefore recommended that the heads be cleaned regularly.

1. Turn the power off.
2. Press Eject section (▲) to open the cassette door.
3. Dip a cleaning swab into head cleaning fluid and use it to wipe the head, capstans, and pinch rollers. Wait 2-3 minutes until the cleaning fluid dries.

#### NOTE:

*This unit uses a head-slant standby system, with the result that the heads are mounted at an angled position.*

## ENTRETIEN

### Nettoyer la section de la tête

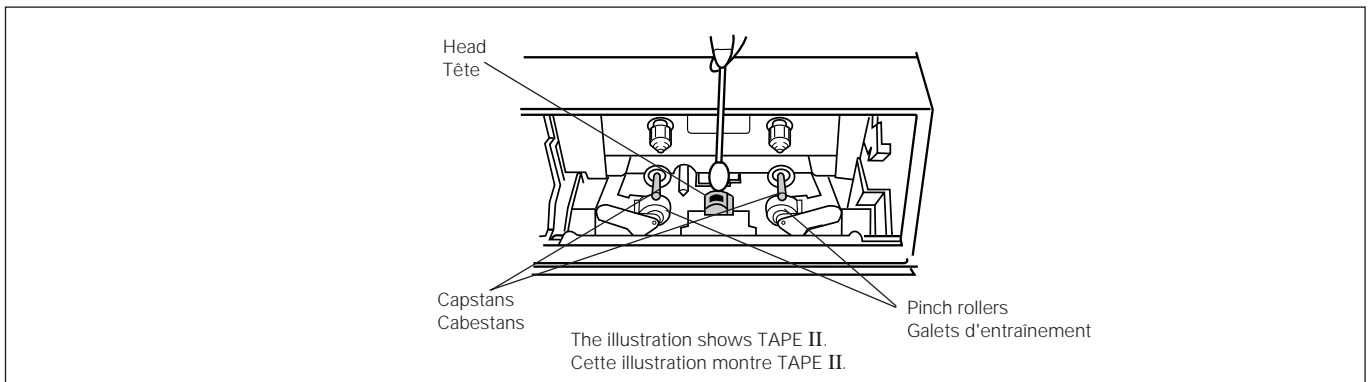
Les têtes, cabestans et galets d'entraînement sont des parties qui s'encrassent facilement. Si les têtes sont sales, les composants de haute fréquence du son ne seront pas reproduits et l'équilibre stéréo sera affecté, ce qui se traduira par une détérioration de la qualité sonore.

Il est donc recommandé de nettoyer les têtes régulièrement.

1. Mettez l'appareil hors tension.
2. Appuyez sur la touche Eject (▲) pour ouvrir le volet du lecteur de cassettes.
3. Trempez un tampon dans un produit de nettoyage pour têtes de lecture et utilisez-le pour nettoyer la tête, les cabestans et les galets d'entraînement. Attendez 2-3 minutes jusqu'à ce que le produit sèche.

#### REMARQUE:

*Cet appareil utilise un système de mise en veille avec inclinaison de tête, ce qui fait que les têtes ont été montées en biais.*



### Demagnetizing the cassette deck heads

The deck heads may become magnetized after the deck has been used for a long period of time, or if a magnet or other magnetized object (screwdriver, etc.) is brought near the heads. Magnetization of the heads results in increased noise and reduced ability to reproduce high-frequency sounds.

In this case, please use a commercially available head demagnetizer at regular intervals to eliminate the magnetic field on the heads. When using a head demagnetizer, turn this unit's power switch ON. In order to prevent adverse effects on the receiver and speakers, however, **be sure to turn down the receiver's volume control to its lowest position**, and disconnect any headphones from the headphones jack. For details, consult the instructions accompanying your head demagnetizer.

### Démagnétiser les têtes du lecteur de cassettes

Les têtes du lecteur de cassettes peuvent se magnétiser après une période d'usage prolongée, ou si un aimant ou un autre objet magnétisé (tournevis, etc.) s'est trouvé à proximité des têtes. La magnétisation des têtes augmente le bruit de fond et réduit la capacité à reproduire des sons de haute fréquence.

Dans ce cas, utilisez un démagnétiseur de têtes, disponible dans le commerce, à intervalles réguliers afin de supprimer les champs magnétiques autour des têtes. Lorsque vous utilisez un démagnétiseur de têtes, mettez l'interrupteur de cet appareil à la position ON.

Pour éviter tout effet négatif sur le récepteur et les enceintes, **réglez bien la commande de volume du récepteur à son minimum**, et déconnectez tout casque de la prise de casque. Pour les détails, consultez les instructions fournis avec votre démagnétiseur de têtes.

### Maintenance of external surfaces

- Use a polishing cloth or dry cloth to wipe off dust and dirt.
- When the surfaces are very dirty, wipe with a soft cloth dipped in some neutral cleanser diluted five or six times with water and wrung out well, then wipe again with a dry cloth. Do not use furniture wax or cleaners.
- Never use thinners, benzene, insecticide sprays or other chemicals on or near this unit, since these will corrode the surfaces.

### Entretien des surfaces extérieures

- Utilisez un chiffon de nettoyage ou un chiffon sec pour enlever la poussière et les saletés.
- Si les surfaces sont très sales, frottez avec un chiffon doux trempé dans un détergent neutre, dilué cinq ou six fois avec de l'eau, et bien essoré, et finissez par passer un chiffon sec. N'utilisez pas de cire pour meubles ou de détachants.
- N'utilisez jamais des diluants, de la benzène, des vaporisateurs d'insecticide ou d'autres produits chimiques sur ou à proximité de cet appareil, car ils détériorent les surfaces.



## HOW TO HANDLE CASSETTE TAPES

### Is the tape loose, or is some of the tape sticking out of the cassette?

This can damage the tape. To remove the slack, insert a pencil into the spool and gently wind it. (Fig. A)

### Safekeeping

Put the cassette tape back into its case and store it in a location away from magnetic fields, humidity, dust, or oil. (Fig. B)

### TIPS ON USING CASSETTE TAPES

- Leader tape (which does not allow sound to be recorded on it) is provided at the beginning of a cassette tape. Start recording after allowing the tape to run for approx. 5 seconds so that the leader tape moves past the recording head.
- Forwarding or reversing the cassette tapes before recording prevents shock to the unit caused by slack.

#### Do not use tapes longer than 90 minutes.

Since tapes longer than 90 minutes are extremely thin, they easily jam in the pinch roller and capstan, and they are susceptible to other trouble such as irregular winding. Try not to use them with this unit.

### How can you prevent accidental erasure?

When the erase prevention tab on the cassette is broken with the tip of a screwdriver, it will not be possible to activate the recording function even by pressing ●, so valuable recordings will not be erased by accident. (Fig. C)

When you want to record again on a cassette with broken erasure prevention tabs, cover the hole with adhesive tape. (Fig. D)

### NOTES [XR-A670 only] :

With TYPE II (HIGH/CrO<sub>2</sub>) tapes, be sure not cover the tape-type detection holes.

## COMMENT UTILISER LES CASSETTES

### Si la bande est détendue ou si une partie de la bande dépasse de la cassette?

Cela peut endommager la bande. Introduisez un crayon dans l'axe de la bobine et tournez doucement afin de supprimer le jeu (Fig. A).

### Stockage

Remettez la cassette dans sa boîte et rangez-la à un endroit à l'abri de tout champ magnétique, non exposé à l'humidité, la poussière ou l'huile. (Fig. B).

### CONSEILS POUR L'EMPLOI

- L'amorce au début de la bande ne permet pas l'enregistrement du son. Démarrez l'enregistrement après avoir fait défiler la bande pendant environ 5 secondes de sorte que l'amorce dépasse la tête de lecture.
- Commencez par avancer ou par rembobiner la bande avant tout enregistrement. Ceci prévient les chocs dans l'appareil, causés par le jeu dans la bande.

#### N'utilisez pas de cassettes possédant un temps de lecture supérieur à 90 minutes.

En raison de leur minceur extrême, les bandes avec un temps de lecture supérieur à 90 minutes s'emmêlent facilement autour des galets d'entraînement et des cabestans et sont susceptibles de causer d'autres désagréments comme un enroulement irrégulier. Essayez de ne pas les utiliser avec cet appareil.

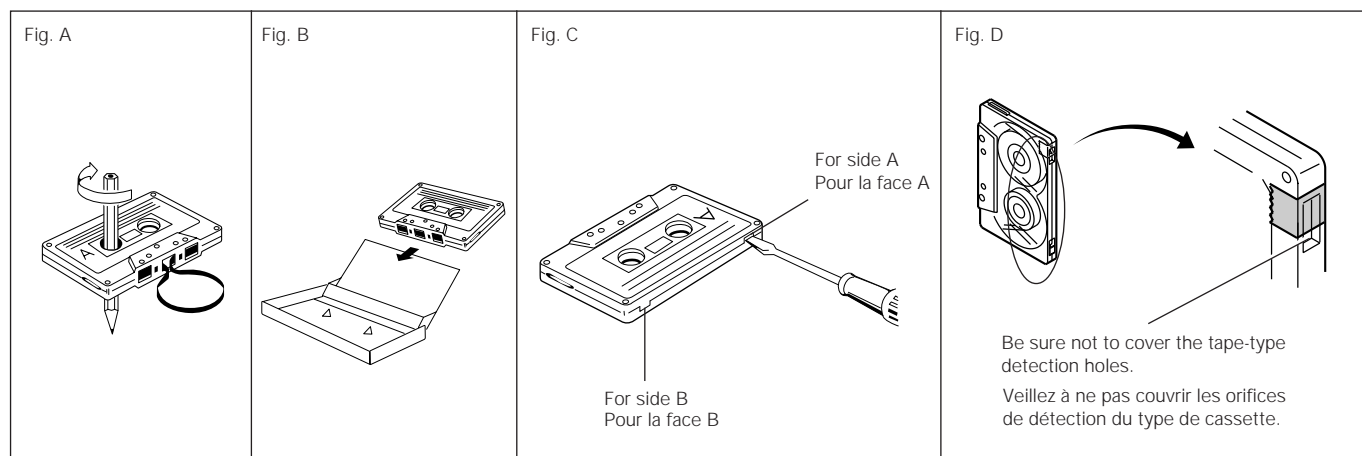
### Comment prévenir un effacement accidentel?

Quand la languette de protection contre l'enregistrement est brisée avec le bout d'un tournevis, la fonction d'enregistrement ne peut pas être activée, même en pressant ●, ce qui évite tout effacement accidentel d'enregistrements précieux. (Fig. C).

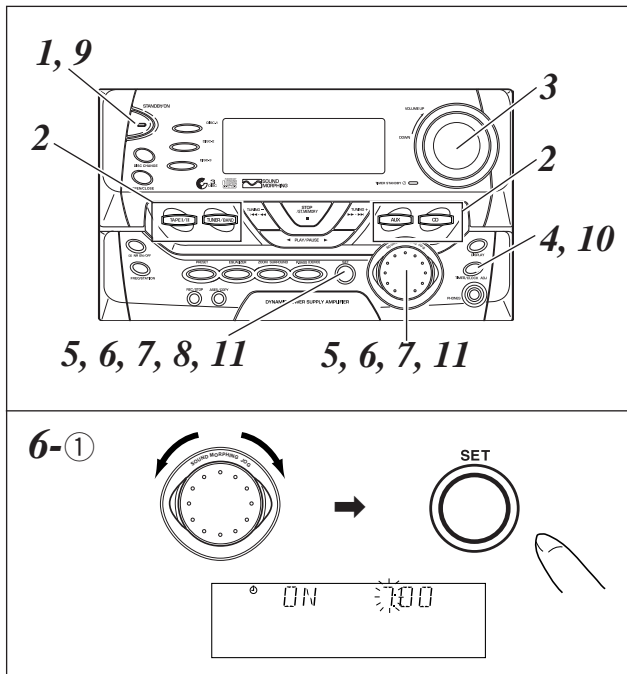
Si vous souhaitez enregistrer à nouveau sur une cassette à languette de protection contre l'enregistrement brisée, recouvrez le trou de ruban adhésif. (Fig. D).

### REMARQUES [Seulement XR-A670] :

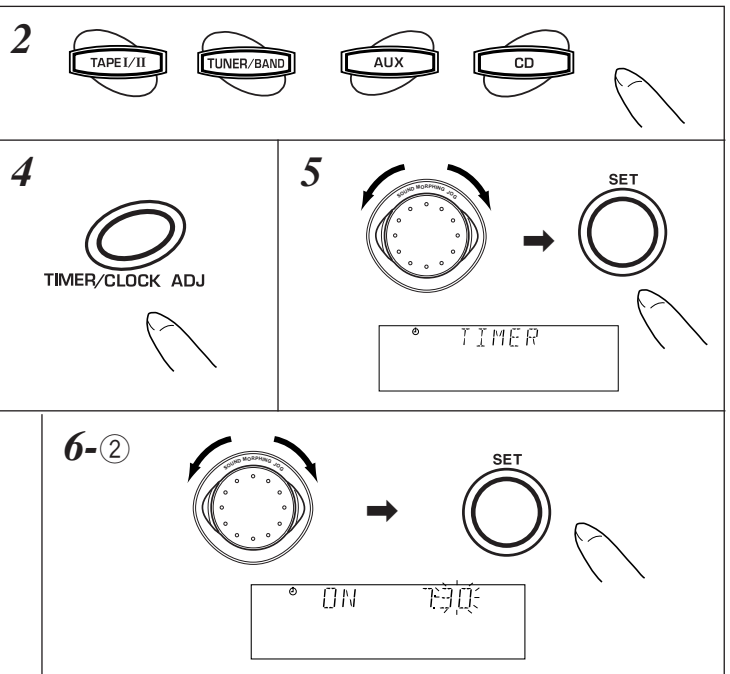
Veillez à ne pas couvrir les orifices de détection du type de cassette, si vous utilisez des cassettes de TYPE II (HIGH/CrO<sub>2</sub>).



## Setting the WAKE-UP timer



## Mettre le réveil (WAKE-UP)



Example: Using TIMER from 7:30 to 8:00

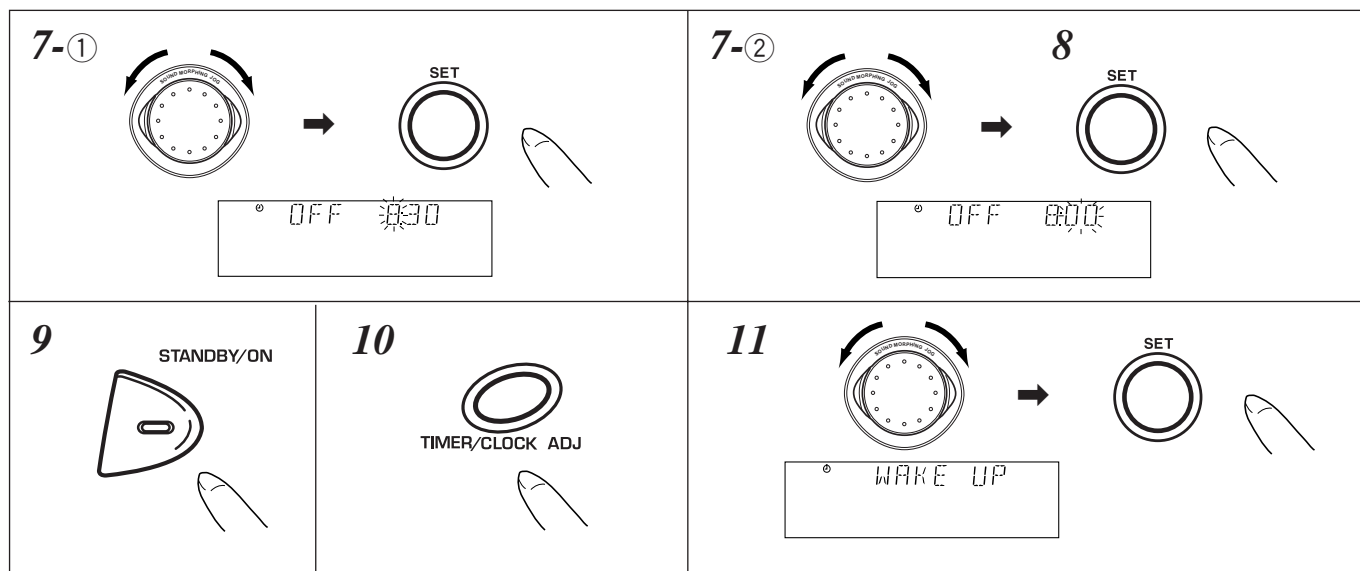
Exemple: Faire fonctionner l'appareil de 7h30 à 8h00

Be sure to set the correct clock time before performing timer settings. (Refer to page 14.)

Assurez-vous que l'horloge est à l'heure avant de régler le programmeur. (Reportez-vous à la page 14.)

- 1. Switch power ON.**
- 2. Select the input function which you want to be played to wake you up.**  
 CD: Load the CD.  
 Tuner: Select the station.  
 TAPE: Load the cassette tape (playback starts from TAPE I forward playback (▶)).  
 If the TAPE or CD input function is selected on the main unit, it is played immediately so you also have to press the STOP button (■) to stop it.
- 3. Set volume to a suitable level.**
- 4. Press the TIMER/CLOCK ADJ button.**
- 5. After turning the S. M. JOG to indicate "TIMER" in the main unit's display, press the SET button.**
- 6. Set the timer start time.**
  - ① Set the hour.  
Set the hour using the S. M. JOG, and then press the SET button.
  - ② Set the minutes.  
Set the minutes using the S. M. JOG and then press the SET button.
- 7. Set the timer finish time.**
  - ① Set the hour.  
Set the hour using the S. M. JOG, and then press the SET button.
  - ② Set the minutes.  
Set the minutes using the S. M. JOG.

- 1. Mettez l'appareil sous tension.**
- 2. Sélectionnez la fonction d'entrée qui doit servir à vous réveiller.**  
 CD : Introduisez le CD  
 Tuner : Sélectionnez la station.  
 TAPE : Introduisez la cassette (la lecture commencera dans TAPE I, dans le sens "en avant" (▶)).  
 Si TAPE ou CD est sélectionné sur l'appareil principal, la lecture commence immédiatement. Vous devez donc en plus appuyer sur la touche STOP (■) pour arrêter la lecture.
- 3. Réglez le volume à un niveau convenable.**
- 4. Appuyez sur la touche TIMER/CLOCK ADJ.**
- 5. Après avoir tourné le bouton de réglage (S.M. JOG) jusqu'à ce que "TIMER" s'affiche, appuyez sur la touche SET.**
- 6. Régler l'heure de début du réveil.**
  - ① Réglez l'heure.  
Réglez l'heure avec la Bouton de réglage (S.M. JOG) et appuyez ensuite sur la touche SET.
  - ② Réglez les minute.  
Réglez les minutes avec S. M. JOG, puis appuyez sur la touche SET.
- 7. Régler l'heure de fin du réveil.**
  - ① Réglez l'heure.  
Réglez l'heure avec la Bouton de réglage (S.M. JOG) et appuyez ensuite sur la touche SET.
  - ② Réglez les minute.  
Réglez les minutes avec S. M. JOG.



**8. Press the SET button, and the set time is automatically confirmed.**

After a few seconds when confirmation is completed, and the display returns to its original mode (the timer will go on at the time you set).

**9. Turn power off.**

The system enters the STANDBY mode.

**10. Press the TIMER/CLOCK ADJ button.**

**11. After turning the S. M. JOG to indicate "WAKE UP" in the main unit's display, press the SET button.**

The system automatically enters the check mode and the settings are displayed. The timer indicator (⌚) lights on the display.

**Set up is complete.**

**To reset (Operation in standby mode)**

After pressing the TIMER/CLOCK ADJ button and turning the S. M. JOG to indicate "OFF" in the main unit's display, press the SET button.

**NOTES:**

- The wake-up timer works every day at the same hour until it is reset.
- When sleep is set during the timer operation, the OFF time which is earlier has priority.
- The wake-up timer and the timer recording functions can not be used at the same time.

**8. Appuyez sur la touche SET. L'heure programmée sera automatiquement validée.**

Quelques secondes après, la validation est achevée et l'afficheur revient à son mode d'origine (le réveil s'activera à l'heure réglée).

**9. Mettez l'appareil hors tension.**

Le système entre en mode STANDBY (veille).

**10. Appuyez sur la touche TIMER/CLOCK ADJ.**

**11. Tournez S. M. JOG pour indiquer "WAKE UP" sur l'afficheur de l'appareil, puis appuyez sur la touche SET.**

Le système passe automatiquement en mode vérification et les réglages sont affichés. Le voyant réveil (⌚) s'allume sur l'écran.

**Le réglage est terminé.**

**Pour réinitialiser (Fonctionnement en mode de veille)**

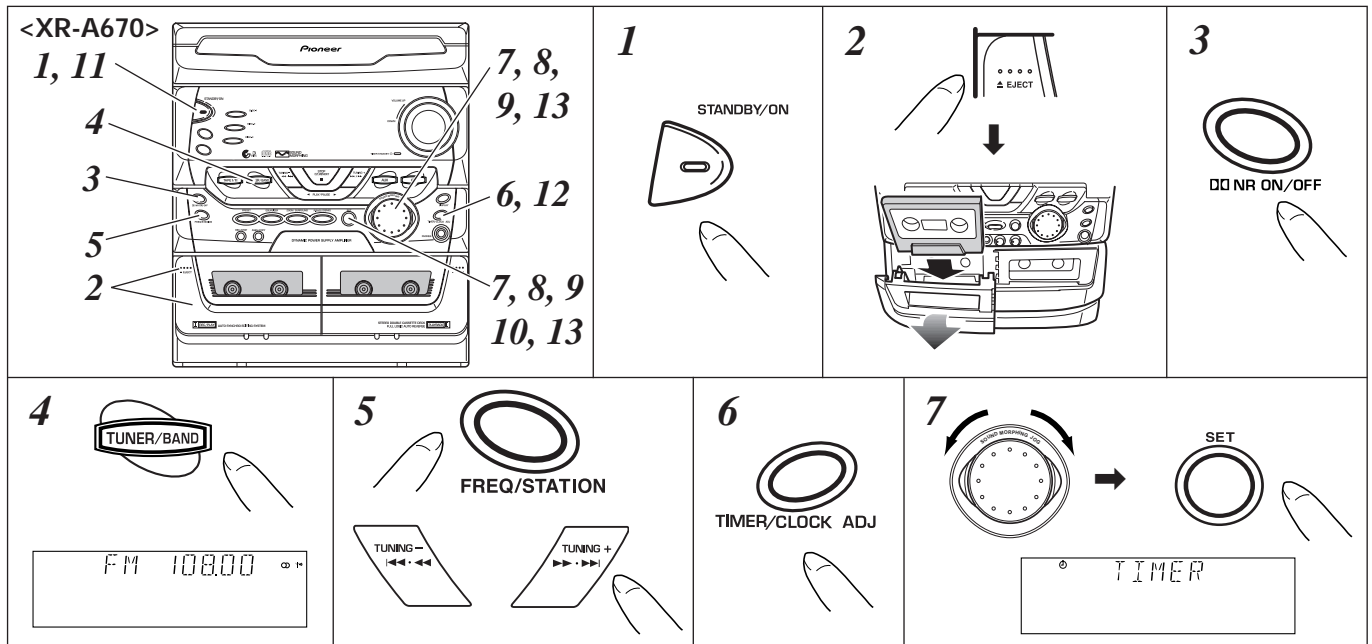
Après la pression de la touche TIMER/CLOCK ADJ et la rotation de S. M. JOG pour indiquer "OFF" sur l'afficheur de l'appareil, appuyez sur la touche SET.

**REMARQUES :**

- Le réveil se déclenche chaque jour à la même heure, sauf s'il est réinitialisé.
- Si vous réglez l'arrêt automatique (SLEEP) pendant le fonctionnement du réveil, l'heure de fin (OFF) arrivant en premier aura priorité.
- Les fonctions réveil et enregistrement minuté ne peuvent pas être utilisées en même temps.

Timer recording setting

Réglage de l'enregistrement minuté



Timer recording is only possible with the tuner.

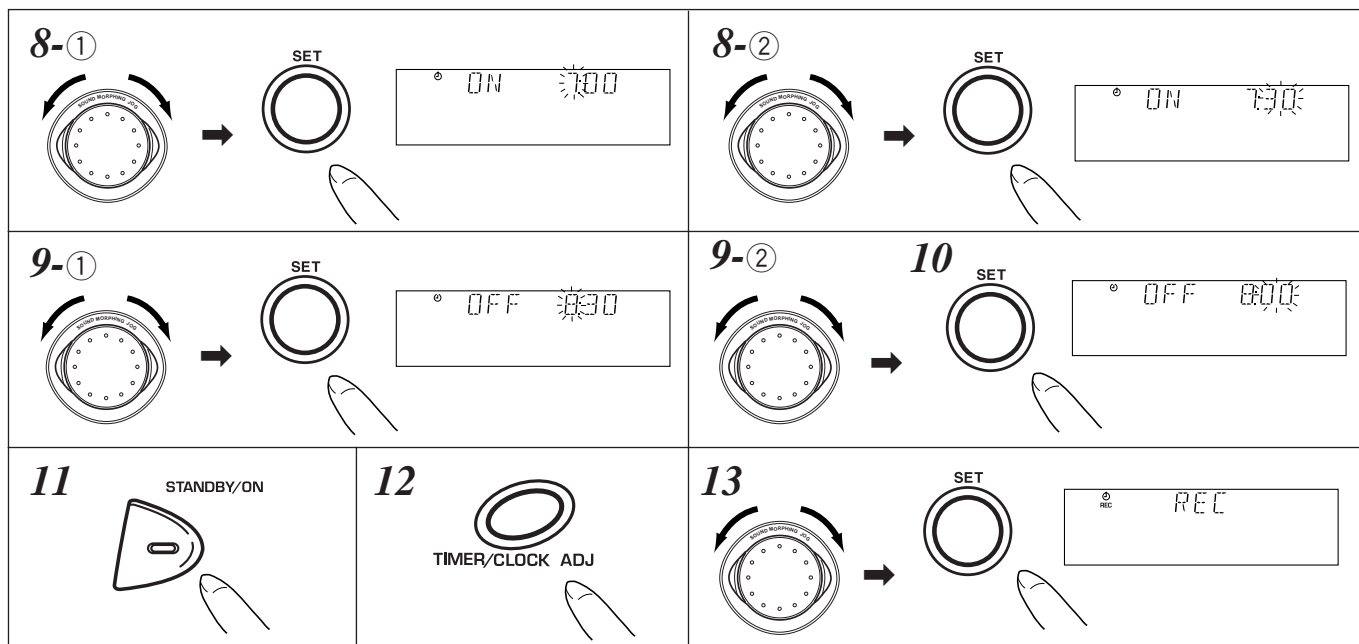
L'enregistrement minuté n'est possible qu'à partir du tuner.

Example: when setting to work from 7:30 AM to 8:00 AM

Exemple: enregistrer de 7h30 à 8h00

1. **Switch power ON.**
2. **Load the tape you want to record into TAPE I.** Recording starts in the forward direction (▶).
3. **Switch the DOLBY NR ON or OFF as required.**  
(This function is not available on the XR-A370.)
4. **Press the TUNER/BAND function button.**
5. **Press the FREQ/STATION button then tune in the station to be recorded.**
6. **Press the TIMER/CLOCK ADJ button.**
7. **After turning the S.M. JOG to indicate "TIMER" in the main unit's display, press the SET button.**
8. **Set the timer start time.**
  - ① Set the hour.  
Set the hour using the S.M. JOG, and then press the SET button.
  - ② Set the minute.  
Set the minute using the S.M. JOG, and then press the SET button.
9. **Set the timer finish time.**
  - ① Set the hour.  
Set the hour using the S.M. JOG, and then press the SET button.
  - ② Set the minute.  
Set the minute using the S.M. JOG.
10. **Press the SET button, and the set time is automatically confirmed.**  
After a few seconds when confirmation is completed, and the display returns to its original mode (The timer will go on at the time you set).
11. **Turn power off.**  
The system enters the STANDBY mode.
12. **Press the TIMER/CLOCK ADJ button.**

1. **Mettez l'appareil sous tension.**
2. **Chargez la cassette pour l'enregistrement dans TAPE I.** L'enregistrement démarre dans le sens "en avant" (▶).
3. **Mettez DOLBY NR sur ON ou OFF comme requis.**  
(Cette fonction n'est pas disponible sur le XR-A370.)
4. **Appuyez sur la touche de sélection TUNER/BAND.**
5. **Appuyez sur la touche FREQ/STATION et réglez sur la station à enregistrer.**
6. **Appuyez sur la touche TIMER/CLOCK ADJ.**
7. **Tournez S. M. JOG pour indiquer "TIMER" sur l'afficheur de l'appareil, puis appuyez sur la touche SET.**
8. **Réglez l'heure de début de la minuterie.**
  - ① Réglez l'heure.  
Réglez l'heure avec la S.M. JOG et appuyez ensuite sur la touche SET.
  - ② Réglez les minutes.  
Réglez les minutes avec S. M. JOG, puis appuyez sur la touche SET.
9. **Réglez l'heure de fin de la minuterie.**
  - ① Réglez l'heure.  
Réglez l'heure avec la S.M. JOG et appuyez ensuite sur la touche SET.
  - ② Réglez les minutes.  
Réglez les minutes avec S. M. JOG.
10. **Appuyez sur la touche SET. L'heure programmée sera automatiquement validée.**  
Quelques secondes après, la validation est achevée et l'afficheur revient à son mode d'origine (le réveil s'activera à l'heure réglée).
11. **Mettez l'appareil hors tension.**  
Le système entre en mode STANDBY (veille).
12. **Appuyez sur la touche TIMER/CLOCK ADJ.**



**13. After turning the S.M. JOG to indicate "REC" in the main unit's display, press the SET button.**

The system automatically enters the check mode and the settings are displayed. The timer indicator ("⌚", "REC") lights on the display.

**Set up complete.**

**To reset (Operation in standby mode)**

After pressing the TIMER/CLOCK ADJ and turning the S.M. JOG to indicate "OFF" in the main unit's display, press the SET button.

**13. Tournez S. M. JOG pour indiquer "REC" sur l'afficheur de l'appareil, puis appuyez sur la touche SET.**

Le système passe automatiquement en mode vérification et les réglages sont affichés. Le voyant réveil (⌚) s'allume sur l'écran.

**Le réglage est terminé.**

**Pour réinitialiser (Fonctionnement en mode de veille)**

Après la pression de la touche TIMER/CLOCK ADJ et la rotation de S. M. JOG pour indiquer "OFF" sur l'afficheur de l'appareil, appuyez sur la touche SET.

**To change timer settings**

To change all of the timer settings, start over again, inputting the settings you want.

**Changer les réglages de la minuterie**

Pour changer tous les réglages de la minuterie, recommencez à zéro et entrez les nouveaux réglages.

**If you make a mistake when setting the timer**

Go to the next item and continue setting all the items until you finish. Then use the "To change timer settings" procedure to change the setting that is incorrect.

**Si vous faites une erreur en réglant la minuterie**

Passez à l'article suivant et continuez les réglages jusqu'à la fin. Puis utilisez "Changer les réglages de la minuterie" pour modifier le réglage erroné.

**NOTES:**

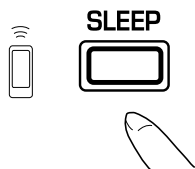
- Once the time of the timer is set, you can reactivate it by merely following steps 12 and 13 in the STANDBY mode without setting the time once again.
- Timer recording settings are reset after recording has finished.
- When the timer recording is set, the VOL level is automatically set to MIN.
- When the ON time is set, the OFF time is set automatically to 1 hour later.

**REMARQUES:**

- Une fois l'heure réglée sur la minuterie, vous pouvez la réactiver simplement en effectuant les étapes 12 et 13 en mode de veille (STANDBY), sans devoir régler l'heure à nouveau.
- L'enregistrement commandé par programmeur est annulé lorsqu'il a été réalisé une fois.
- Pendant le réglage de l'enregistrement minuté, le volume est réglé automatiquement sur MIN.
- Lorsque l'heure de début a été réglée, l'heure de fin est réglée automatiquement sur 1 heure après.

## SLEEP TIMER

### Sleep timer - Automatically turns off the power



SLEEP 90,

Power turns off automatically after the specified time has elapsed. Each time the SLEEP button is pressed, the setting changes in the following sequence:



- If you switch to the sleep mode when the cassette deck is playing or recording, or when a CD is playing, "AUTO SLEEP" is set.
- AUTO SLEEP lets you set the unit so that power automatically switches OFF when play ends on the cassette player or CD player.

#### NOTES:

- If you press the SLEEP button during Sleep operation, the time remaining until the power turns off is displayed. Do not press the SLEEP button when the remaining time is displayed. If you do, the settings will change and the sleep timer cannot function properly.
- AUTO SLEEP does not operate during CD repeat play.

## ARRÊT AUTOMATIQUE

### Arrêt automatique – Mettre automatiquement hors tension

(Example) Automatically the power off after 90 min.

(Exemple) Mettre automatiquement hors tension après 90 min.

L'appareil est mis automatiquement hors tension après un certain temps.

A chaque appui sur la touche SLEEP, le réglage change comme suit:



- Si vous passez en mode arrêt automatique pendant que le lecteur de cassettes lit ou enregistre, ou pendant que vous passez un CD, le réglage est mis sur "AUTO SLEEP".
- AUTO SLEEP permet de mettre l'appareil hors tension quand la lecture par le lecteur de cassettes ou par le lecteur de CD se termine.

#### REMARQUES:

- Si vous appuyez sur la touche SLEEP pendant l'opération d'arrêt automatique, le temps restant avant la mise hors tension s'affiche. N'appuyez pas sur la touche SLEEP pendant l'affichage du temps restant. Sinon, les réglages changeront et l'arrêt automatique ne fonctionnera pas correctement.
- L'arrêt automatique (AUTO SLEEP) ne fonctionne pas pendant la lecture répétée d'un CD.



# TROUBLESHOOTING

Incorrect operations are often mistaken for trouble and malfunctions. If you think that there is something wrong with this component, check the points below. Sometimes the trouble may lie in another component. Investigate the other components and electrical appliances being used. If the trouble cannot be rectified even after exercising the checks listed below, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer to carry out repair work.

	Symptom	Cause	Remedy
General	No sound from speakers.	<ul style="list-style-type: none"> <li>AC cord is unplugged.</li> <li>Cords are not connected properly.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Plug power cord into wall socket correctly.</li> <li>Connect cords correctly referring to CONNECTIONS on <b>P. 6</b> <b>P. 7</b>.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Function is not set to the proper listening source on the receiver.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Select correct function.</li> </ul>
Cassette tape deck	Cassette door does not open.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Power cord has been unplugged while the tape was running.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Plug in the power cord.</li> </ul>
	Cannot record.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Broken erasure prevention tabs.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Use a cassette that can be recorded on, or apply adhesive tape over the tab holes.</li> </ul>
	Sound is muffled. Previously recorded sounds remain.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dirty heads.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Clean heads (refer to <b>P. 38</b>).</li> </ul>
	Sound overly bright. Treble tones too strong.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tape recorded with DOLBY NR but played without.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Turn on DOLBY NR system for tapes recorded with DOLBY NR.( XR-A670 only )</li> <li>When playing tapes on the XR-A370 recorded using another component's Dolby NR function, reduce treble with the Sound Morphing function.</li> </ul>
	The Music Search (MS) does not work. (XR-A670 only)	<ul style="list-style-type: none"> <li>The blank interval between two songs is shorter than 4 seconds.</li> <li>The fast forward or rewind operation has been started from stop mode.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Change to a tape having at least 4-seconds blank interval between two songs.</li> <li>First put the tape deck in play mode then press the fast forward or rewind button.</li> </ul>
CD player	Playback does not start.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Disc is loaded upside down.</li> <li>Dirt, smear, etc. on the disc.</li> <li>Disc is warped or has a bad scratch.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Load a disc correctly with the label side (printed side) UP.</li> <li>Clean the disc (refer to <b>P. 37</b>).</li> <li>Replace the disc (refer to <b>P. 37</b>).</li> </ul>
Tuner	Sound is distorted.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Antenna is not connected.</li> <li>Antenna is in poor position.</li> <li>Interference from nearby fluorescent light, hair dryer, or other electrical appliance.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Connect the antenna correctly.</li> <li>Change the antenna position.</li> <li>Stop using device causing interference (refer to <b>P. 9</b>).</li> </ul>
	There is no stereo sound.	<ul style="list-style-type: none"> <li>The MONO indicator in the display window on the receiver is lit.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Press MONO so that the MONO indicator goes out (refer to <b>P. 15</b>).</li> </ul>
Others	Timer does not work.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Current time is not set.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Set current time.</li> </ul>
	Remote control does not work.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Batteries are dead.</li> <li>A fluorescent light is shining on the remote sensor window.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Replace with new batteries.</li> <li>Move the unit away from the fluorescent light (refer to <b>P. 5</b>).</li> </ul>

Abnormal functioning of this unit may be caused by static electricity or other external interference. To restore normal operation, turn the power off and then on again, or unplug the AC power cord and then plug it in again.

# DEPANNAGE

Des fausses manipulations sont souvent prises pour des pannes et des dysfonctionnements. Si vous croyez que ce composant a un problème, vérifiez les points ci-dessous. Dans certains cas, le problème est ailleurs, dans un autre composant. Examinez donc les autres composants et appareils utilisés. Si le problème ne peut pas être résolu, même après vérification des points ci-dessous, contactez votre revendeur ou votre centre de service après-vente PIONEER agréé ou revendeur le plus proche, afin qu'ils effectuent les réparations nécessaires.

	Symptôme	Cause	Remède
Général	Les enceintes n'émettent aucun son.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cordon d'alimentation déconnecté.</li> <li>● Tous les cordons ne sont pas bien raccordés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Branchez le cordon d'alimentation correctement sur la prise de courant.</li> <li>● Raccordez bien les cordons (voir RACCORDEMENTS, <a href="#">P. 6</a> <a href="#">P. 7</a>).</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● La fonction n'est pas réglée sur la bonne source d'écoute sur le récepteur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sélectionnez la bonne fonction.</li> </ul>
Lecteur de cassettes	Le volet du lecteur de cassettes ne s'ouvre pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● La cordon d'alimentation a été débranché pendant le défilement de la bande.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Branchez le cordon d'alimentation.</li> </ul>
	Impossible d'enregistrer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Languettes de protection contre l'enregistrement brisées.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Utilisez une cassette enregistrable ou mettez du ruban adhésif sur les orifices laissés par les languettes enlevées.</li> </ul>
	Le son est étouffé. On entend des sons enregistrés auparavant.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Têtes encrassées.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Nettoyez les têtes (voir <a href="#">P. 38</a>).</li> </ul>
	Le son étouffé. Les aigus sont trop puissants.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cassette enregistrée avec DOLBY NR, mais lue sans.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Activez DOLBY NR pour des cassettes enregistrées avec ce système.(XR-A670)</li> <li>● Si vous utilisez le modèle XR-A370 pour lire une cassette qui a été enregistrée à l'aide d'un autre appareil et une réduction de bruit Dolby, employez la correction Sound Morphing pour accentuer les fréquences aigües.</li> </ul>
	La fonction recherche de chanson (MS) ne fonctionne pas. (seulement XR-A670)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'intervalle non enregistré entre deux chansons est inférieur à 4 secondes.</li> <li>● L'avance rapide ou le rebobinage a été démarré en mode d'arrêt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Remplacez par une cassette avec des intervalles de plus de 4 secondes entre deux chansons.</li> <li>● Mettez le lecteur de cassettes d'abord en mode lecture et appuyez ensuite sur avance rapide ou rebobinage.</li> </ul>
Lecteur de CD	La lecture ne se met pas en marche.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le disque a été introduit à l'envers.</li> <li>● Saletés, tache, etc. sur le disque</li> <li>● Le disque est voilé ou fortement rayé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Introduisez le disque, la face étiquetée (imprimée) tournée vers le haut.</li> <li>● Nettoyez le disque (voir <a href="#">P. 37</a>).</li> <li>● Remplacez le disque (voir <a href="#">P. 37</a>).</li> </ul>
Tuner	Le son est déformé.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'antenne n'est pas raccordée.</li> <li>● L'antenne n'est pas bien orientée.</li> <li>● Interférence d'une lumière fluorescente, d'un sèche-cheveux ou autre appareil électrique.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Raccordez bien l'antenne.</li> <li>● Changez la position de l'antenne.</li> <li>● N'utilisez pas d'appareils qui causent une interférence. (voir <a href="#">P. 9</a>).</li> </ul>
	Il n'y a pas de son stéréo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Le voyant MONO sur l'écran d'affichage est allumé.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Appuyez sur la touche MONO afin d'éteindre le voyant MONO (voir <a href="#">P. 15</a>).</li> </ul>
Autres	La minuterie ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● L'heure en cours n'a pas été entrée.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Entrez l'heure en cours.</li> </ul>
	La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Les piles sont déchargées.</li> <li>● Une lumière fluorescente tombe sur le capteur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Remplacez-les par des piles neuves.</li> <li>● Eloignez l'appareil de la lumière fluorescente (voir <a href="#">P. 5</a>).</li> </ul>

Les dysfonctionnements de cet appareil peuvent être causés par l'électricité statique ou une autre interférence externe. Eteignez et rallumez l'appareil ou déconnectez et rebranchez le cordon d'alimentation afin de rétablir le fonctionnement normal.

# SPECIFICATIONS

## Continuous Power Output

XR-A370 (RMS)	100 W + 100 W (1 kHz, T.H.D. 10 %, 6 Ω)
XR-A370 (DIN)	65 W + 65 W (1 kHz, T.H.D. 1 %, 6 Ω)
XR-A670 (RMS)	140 W + 140 W (1 kHz, T.H.D. 10 %, 6 Ω)
XR-A670 (DIN)	85 W + 85 W (1 kHz, T.H.D. 1 %, 6 Ω)

- Above specifications are for when power supply is 230 V.

## Music Power (DIN)

XR-A370	146 W + 146 W
XR-A670	220 W + 220 W

- Above specifications are for when power supply is 230 V.

## FM/AM Tuner section

### FM tuner section

Frequency Range	87.5 MHz to 108 MHz
Antenna input	75 Ω unbalanced

### AM tuner section

Frequency Range	531 kHz to 1,602 kHz
with 9 kHz step	531 kHz to 1,602 kHz
with 10 kHz step	530 kHz to 1,700 kHz
Antenna input	Loop antenna

### CD section

Type	Compact disc digital audio system
Wow and Flutter	Limit of measurement (±0.001 % W.PEAK) or less (EIAJ)

### Cassette deck section

Systems	4 track, 2-channel stereo
Heads	Recording/playback head x 1 Playback head x 1 Erasing head x 1
Motor	DC servo motor x 1
Tape type	XR-A370 TYPE I (Normal) tape XR-A670 TYPE I (Normal) tape / TYPE II (HIGH/CrO <sub>2</sub> ) tape

### Miscellaneous

Power Requirements	AC 220-230V, 50/60 Hz
Power Consumption	XR-A370 150 W XR-A670 170 W
Power Consumption in standby mode	1 W
Dimensions	270 (W) x 320 (H) x 336 (D) mm
Weight (without package)	XR-A370 8.3 kg XR-A670 8.8 kg

## SPEAKER SYSTEMS:

### <S-A3700>

Enclosure	Bass-reflex bookshelf type
System	16 cm 3-way system
Loudspeakers:	
Woofer	16 cm cone type
Mid-range	5.2 cm cone type
Tweeter	2.0 cm ceramic type
Nominal Impedance	6 Ω
Frequency Response	40 Hz to 20 kHz
Music power (DIN)	100 W
Dimensions	215 (W) x 320 (H) x 241 (D) mm
Weight	3.3 kg

### <S-A6700, S-A5700>

Enclosure	Bass-reflex bookshelf type
System	20 cm 3-way system
Loudspeakers:	
Woofer	20 cm cone type
Mid-range	6.6 cm cone type
Tweeter	2.4 cm ceramic dome type x 2
Nominal Impedance	6 Ω
Frequency Response	38 Hz to 20 kHz
Music power (DIN)	150 W
Dimensions	
S-A5700	245 (W) x 320 (H) x 275 (D) mm
S-A6700	260 (W) x 320 (H) x 282 (D) mm
Weight	
S-A5700	3.8 kg
S-A6700	4.0 kg

## Accessories

Operating instructions	1
Remote control unit	1
Size AA/R6P dry cell batteries	2
FM antenna	1
AM loop antenna	1
Power Cord	1
Speaker cords	2
Non-skid Pads	1

## NOTE:

Specifications and design subject to possible modification without notice, due to improvement.

### POWER-CORD CAUTION

Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed such that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause a fire or give you an electrical shock. Check the power cord once in a while. When you find it damaged, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer for a replacement.

# CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

## Puissance de sortie continue

XR-A370 (RMS) .....	100 W + 100 W (1 kHz, T.H.D. 10 %, 6 Ω)
XR-A370 (DIN) .....	65 W + 65 W (1 kHz, T.H.D. 1 %, 6 Ω)
XR-A670 (RMS) .....	140 W + 140 W (1 kHz, T.H.D. 10 %, 6 Ω)
XR-A670 (DIN) .....	85 W + 85 W (1 kHz, T.H.D. 1 %, 6 Ω)

- Les spécifications ci-dessus sont pour une alimentation de 230 V.

## Puissance musicale (DIN)

XR-A370 .....	146 W + 146 W
XR-A670 .....	220 W + 220 W

- Les spécifications ci-dessus sont pour une alimentation de 230 V.

## Section tuner FM/AM

### Section tuner FM

Gamme de fréquences .....	87.5 MHz à 108 MHz
Entrée antenne .....	75 déséquilibré

### Section tuner AM

Gamme de fréquences	
pas de 9 kHz .....	531 kHz à 1,602kHz
pas de 10 kHz .....	530 kHz à 1,700kHz
Entrée antenne .....	Antenne cadre

### Section CD

Type .....	Système disque compact audio numérique
Pleurage et scintillement .....	Limite du mesurage (±0.001 % W.PEAK) ou moins (EIAJ)

### Section lecteur de cassettes

Systèmes .....	4 pistes, stéréo 2 canaux
Têtes .....	tête d'enregistrement/de lecture x 1 tête de lecture x 1 tête d'effacement x 1

Moteur .....	servomoteur au courant continu x 1
Type bande	
XR-A370 .....	TYPE I (Normal) tape
XR-A670 .....	TYPE I (Normal) tape / TYPE II (HIGH/CrO2) tape

## Divers

Alimentation requise .....	Secteur 220-230 V, 50/60 Hz
Puissance consommée	
XR-A370 .....	150 W
XR-A670 .....	170 W
Consommation en veille .....	1 W
Dimensions .....	270 (L) x 320 (P) x 336 (H) mm
Poids (sans l'emballage)	
XR-A370 .....	8,3 kg
XR-A670 .....	8,8 kg

## ENCEINTES ACOUSTIQUES:

### <S-A3700>

Enceinte .....	type étagère bass-reflex
Système .....	16 cm, système 3 voies
Haut-parleurs:	
Graves .....	type conique 16 cm
Médium .....	type conique 5,2cm
Aigus .....	type céramique 2,0 cm
Impédance nominale .....	6 Ω
Réponse en fréquence .....	50 Hz à 20 kHz
Puissance musicale (DIN) .....	100 W
Dimensions .....	215 (L) x 320 (H) x 241 (P) mm
Poids .....	3,3 kg

### <S-A5700, S-A6700>

Enceinte .....	type étagère bass-reflex
Système .....	20 cm, système 3 voies
Haut-parleurs:	
Graves .....	type conique 20 cm
Médium .....	type conique 6,6 cm
Aigus .....	type dôme céramique 2,4 cm x 2
Impédance nominale .....	6 Ω
Réponse en fréquence .....	38 Hz à 20 kHz
Puissance musicale (DIN) .....	150 W
Dimensions	
S-A5700 .....	245 (L) x 320 (P) x 275 (H) mm
S-A6700 .....	260 (L) x 320 (P) x 282 (H) mm
Poids	
S-A5700 .....	3,8 kg
S-A6700 .....	4,0 kg

## Accessoires

Mode d'emploi .....	1
Télécommande .....	1
Piles sèches, taille AA/R6P .....	2
Antenne FM .....	1
Antenne cadre AM .....	1
Cordon d'alimentation .....	1
Cordons d'enceinte .....	2
Feutres antidérapants .....	1

## REMARQUE:

En raison du progrès technique, les caractéristiques techniques et la conception de cet appareil sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

### NOTE IMPORTANTE SUR LE CÂBLE D'ALIMENTATION

Tenir le câble d'alimentation par la fiche. Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble et ne pas toucher le câble avec les mains mouillées. Cela risque de provoquer un court-circuit ou un choc électrique. Ne pas poser l'appareil ou un meuble sur le câble. Ne pas pincer le câble. Ne pas faire de noeud avec le câble ou l'attacher à d'autres câbles. Les câbles d'alimentation doivent être posés de façon à ne pas être écrasés. Un câble abîmé peut provoquer un risque d'incendie ou un choc électrique. Vérifier le câble d'alimentation de temps en temps. Contacter le service après-vente PIONEER le plus proche ou le revendeur pour un remplacement.

Publication de Pioneer Electronic Corporation.  
© 1999 Pioneer Electronic Corporation.  
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

France: tapez 36 15 PIONEER

Published by Pioneer Electronic Corporation.  
Copyright © 1999 Pioneer Electronic Corporation.  
All rights reserved.

## PIONEER ELECTRONIC CORPORATION

4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan

PIONEER ELECTRONICS [USA] INC. P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC. 300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada

PIONEER ELECTRONIC [EUROPE] N.V. Haven 1087, Keetberglaan 1, 9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: [03] 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V. San Lorenzo Num 1009 3er piso Desp. 302 Col. Del Valle, Mexico D.F. C.P.03100 TEL: 5-688-52-90